

**Фонды добровольных взносов, находящиеся в ведении
Верховного комиссара Организации Объединенных
Наций по делам беженцев**

**Финансовый доклад и проверенные
финансовые ведомости**

за год, закончившийся 31 декабря 2013 года,

и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2014



Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма	5
I. Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров	8
II. Подробный доклад Комиссии ревизоров	10
Резюме	10
А. Финансовые вопросы	18
В. Ситуация в Сирийской Арабской Республике	24
С. Оказание медицинских услуг	36
D. Партнеры-исполнители	46
Е. Информация, сообщаемая руководством	50
1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества	50
2. Выплаты ex gratia	50
3. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества	51
F. Выражение признательности	51
Приложения	
I. Мандат, сфера охвата и методология	52
II. Ход выполнения рекомендаций	53
III. Заявление с изложением обязанностей Верховного комиссара и утверждение и удостоверение финансовых ведомостей	64
IV. Финансовый отчет за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	65
А. Введение	65
В. Обзор оперативной обстановки и деятельности	65
С. Финансовый анализ	67
D. Основные аспекты исполнения бюджета по программам	72
Е. Управление рисками	77
F. Повышение транспарентности и подотчетности	78
G. Постоянно решаемая задача	82

V.	Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	83
I.	Ведомость о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2013 года	83
II.	Ведомость результатов финансовой деятельности за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.....	85
III.	Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.....	86
IV.	Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	88
V.	Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	90
	Примечания к Финансовым ведомостям	91

Препроводительные письма

Письмо Контролера и Директора Отдела финансового и административного управления Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 31 марта 2014 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

Как предусмотрено Финансовыми правилами для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (A/АС.96/503/Rev.10), имеем честь представить финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, которые были проверены и утверждены в соответствии с пунктом 11.4 этих правил.

В связи с проведенной Вами проверкой финансовых ведомостей Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, мы, исходя из имеющихся у нас сведений и опросив надлежащим образом других должностных лиц организации, подтверждаем следующее:

1. Мы несем ответственность за подготовку финансовых ведомостей, которые дают надлежащее представление о деятельности организации, и за представление вам точных сведений. Для целей Вашей проверки были представлены все учетные документы, и все операции организации, которые осуществлялись в течение финансового периода, были надлежащим образом отражены в финансовых ведомостях и зафиксированы организацией в учетных и других документах. Вам была предоставлена вся другая отчетность и соответствующая информация.
2. Финансовые ведомости были подготовлены и представлены в соответствии с:
 - a) Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС);
 - b) Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций;
 - c) Финансовыми правилами фондов добровольных взносов, находящимися в ведении Верховного комиссара по делам беженцев;
 - d) учетной политикой организации, кратко изложенной в примечании 2 к финансовым ведомостям.
3. Основные средства, нематериальные активы и запасы, указанные соответственно в примечаниях 3.5, 3.6 и 3.3 к финансовым ведомостям, находятся в собственности организации и не являются объектом каких-либо претензий.
4. Учетные данные об остатках денежной наличности и средств по межучрежденческим операциям не являются недействительными и, по нашему мнению, точно отражают реальное положение.

-
5. Вся существенная дебиторская задолженность включена в финансовые ведомости и представляет собой обоснованные требования к должникам. Мы ожидаем, что, за исключением предположительно безнадежных долгов, которые указываются по статье сомнительной дебиторской задолженности, все значительные суммы дебиторской задолженности будут получены по состоянию на 31 декабря 2013 года.
6. В финансовые ведомости включена вся известная кредиторская задолженность и начисленные расходы.
7. Принятые, но не исполненные по состоянию на 31 декабря 2013 года обязательства Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) по расходам на товары и услуги, а также обязательства по капитальным расходам, указываются в примечании 9.2 к финансовым ведомостям. Обязательства в отношении будущих расходов не признаются в самих финансовых ведомостях, в соответствии с положениями МСУГС 1 «Представление финансовой отчетности» и на основе принципа поправки.
8. По состоянию на 31 декабря 2013 года не имелось существенных юридических или условных финансовых обязательств, которые могли бы привести к возникновению значительных финансовых обязательств для УВКБ.
9. В 2013 году УВКБ признало в финансовых ведомостях все используемые основные средства, с тем чтобы прекратить применение положений, действующих в период перехода на МСУГС, что в свою очередь привело к пересчету соответствующих показателей в финансовых ведомостях за 2012 год.
10. Все расходы, указанные в отчетности за рассматриваемый период, были произведены в соответствии с Финансовыми правилами организации и всеми конкретными требованиями доноров.
11. Вся информация о фактах недостачи денежной наличности и дебиторской задолженности, выплат *ex gratia*, предполагаемого мошенничества и мошенничества была доведена до сведения Комиссии ревизоров.
12. В финансовых ведомостях приведены все данные, необходимые для точного отражения в них результатов операций за рассматриваемый период.
13. После даты представления отчетности УВКБ — 31 декабря 2013 года — не произошло никаких событий, требующих пересмотра данных, включенных в финансовые ведомости или в примечания к ним.

(Подпись) Кумико **Мацуура-Мюллер**
Контролер и Директор
Отдел финансового и административного управления

(Подпись) Антонию **Гутерриш**
Верховный комиссар
Организации Объединенных Наций по делам беженцам

**Письмо Председателя Комиссии ревизоров от 30 июня
2014 года на имя Председателя Генеральной Ассамблеи**

Имею честь препроводить Вам доклад Комиссии ревизоров о финансовых ведомостях фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 2013 года.

(Подпись) **Эймьяс Морс**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
Председатель Комиссии ревизоров

Глава I

Доклад Комиссии ревизоров по финансовым ведомостям: заключение ревизоров

Доклад по финансовым ведомостям

Мы провели ревизию прилагаемых финансовых ведомостей фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, включая ведомость финансового положения по состоянию на 31 декабря 2013 года, ведомость результатов финансовой деятельности, ведомость изменения чистых активов, ведомость движения денежной наличности, ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм, а также примечания к финансовым ведомостям.

Ответственность руководства за финансовые ведомости

Ответственность за составление и достоверность этих финансовых ведомостей в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и за принятие таких мер внутреннего контроля, которые считаются необходимыми для составления финансовых ведомостей, которые не содержали бы неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, включенных либо умышленно, либо по ошибке, несет Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

Ответственность ревизоров

Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям по итогам проведенной нами ревизии. Мы провели ревизию в соответствии с Международными стандартами ревизии. Согласно этим стандартам мы должны соблюдать этические нормы и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия включает осуществление процедур, направленных на получение в ходе проверки информации, подтверждающей суммы и данные, указанные в финансовых ведомостях. Выбор процедур производится по усмотрению ревизора, в том числе на основе оценки рисков наличия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение, будь то по причине мошенничества или по ошибке. При вынесении таких оценок рисков ревизор анализирует систему внутреннего контроля, имеющую отношение к подготовке соответствующей структурой финансовых ведомостей и обеспечению их достоверности, в целях разработки надлежащих в данных обстоятельствах процедур проверки, но не в целях вынесения заключения об эффективности системы внутреннего контроля данной структуры. В рамках ревизии также проводится оценка уместности применяемых принципов бухгалтерского учета и корректности подготовленных руководством бухгалтерских оценок, а также анализ общего формата финансовых ведомостей.

Мы считаем, что сведения, полученные нами в ходе ревизии, являются достаточным и надежным основанием для вынесения нами заключения ревизоров.

Заключение

По нашему мнению, данные финансовые ведомости во всех существенных отношениях правильно отражают финансовое положение фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев, по состоянию на 31 декабря 2013 года, а также финансовые результаты их деятельности и движение денежной наличности в течение года, закончившегося на указанную дату, в соответствии с МСУГС.

Отчет о соответствии другим нормативным требованиям

Кроме того, мы считаем, что операции с фондами добровольных взносов, находящимися в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, на которые мы обратили внимание или которые мы проверили в рамках ревизии, во всех существенных отношениях соответствуют Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций и Финансовым правилам для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев.

В соответствии со статьей VII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций мы также подготовили подробный доклад о проведенной нами ревизии фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

(Подпись) Эймьяс Морс
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
Председатель Комиссии ревизоров
(Главный ревизор)

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор Китая

(Подпись) Людовик С.Л. Юту
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2014 года

Глава II

Подробный доклад Комиссии ревизоров

Резюме

1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) предоставляет защиту и оказывает содействие примерно 42,9 миллиона лиц, которые были вынуждены покинуть свои дома или страны своего происхождения. Управление является децентрализованной организацией, и в его штате насчитывается свыше 8600 сотрудников, которые работают в 459 отделениях в 123 странах. Оно оказывает помощь в ситуациях долгосрочного характера, а также в случае чрезвычайных гуманитарных ситуаций, включая крупномасштабные перемещения населения в Мали, Демократической Республике Конго, Сирийской Арабской Республике и Судане. Его деятельность почти полностью финансируется за счет добровольных взносов: в 2013 году общий объем поступлений составил 3,16 млрд. долл. США, из которых поступления по линии соглашений о предоставлении добровольных взносов составили 3,11 млрд. долл. США, включая сумму в 841 млн. долл. США, относящуюся к будущим периодам. Общий объем расходов составил 2,7 млрд. долл. США.

2. В соответствии с резолюцией 74(I) Генеральной Ассамблеи 1946 года Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей УВКБ и проверила его операции за год, закончившийся 31 декабря 2013 года. В рамках ревизии проверялись финансовые и иные операции, произведенные в штаб-квартирах УВКБ в Женеве и Будапеште. Комиссия также совершила поездки на места в операции в Турции, Эфиопии и Южном Судане и рассмотрела ответные меры УВКБ в связи с беженцами из Сирийской Арабской Республики в Иордании.

Сфера охвата доклада

3. Доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи, и данный доклад обсуждался с руководством УВКБ, мнения которого были должным образом отражены. В приложении I представлена полная информация о мандате Комиссии, сфере охвата доклада и использованной методологии.

4. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение УВКБ по состоянию на 31 декабря 2013 года и результаты осуществляемых им операций, а также движение денежной наличности за закончившийся в эту дату год в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС). Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

5. Комиссия также провела проверку операций УВКБ в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, согласно которому Комиссия может высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и в целом руководства и управления деятельностью.

Комиссия проанализировала три основные направления деятельности УВКБ: ключевые меры в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике с уделением особого внимания деятельности, связанной с беженцами в Иордании; секторальную программу по оказанию медицинских услуг; и, поскольку УВКБ в высокой степени зависит от третьих сторон при реализации программ по оказанию помощи беженцам и предоставлению услуг здравоохранения, управление деятельностью партнеров-исполнителей. В докладе также приводится краткий комментарий касательно ответных мер УВКБ на выраженную Комиссией озабоченность относительно эффективности мероприятий по борьбе с мошенничеством, а также детальный обзор мер, принятых во исполнение рекомендаций, вынесенных в предыдущие годы.

Основные выводы

6. По мнению Комиссии, финансовые ведомости во всех существенных отношениях точно отражают финансовое положение фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, по состоянию на 31 декабря 2013 года, а также результаты их операций и движение денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату года в соответствии с МСУГС.

Финансовые вопросы

7. УВКБ использовало представленную на основе МСУГС финансовую информацию, чтобы значительно улучшить управление своими общими инвентарными запасами и финансовое управление в страновых отделениях. Вместе с тем Комиссия считает, что существуют возможности для дальнейшего пересмотра объема наличных активов и введения целевых показателей объема запасов для ключевых видов имущества.

8. УВКБ осуществляет контроль за своими программными и управленческими расходами по трем категориям затрат: оперативные расходы, расходы по персоналу и административные расходы (Документ по административному бюджету и обязательствам). Имеется ряд централизованных механизмов контроля, позволяющих отслеживать и контролировать эти расходы. В 2013 году оперативные расходы составили 1972 млн. долл. США, расходы по персоналу — 642 млн. долл. США и административные расходы — 350 млн. долл. США. Методология учета и распределения этих расходов по разделам программ, вспомогательного обслуживания программ и управления и административного руководства применяется УВКБ на протяжении четырех лет, обеспечивая надежную основу для отслеживания соответствующих расходов.

9. УВКБ также приняло меры по сокращению административных расходов посредством перевода должностей из штаб-квартиры в Женеве в места службы с более низким уровнем издержек, а в последнее время стало особое внимание уделять сдерживанию роста расходов по персоналу, наблюдающегося с 2007 года, и сокращению таких расходов. Между тем, ряд аспектов методологии распределения расходов по разделам программ и управления можно улучшить и доработать. Так, расходы на сотрудников, выполняющих одни и те же функции, например секретариатскую работу, проводятся по категории оперативных или административных расходов в зависимости от места службы таких сотрудников. Кроме того, расходы по линии отдельных должностей целиком включаются в

одну единственную категорию расходов, так как отсутствует механизм распределения таких расходов по более чем одной программной категории.

Механизмы внутренней ревизии

10. В соответствии с просьбой Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам Комиссия провела обзор прогресса в деле внедрения пересмотренных механизмов внутренней ревизии и выяснила, что обсуждения, проводимые между Управлением служб внутреннего надзора (УСВН) и УВКБ касательно пересмотра меморандума о взаимопонимании, продолжают на протяжении более двух лет и требуют значительных усилий и внимания руководства. Надежная функция внутренней ревизии является важным компонентом системы внутреннего контроля и имеет принципиальное значение для организации, действующей в сложных условиях, сопряженных с повышенным риском. Поэтому крайне важно, чтобы УВКБ и УСВН в срочном порядке достигли соглашения касательно будущих механизмов внутренней ревизии.

Ситуация в Сирийской Арабской Республике

11. Ситуация в Сирийской Арабской Республике привела к обращению с самым крупным гуманитарным призывом в истории УВКБ и перемещению около 2,4 миллиона беженцев в регионе по состоянию на конец декабря 2013 года. Комиссия проанализировала ответные меры УВКБ в связи с кризисом в Иордании, которая приняла приблизительно 25 процентов всех беженцев из Сирийской Арабской Республики.

12. Комиссия установила, что в целом УВКБ приняло адекватные ответные меры в связи с чрезвычайной ситуацией в Иордании. Хотя Управление не ожидало такого огромного притока беженцев, оно успешно мобилизовало ресурсы в целях удовлетворения их материальных потребностей и достигло достаточного прогресса в процессе перехода от чрезвычайного реагирования к операции по оказанию помощи беженцам на более долгосрочной основе.

13. Введение в Иордании биометрической системы идентификации при регистрации беженцев позволило существенно улучшить механизмы выявления случаев многократной регистрации и получать более надежные данные для целей отслеживания сложных и постоянно меняющихся перемещений беженцев по стране. Поскольку регистрация дает доступ к услугам и льготам, предотвращение случаев многократной регистрации позволяет сократить расходы.

14. Денежная помощь является важным компонентом программ материальной помощи, и этот вид помощи используется в Иордании, в частности для обеспечения охвата городского населения. Преимущества денежной помощи по сравнению с выдачей товаров заключаются в более быстрой и дешевой доставке, а также большей степени независимости и более широких возможностях выбора получателей помощи. В Иордании было отмечено, что некоторые беженцы продают ненужные им товары, выданные Организацией Объединенных Наций. УВКБ собрало большой объем данных о своей программе денежной помощи, но эта программа не подвергалась независимой оценке. УВКБ также признает необходимость строгого внутреннего контроля за денежными выплатами.

15. За редкими исключениями системы поставок УВКБ для операций в Иордании оказались эффективными, особенно с учетом огромного и внезапного притока беженцев зимой 2012–2013 года. УВКБ столкнулось со значительными задержками при закупке ключевых товаров, необходимых для осуществляемых в Иордании программ подготовки к зиме, а большие объемы запасов, имевшиеся на начало 2014 года, требуют больших затрат на их хранение. Проводится замена девяти неэффективных и низкокачественных складов, приобретенных в срочном порядке на раннем этапе кризиса в Сирийской Арабской Республике, на гораздо большие по размеру и более эффективные современные складские помещения.

16. УВКБ успешно мобилизовало ресурсы для принятия мер в ответ на чрезвычайную ситуацию. В общей сложности в виде добровольных взносов было получено 943,2 млн. долл. США, при этом объем оцененных потребностей составил 1,32 млрд. долл. США. Была проявлена гибкость в таких областях деятельности, как закупки биометрических технологий на местах и осуществление денежных выплат беженцам, но вместе с тем существуют возможности для того, чтобы принять на местном уровне более гибкие подходы к распределению бюджетных средств и нанимать квалифицированных специалистов на местах, где это возможно, вместо того, чтобы ждать, пока срочные вакансии будут заполнены сотрудниками, набираемыми на международной основе. В то же время применительно к вопросам, в отношении которых возможен гибкий подход, необходимо обеспечить наличие надлежащих механизмов внутреннего контроля.

17. Признавая, что в чрезвычайной ситуации принятие оптимальных решений может быть затруднительным, следует отметить, что получение средств доноров ближе к концу года может способствовать акценту на краткосрочных программах, которые дают возможность использовать средства быстрым, а не оптимальным образом. В УВКБ эта ситуация может еще более усугубляться отсутствием многолетних соглашений о финансировании и преобладанием соглашений с партнерами-исполнителями, заключенных на один год, а не соглашений, заключенных на более длительный срок.

18. Не было обеспечено эффективное применение ускоренных процедур комплектования штатов на ранних этапах операции, и в среднем УВКБ тратило до шести месяцев на набор первоначальных групп сотрудников, привлекаемых в рамках таких ускоренных процедур комплектования штатов. Хотя срок набора сотрудников впоследствии был сокращен до трех месяцев, указанные факты говорят о необходимости того, чтобы УВКБ, помимо соблюдения установленных процедур внутреннего контроля и отслеживания процесса набора сотрудников, рассмотрело возможность применения более гибких процедур набора персонала.

19. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что оно согласно с идеей «гибкого подхода к комплектованию штатов в чрезвычайных ситуациях» и отметило, что уже были произведены различные улучшения и ведется работа по дальнейшему усовершенствованию процедур там, где это необходимо.

Услуги здравоохранения

20. В большинстве посещенных мест службы был отмечен неизменно высокий уровень услуг здравоохранения в том, что касается проводимого лечения, укомплектованности медицинским персоналом и наличия медицинских препаратов. В целом были зафиксированы низкие уровни заболеваемости и смертности, и Комиссия пришла к выводу о том, что услуги здравоохранения оказываются эффективным образом, учитывая сложные условия, в которых приходится работать УВКБ. Был выявлен ряд областей, в которых возможно осуществить дальнейшие улучшения.

21. Системы медицинской информации УВКБ хорошо проработаны и представляют собой надежную основу для осуществления дальнейших улучшений. Основные направления дальнейших улучшений включают укрепление взаимосвязей на уровне лагеря между результатами в области здравоохранения и расходами на нужды здравоохранения и обеспечение более широких возможностей для интерпретации статистических данных.

22. УВКБ могло бы в большей мере обеспечивать направленность своей стратегии, отчетности и выделяемых ресурсов на борьбу с основными заболеваниями в каждой конкретной операции. В настоящий момент основное внимание в стратегиях и отчетности страновых отделений уделяется стандартным глобальным стратегическим приоритетам, таким как борьба с ВИЧ/СПИДом, а не основным причинам заболеваемости и смертности и потребностям пациентов. Имели место случаи, когда такой подход повлиял на выбор объектов инвестирования ресурсов, включая уделение приоритетного внимания лечению, а не профилактике.

23. Расходы на медицинский персонал составляют основную долю расходов на услуги здравоохранения в большинстве медицинских центров УВКБ. Хотя штатная численность персонала различается в разных местах в зависимости от потребностей в данном конкретном месте службы, эта численность не всегда пропорциональна численности беженцев. Так, например, в Эфиопии стандартное штатное расписание, включающее 19 сотрудников, применялось в лагерях, сильно различающихся по размеру, в результате чего годовые затраты на оплату труда медицинских работников в расчете на одного беженца составляли в разных лагерях от 20 до 4 долл. США. Лагеря маленького размера являются экономически нецелесообразными во многих отношениях, и особенно с точки зрения оказания услуг здравоохранения, принимая во внимание высокие постоянные затраты на содержание полностью укомплектованных персоналом медицинских пунктов.

Партнеры-исполнители

24. Партнерские отношения остаются для Управления предпочтительной формой работы на местах. В 2013 году 40 процентов (1069 млн. долл. США) расходов УВКБ были произведены по 1550 соглашениям с партнерами-исполнителями, заключенными с правительствами, неправительственными организациями и другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

25. Партнеры оказывают широкий спектр услуг, включая управление лагерями, отраслевые услуги в таких областях, как обеспечение жильем и здравоохранение, материально-техническую поддержку и предоставление персонала.

Деятельность по партнерским соглашениям гораздо проще осуществлять, чем традиционный закупочный процесс, но в определенных обстоятельствах использование таких соглашений не является уместным, особенно когда коммерческий договор является более подходящим и экономически целесообразным.

26. Использование партнеров-исполнителей имеет явные преимущества, включая их способность быстрого и гибкого развертывания. Вместе с тем существуют также риски, которые требуют тщательного контроля. УВКБ разрабатывает и внедряет основанный на учете рисков порядок работы с партнерами-исполнителями, который предусматривает более тщательное наблюдение и контроль за партнерами, отнесенными к группе с высокой степенью риска. Этот новый порядок работы будет полностью внедрен к 2015 году. Отсутствуют какие-либо механизмы обмена данными о партнерах, работа которых отличается низким качеством или является неприемлемой, с другими сторонами, такими как учреждения Организации Объединенных Наций, доноры или банки, занимающиеся финансированием развития. Процедуры должной осмотрительности при выборе партнеров основываются на их собственных заявлениях о соответствии установленным требованиям и являются не столь строгими, как, например, процедуры регистрации поставщиков. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что ее портал по работе с партнерами позволит проводить систематическую проверку зарегистрированных на нем структур.

27. Контроль за деятельностью партнеров-исполнителей осуществляется посредством проведения посещений для целей проверки как финансовых показателей, так и прогресса в достижении поставленных целей. Большая доля партнерских соглашений также подвергается независимой внешней ревизии. Эти механизмы контроля должны обеспечивать УВКБ высокую степень уверенности относительно качества работы партнеров, и они эффективно функционировали в Иордании. Вместе с тем в Эфиопии, Южном Судане и других странах были выявлены недостатки в области планирования и осуществления деятельности по проверке в 2013 году. В предстоящие годы Комиссия будет продолжать изучать эффективность нового подхода, основанного на учете факторов риска.

Меры по борьбе с мошенничеством

28. Хотя УВКБ ответило на замечания Комиссии о необходимости укрепления мер по борьбе с мошенничеством в рамках всей организации, прогресс в этом отношении является медленным, и руководителям старшего звена следует принять срочные и согласованные меры для достижения конструктивных результатов.

Общие выводы

29. В 2013 году имели место многочисленные связанные с беженцами кризисы, масштаб которых оказался беспрецедентным по сравнению с прошлым десятилетием. Что касается Иордании, то Комиссия пришла к выводу о том, что УВКБ эффективно отреагировало на ситуацию в Сирийской Арабской Республике, однако более гибкие процедуры набора персонала могли бы позволить Управлению реагировать более оперативно. Были отмечены хорошие примеры применения гибких и инновационных подходов на местах, включая, в частности, закупки на местах оборудования для биометрических регистрационных систем и более широкое использование денежных выплат в целях охвата

помощью городского населения. Вместе с тем такие подходы создают новые риски и требуют применения различных механизмов контроля, разработанных с учетом конкретных обстоятельств.

30. Медицинские услуги оказывались УВКБ на высоком уровне, хотя существуют возможности для того, чтобы использовать имеющиеся медицинские данные для улучшения стратегического планирования и направления ресурсов на решение местных приоритетных задач в области здравоохранения, а также для подтверждения экономической целесообразности принимаемых мер.

31. УВКБ использует представляемую на основе МСУГС финансовую информацию для значительного улучшения финансового управления в ряде областей, таких как управление запасами, однако существуют возможности для дальнейшего пересмотра объема наличного имущества. Меры по борьбе с мошенничеством также требуют значительной доработки.

32. Подробные рекомендации приводятся в основной части настоящего доклада, и эти рекомендации были приняты УВКБ. **В целом, Комиссия рекомендует УВКБ:**

- a) **определить надлежащие целевые показатели объема инвентарных запасов и других активов;**
- b) **осуществить обзор и дальнейшую доработку методологии распределения расходов по разделам программ и управления;**
- c) **провести оценку эффективности биометрических регистрационных процедур, использовавшихся в Иордании, в целях завершения работы Управления по созданию глобальной системы биометрической идентификации и регистрации беженцев;**
- d) **изучить возможность более широкого использования соглашений о партнерстве, срок действия которых превышает 12 месяцев;**
- e) **более широко применять гибкий подход к комплектованию штатов в чрезвычайных ситуациях, включая привлечение по контрактам сотрудников из других организаций, а в случае возникновения затруднений передавать на внешний подряд функции по осуществлению части процесса набора персонала или всего процесса целиком;**
- f) **заказать проведение независимой экспертной оценки программы денежной помощи в Иордании;**
- g) **обязать страновые отделения при подаче заявок на выделение ресурсов для реализации программ в области здравоохранения прямо указывать основные заболевания в данном конкретном районе в целях достижения большего баланса между потребностями на местах и глобальными стратегическими приоритетами;**
- h) **стремиться к обеспечению более единообразного показателя количества беженцев на одного медицинского работника в разных лагерях Управления, с тем чтобы при распределении скудных людских и финансовых ресурсов учитывались перемещения беженцев с течением времени;**

i) укрепить процедуры должной осмотрительности при предварительном отборе партнеров, включив в них в надлежащих случаях проверку рекомендаций;

j) в связи с риском мошенничества и прочими рисками разработать в консультации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и широким кругом гуманитарных организаций механизмы обмена информацией о партнерах-исполнителях.

Выполнение ранее вынесенных рекомендаций

33. По состоянию на 31 марта 2014 года из 65 рекомендаций, вынесенных за 2012 год и за предыдущие годы, 4 рекомендации (6 процентов) не были выполнены, 18 (28 процентов) находились в процессе выполнения и 43 (66 процентов) были либо выполнены, либо утратили актуальность (см. таблицу в приложении II).

34. Хотя в целом были достигнуты определенные положительные результаты, включая проведение оценок рисков в странах экспериментального осуществления инициативы и разработку политики, ход процесса улучшения системы управления рисками УВКБ вызывает разочарование. По мнению Комиссии, руководителям старшего звена необходимо уделять больше внимания этим вопросам, а также следует обеспечить преемственность кадров на должности главного сотрудника по управлению рисками. Руководство проинформировало Комиссию о том, что проект стратегического реестра рисков, как ожидается, будет готов к четвертому кварталу 2014 года. Кроме того, УВКБ не достигло существенного прогресса в повышении эффективности мер по борьбе с мошенничеством, как было рекомендовано в докладе Комиссии за 2012 год. В приложении II приводится краткая информация о статусе всех невыполненных рекомендаций, вынесенных в предыдущие периоды.

А. Финансовые вопросы

Основные факты

3,4 млрд. долл. США	Первоначальный глобальный бюджет, основанный на оценке потребностей; размер окончательного глобального бюджета, основанного на оценке потребностей, составил 5,3 млрд. долл. США
3,2 млрд. долл. США (включая 841 млн. долл. США на будущие годы)	Объем зарегистрированных поступлений при размере расходов в 2,7 млрд. долл. США в 2013 году
42,9 млн. долл. США	Численность подмандатных УВКБ лиц
8600 человек	Численность персонала УВКБ
123	Число стран осуществления программ, в которых функционировали 459 отделения, включая четыре чрезвычайные операции в 2013 году (Демократическая Республика Конго, Мали, Сирийская Арабская Республика и Южный Судан)

Финансовое положение

1. В разделе С главы IV настоящего доклада представлен общий обзор финансового положения и финансовых показателей УВКБ за 2013 год. Его результаты подтверждают, что финансовое положение УВКБ остается устойчивым и что УВКБ обладает достаточным объемом активов для выполнения своих обязательств.

Финансовый контроль и отчетность

2. Финансовые ведомости в формате МСУГС дают комплексное представление о полном объеме затрат на осуществление деятельности УВКБ, и УВКБ использовало эти новые данные в целях составления содержательных ежемесячных финансовых отчетов для руководства, касающихся общеорганизационной деятельности и деятельности страновых отделений. На страновом уровне УВКБ осуществляет контроль за рядом ключевых финансовых показателей, включая административные расходы, расходы по персоналу и программные расходы, и анализирует данные об объеме активов, таких как запасы и основные средства. Красный, желтый и зеленые цвета используются для выделения областей, требующих внимания и решений руководства.

3. УВКБ отдельно проводит обзор и анализ разницы между бюджетными и фактическими показателями, полученными на основе кассового метода учета, на страновом и региональном уровнях с уделением особого внимания достигнутым результатам. Хотя эта работа является важной, анализ одних и тех же данных, представленных на основе кассового метода учета и учета методом начисления, приводит к удвоению затрачиваемых усилий, чего можно было бы избежать, если бы УВКБ составляло свой бюджет на основе метода начисления. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что оно не может самостоя-

тельно, вне зависимости от Организации Объединенных Наций, принять решение о составлении бюджета на основе метода начисления.

4. УВКБ использовало новую финансовую информацию для улучшения управления в ряде областей, в частности управления запасами. Хотя с течением времени объемы запасов на конец периода увеличились в соответствии с увеличением масштабов деятельности, в таблице II.1 показано, что в целом наблюдалось уменьшение среднего периода оборота запасов с 247 до 170 дней, что отражает сокращение соответствующих излишков товарно-материальных запасов. Тем не менее объемы некоторых категорий товарно-материальных запасов являются высокими, и, как представляется, существуют возможности для их дальнейшего сокращения. Хотя УВКБ признает, что существуют возможности для дальнейшего улучшения управления запасами, оно не считает, что их общий объем является большим.

Таблица II.1

Период оборота запасов в разбивке по категориям

Категория	2013 год	2012 год
Палатки	265	449
Спальные принадлежности	175	389
Бытовые предметы	232	278
Имущество медицинского назначения	110	185
Имущество строительного назначения	107	73
Продовольствие	53	153
Материалы	2	42
Средний показатель	170	247
Общая стоимость	142 млн. долл. США^a	122 млн. долл. США

Источник: финансовые ведомости УВКБ.

^a Для расчета периода оборота запасов стоимость имеющихся запасов делится на стоимость использованных запасов и умножается на 365. Включает объем стратегических запасов стоимостью 35 млн. долл. США, предназначенных для 600 000 подмандатных лиц.

5. Анализ основных финансовых коэффициентов УВКБ (см. таблицу II.2) показывает, что за прошедшие два года эти соотношения оставались в целом стабильными и что, несмотря на беспрецедентные чрезвычайные ситуации в 2013 году, финансовое положение УВКБ остается устойчивым и Управление располагает большим объемом ликвидных активов. Накопленные резервы Управления в размере 1,97 млрд. долл. США (2012 год: 1,5 млрд. долл. США), включая денежную наличность и инвестиции в размере 734,3 млн. долл. США (2012 год: 431,0 млн. долл. США) продолжают обеспечивать высокий уровень ликвидности.

Таблица II.2
Анализ коэффициентов

Название коэффициента	31 декабря 2013 года	31 декабря 2012 года	1 января 2012 года
Коэффициент текущей ликвидности^a			
Текущие активы/текущие обязательства	8,7	9,2	8,7
За вычетом будущих взносов к получению	5,1	5,2	5,0
Общий объем активов/общий объем обязательств^b			
Активы/обязательства	3,2	2,6	2,7
Коэффициент наличности^c			
Наличные средства + инвестиции/текущие обязательства	3,5	2,9	3,6
Коэффициент быстрой ликвидности^d			
(Наличность + инвестиции + дебиторская задолженность)/текущие обязательства	2,2	1,8	2,1

Источник: финансовые ведомости УВКБ за 2013 год.

^a Высокий коэффициент свидетельствует о возможности структуры погасить свои краткосрочные обязательства.

^b Высокий коэффициент является хорошим показателем платежеспособности.

^c Коэффициент наличности показывает ликвидность структуры на основании измерения включенного в текущие активы объема денежных средств, их эквивалентов или инвестированных средств, которые можно использовать для выполнения текущих обязательств.

^d Коэффициент быстрой ликвидности представляет собой более осторожную оценку ликвидности, чем коэффициент текущей ликвидности, поскольку в состав используемых для его расчета активов не включаются запасы и другие текущие активы, которые сложнее перевести в наличные средства. Более высокий коэффициент свидетельствует о большей ликвидности в настоящий момент.

6. В финансовом анализе, приведенном в главе IV настоящего доклада, УВКБ признает, что его коэффициент текущей ликвидности является высоким по сравнению с этим коэффициентом во многих других организациях, и отмечает, что его следует рассматривать в контексте конкретных мероприятий, осуществляемых Управлением. В частности, взносы в размере 752 млн. долл. США, подлежащие получению за 2014 год, обычно не включаются в текущие активы для целей анализа такого коэффициента. Вместе с тем даже с учетом этого фактора Комиссия считает, что коэффициент текущей ликвидности, равный 5,1, остается достаточно высоким и требует проведения дальнейшего пересмотра.

7. Как показано в таблице II.1, хотя период оборота активов значительно сократился по сравнению с предыдущими годами благодаря более активному и эффективному управлению запасами, объем некоторых категорий запасов, например палаток и бытовых предметов, остается большим. УВКБ не видит возможностей для дальнейшего значительного уменьшения объемов запасов; вместе с тем у Управления нет целевых показателей, которые могли бы использоваться для оценки целесообразности размера его запасов.

8. По состоянию на 31 декабря 2013 года УВКБ имело резервы денежной наличности и инвестированных средств, эквивалентные среднему размеру расходов за период в более чем три месяца. Вместе с тем Управление заявляет, что такой уровень денежной ликвидности необходим для осуществления операций, и, учитывая модель финансирования организации на основе добровольных взносов, Управление считает, что было бы неосмотрительно иметь денежную наличность в меньшем объеме.

9. Признавая позицию УВКБ и его зависимость от добровольных взносов, Комиссия рекомендует УВКБ определить надлежащие целевые показатели объема инвентарных запасов и других активов.

Расходы по программам и управленческие расходы

10. При осуществлении своей деятельности УВКБ стремится минимизировать внутренние накладные расходы и административные расходы. С учетом этого выполнение административных функций было перенесено в места службы с более низким уровнем издержек, и Верховный комиссар обратил внимание на важность сдерживания роста расходов по персоналу и добился значительного снижения доли таких расходов в общем объеме расходов за период с 2006 года (2006 год: 41 процент; 2013 год: 22 процента). Административные расходы (известные как расходы в соответствии с документом об административном бюджете и обязательствах) включают прямые расходы УВКБ по таким статьям, как услуги по контрактам, горючее и поездки персонала.

11. УВКБ бюджетировал расходы, используя три категории расходов: оперативные расходы; расходы по персоналу; и административные расходы (в соответствии с документом об административном бюджете и обязательствах). В 2013 году 67 процентов расходов (1,98 млрд. долл. США) было отнесено к категории оперативных расходов, 22 процента (642 млн. долл. США) — к расходам по персоналу и 12 процентов (350 млн. долл. США) — к административным расходам. Расходы могут отслеживаться на нескольких уровнях, в том числе на предмет того, относятся ли они к разделам программ, вспомогательного обслуживания программ или управления и административного руководства.

12. Бюджеты расходов по персоналу, оперативных и административных расходов регулярно пересматриваются в целях обеспечения того, чтобы они не превышали утвержденные уровни. Штаб-квартира осуществляет централизованный контроль за классификацией должностей персонала, и не разрешается перераспределение расходов из категории оперативных расходов в административные расходы или расходы по персоналу. Просьбы об увеличении бюджетов до их утверждения тщательно рассматриваются руководителями старшего звена и Бюджетным комитетом по мере необходимости. В течение года проводятся регулярные обзоры в целях обеспечения того, чтобы расходы оставались в рамках заложенных в бюджет показателей.

13. Все оперативные расходы, включая расходы партнеров-исполнителей, относятся к разделу программ. Должности персонала и расходы по персоналу относятся к тому или иному разделу в зависимости от выполняемых функций. Административные расходы распределяются по разделам программ, вспомогательного обслуживания программ и управления и административного руководства, отражая распределение расходов по персоналу. Данная методология рас-

пределения расходов по разделам программ и управления применяется с 2010 года.

Таблица II.3
Расходы по программам, 2013 год
(В млн. долл. США)

	<i>Оперативные расходы</i>	<i>Расходы по персоналу</i>	<i>Административ- ные расходы</i>	<i>Всего</i>	<i>Процентная доля</i>
Программы	1 972	367	190	2 529	35,1
Вспомогательное обслужива- ние программ		192	120	312	10,5
Управление и административ- ное руководство		83	40	123	4,1
Младшие сотрудники катего- рии специалистов ^a		8		8	0,3
Всего	1 972	650	350	2 972	
Процентная доля	66,3	21,9	11,8		100

^a Расходы на младших сотрудников категории специалистов не относятся к разделам программы, вспомогательного обслуживания программ и управления и административного руководства, но включены в данную таблицу для целей полноты информации.

14. В таблице II.3 показано, что в 2013 году 367 млн. долл. США (57 процентов) расходов по персоналу были проведены по разделу программ, 192 млн. долл. США (30 процентов) — по разделу вспомогательного обслуживания программ и 83 млн. долл. США (13 процентов) — по разделу управления и административного руководства. Из административных расходов (в соответствии с документом об административном бюджете и обязательствах) около 190 млн. долл. США (54 процента) были проведены по разделу программ, 120 млн. долл. США (34 процента) — по разделу вспомогательного обслуживания программ и 40 млн. долл. США (12 процентов) — по разделу управления и административного руководства. В целом УВКБ сообщает в финансовом отчете о том, что расходы по разделу программ составили 2,5 млрд. долл. США, расходы по разделу вспомогательного обслуживания программ — 312 млн. долл. США, а расходы по разделу управления и административного руководства — 123 млн. долл. США.

15. Все расходы, понесенные в рамках соглашений с партнерами-исполнителями, относятся к разделу программ, поскольку считается, что они непосредственно касаются оказания помощи беженцам. УВКБ признает, что расходы партнеров включают расходы по персоналу и административные расходы, и стремится минимизировать эти расходы в процессе согласования договоров и бюджетов. После заключения соглашения с партнером-исполнителем и утверждения бюджета не проводится анализ расходов по такому соглашению в целях оценки того, какой объем средств УВКБ используется партнером для покрытия расходов по персоналу и административных расходов. В 2013 году общий объем расходов на покрытие затрат партнеров-исполнителей составил 1,1 млрд. долл. США.

16. УВКБ признает, что распределение расходов по разделам программ и управления не является абсолютно точным, но считает, что в целом данная методология дает верное представление о программных и управленческих расходах. Хотя Комиссия признает, что данная методология имеет логическую основу, является практичной в применении и позволяет представлять информацию о затратах последовательным образом и сравнивать данные за разные временные периоды, Комиссия считает, что существует возможность дальнейшей доработки данной методологии в ряде областей.

17. Так, например, некоторые виды расходов, такие как расходы на жилье для персонала, транспорт и услуги консультантов, могут учитываться либо как оперативные, либо как административные расходы, что может создавать путаницу в отношении того, какая кодировка данных расходов является правильной. Кроме того, указанная методология предполагает, что каждый отдельный сотрудник полностью занят деятельностью, относящейся к одному из трех разделов (программы, вспомогательное обслуживание программ или управление и административное руководство). Отсутствует возможность отнесения разных частей расходов на одну и ту же должность к разным категориям расходов. Функции, выполняемые сотрудником на той или иной должности, также могут классифицироваться различным образом в зависимости от того, где они выполняются. Например, аналогичные функции могут относиться к разделу управления и административного руководства, если они выполняются в штаб-квартире, и к разделу программ, если они выполняются в подразделении, расположенном в удаленном районе.

18. В своей будущей работе Комиссия намеревается провести более детальный анализ распределения программных и административных расходов и управления этими расходами. Указанная методология распределения расходов по разделам программ и управления применяется на протяжении четырех лет. **Комиссия рекомендует УВКБ провести пересмотр и дальнейшую доработку методологии распределения расходов по разделам программ и управления в целях повышения степени детализации имеющихся у Управления данных и обеспечения точного учета и отражения в отчетности понесенных расходов.**

Обновленная информация о механизмах внутренней ревизии Управления

19. В письме от 11 ноября 2013 года Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам просил Комиссию проследить за решением проблем, связанных с механизмами внутренней ревизии УВКБ и указанных в пунктах 45 и 46 его доклада о финансовых докладах и проверенных финансовых ведомостях и докладах Комиссии ревизоров за период, закончившийся 31 декабря 2011 года (A/67/381). Комиссия продолжает уделять пристальное внимание данному вопросу, поскольку внутренняя ревизия является крайне важным компонентом механизмов надзора УВКБ. Надежная и гибкая функция внутренней ревизии особенно важна для УВКБ, которое ведет работу в сложных условиях, связанных с повышенным риском.

20. Как сообщалось в 2011 году (см. A/67/5/Add.5), УВКБ определило четыре возможных варианта улучшения своих механизмов внутренней ревизии и решило принять меры, направленные на обеспечение выполнения этой функции собственными силами организации, после проведения консультантами анализа

экономической эффективности указанных вариантов. Другие рассматриваемые варианты включали пересмотр договоренностей с Управлением служб внутреннего надзора (УСВН), использование частных компаний и партнерство с другими учреждениями Организации Объединенных Наций.

21. УВКБ и УСВН проводят постоянные обсуждения по вопросам пересмотра меморандума о взаимопонимании в целях лучшего определения обязанностей в рамках нынешних механизмов ревизии. Вместе с тем на момент составления доклада пересмотренные механизмы не были согласованы. Первоначальная трудность при проведении обсуждений заключалась в достижении соглашения о юридической основе для внесения каких-либо изменений.

22. Указанный вопрос обсуждается на протяжении более двух лет, требуя значительных временных затрат и усилий со стороны руководства. Поэтому крайне важно, чтобы УВКБ и УСВН в срочном порядке достигли соглашения касательно будущих механизмов внутренней ревизии. Комиссия была вынуждена признать, что, пока не будут внедрены пересмотренные механизмы, дальнейшее рассмотрение данного вопроса не внесет существенного вклада в обсуждения, проводимые Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам.

В. Ситуация в Сирийской Арабской Республике

Основные факты

Основные факты	
2,4 миллиона человек	Численность беженцев, зарегистрированных или записанных для прохождения регистрации, по состоянию на 31 декабря 2013 года
846 млн. долл. США	Общий объем расходов в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике в 2013 году
1674 человека	Численность сотрудников УВКБ, участвующих в операциях в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике

Введение

23. Чрезвычайная ситуация в Сирийской Арабской Республике является беспрецедентной как по масштабу, так и по продолжительности ответных мер, которые должны принимать гуманитарные организации. В рамках межучрежденческих ответных мер совместные усилия предприняли более 100 организаций, а региональный план реагирования (региональный план реагирования 5) стал самым большим по масштабу гуманитарным призывом для целей связанной с беженцами операции, предусматривающим привлечение средств в объеме 2,9 млрд. долл. США. С момента начала конфликта в 2011 году из Сирийской Арабской Республики бежало более 2,6 миллиона человек и более 9 миллионам людей внутри страны потребовалась гуманитарная помощь.

24. В качестве ведущего учреждения УВКБ несет ответственность за координацию мер реагирования и мобилизацию ресурсов в целях удовлетворения потребностей в чрезвычайной ситуации. В настоящем докладе рассматриваются основные аспекты мер реагирования, принятых Управлением в ответ на кризис в Сирийской Арабской Республике; проведенная работа включала поездки в страновые операции в Иордании, в Турцию и региональные отделения, а также обсуждения с должностными лицами Центральных учреждений. В рамках своего обзора Комиссия проанализировала способность УВКБ планировать и координировать меры реагирования, структуры управления и обеспечение операций ресурсами, а также способность обеспечивать эффективность цепи поставки при предоставлении материальной поддержки беженцам.

25. В 2013 году 846 млн. долл. США (одна треть от суммарных расходов УВКБ) было потрачено на ответные меры в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике. Эти расходы включали:

- 358 млн. долл. США по соглашениям с партнерами-исполнителями;
- 70 млн. долл. США в форме выплат получателям помощи;
- 147 млн. долл. США на предметы первой необходимости, выдаваемые беженцам;
- расходы по персоналу в размере 31,7 млн. долл. США на 1433 сотрудников УВКБ в регионе (Египет, Иордания, Ирак, Ливан, Сирийская Арабская Республика и Турция).

Дополнительные сотрудники УВКБ осуществляли деятельность в других странах за пределами указанного региона, и дополнительная рабочая сила была предоставлена партнерами по рамочным соглашениям.

Планирование ответных мер в чрезвычайных ситуациях

26. Оценка численности беженцев имеет ключевое значение для оценки потребностей и планирования надлежащих ответных мер. Численность беженцев значительно превысила оценки, сделанные в начале кризиса. В феврале 2012 года предполагалось, что в случае развития событий по наихудшему сценарию, а именно в случае полномасштабной гражданской войны, численность перемещенного населения составит немногим больше 1 миллиона человек, из которых 260 000 человек, как ожидалось, будут искать убежища в соседних странах. Эти оценки вскоре утратили актуальность, поскольку к сентябрю 2012 года в регионе было зарегистрировано более 300 000 беженцев. Оценки УВКБ продолжали оставаться заниженными по сравнению с реальной ситуацией вплоть до июля 2013 года, когда в результате принятия мер пограничного контроля приток беженцев сократился. Вместе с тем, несмотря на сложность оценки численности беженцев, УВКБ приняло эффективные ответные меры в связи с кризисом и успешно мобилизовало ресурсы в срочном порядке, включая финансовые средства, персонал и материально-техническое обеспечение.

Регистрация беженцев

27. В феврале 2013 года УВКБ внедрило процедуру биометрической регистрации беженцев в Иордании в целях получения более надежных данных о численности беженцев, сокращения случаев многократной регистрации и

улучшения возможностей отслеживания перемещения беженцев внутри страны. Новая система очень скоро подтвердила свою полезность, и в одном регистрационном центре УВКБ обнаружило, что 11 процентов заявленных «новых» беженцев уже были ранее зарегистрированы. Поскольку регистрация дает доступ к услугам и льготам, предотвращение многократной регистрации позволяет сократить расходы.

28. УВКБ рассматривало возможность использования биометрической регистрации беженцев на Ближнем Востоке начиная с 2007 года и применяло в экспериментальном порядке различные системы, в том числе системы, основанные на сборе отпечатков пальцев и системы распознавания лиц. В то же время проблемы, возникшие в Иордании в связи с возможной многократной регистрацией, послужили дополнительным стимулом для внедрения новых систем. В середине 2012 года страновая операция приняла решение выдавать денежную помощь с использованием предоставленной местным банком технологии сканирования сетчатки глаза при снятии денег в банкомате. Учитывая настоятельную необходимость подтверждения личности подмандатных УВКБ лиц в Иордании, штаб-квартира УВКБ приняла решение о том, что отделению УВКБ в Иордании не следует ждать биометрического решения, предоставленного штаб-квартирой, и надлежит использовать местное решение.

29. Дополнительные затраты на биометрическую идентификацию в размере менее 1 долл. США на человека представляются разумными, учитывая получаемые преимущества, такие как укрепление внутреннего контроля, предотвращение мошенничества и повышение качества данных о беженцах, используемых при принятии решений о распределении помощи. Как представляется, рассматриваемая система, основанная на проверенной технологии сканирования сетчатки глаза и уже применяемая государственными иммиграционными службами, работает надлежащим образом. Применение этой системы позволило расширить имеющуюся в УВКБ информацию касательно перемещения беженцев в Иордании, в том числе в городских районах, и получить по Иордании гораздо больше данных о таких перемещениях, чем по другим странам, затронутым данной проблемой.

30. Комиссия рекомендует УВКБ провести оценку эффективности биометрических регистрационных процедур, использовавшихся в Иордании, в целях завершения работы Управления по созданию стандартной глобальной системы биометрической идентификации и регистрации беженцев.

Обеспечение операций ресурсами

31. Неопределенность в отношении финансирования представляла собой одну из основных проблем для страновых операций и в некоторых случаях ограничивала их способность принимать оптимальные ответные меры для удовлетворения потребностей беженцев. Кроме того, необходимость соблюдения внутренних бюджетных процедур приводила к дополнительной административной нагрузке на персонал, занимающийся управлением деятельностью и финансированием соглашений с партнерами.

32. В 2013 году объем первоначальных бюджетных ассигнований странового отделения в Иордании составил 6 млн. долл. США, из них бюджет по программам составлял 3,9 млн. долл. США, будучи эквивалентным объему расхо-

дов за двухнедельный период, в результате чего масштаб заключенных соглашений был ограничен. К концу февраля 2013 года благодаря выделению четырех дополнительных сумм были обеспечены средства в размере 55 млн. долл. США (эквивалентно объему расходов почти за 15 недель), что больше размера фактических расходов, понесенных в 2012 году. На тот момент эта сумма была признана достаточной для покрытия расходов странового отделения на осуществление программ и выполнение обязательств. Окончательный размер ассигнований для проведения операций в Иордании (включая расходы по персоналу и административные расходы) составил 238,2 млн. долл. США.

33. Временные рамки выделения и фактического предоставления средств в 2013 году отражали сроки получения УВКБ донорских средств. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что страновое отделение могло принять финансовые обязательства для заключения соглашений на более длительный срок, если бы оно направило такой запрос. В 2014 году Верховный комиссар утвердил ассигнования в большем объеме. Первоначальные ассигнования в объеме 123,8 млн. долл. США, выделенные в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике, позволили страновым операциям в приоритетном порядке осуществить все мероприятия по спасению жизни людей и подписать соглашения на срок в 12 месяцев.

34. Неопределенность в отношении сроков получения донорских средств и задержки в их получении могут отрицательно сказываться на способности УВКБ принимать оптимальные меры реагирования в целях удовлетворения установленных потребностей. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что запоздалое получение взносов часто обуславливает быстрое использование средств. Как сообщалось ранее (см. A/66/5/Add.5, пункт 22), запоздалое получение средств и их распределение по программам может приводить к уделению первоочередного внимания мероприятиям, позволяющим быстро израсходовать имеющиеся средства, таким как дополнительные денежные выплаты беженцам и закупка запасов, а не мероприятиям, обеспечивающим наиболее эффективное использование таких средств. Так, например, беженцы могут тратить неожиданно полученные ими дополнительные денежные суммы менее разумно, чем денежную помощь, равномерно распределенную на протяжении года. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что все средства, полученные в 2013 году, использовались для удовлетворения потребностей, которые были выявлены, ранжированы в порядке приоритетности и предусмотрены в программах.

35. Трудности обеспечения оптимального использования средств, получаемых ближе к концу года, усугубляются тем обстоятельством, что большинство программ УВКБ и его соглашений с партнерами-исполнителями охватывают период продолжительностью не более 12 месяцев, в связи с чем имеется очень мало времени для рассмотрения вариантов того, как можно оптимальным образом расширить осуществляемую деятельность в ограниченный срок. Увеличение объемов первоначальных бюджетов уменьшит некоторые риски, связанные с чрезмерным акцентом на краткосрочных решениях, однако УВКБ следует также изучить возможность более широкого использования соглашений, заключаемых на срок более 12 месяцев. УВКБ будет необходимо обеспечить наличие достаточного объема средств для выполнения таких соглашений, заключаемых на более длительный срок.

36. Комиссия рекомендует УВКБ изучить возможность более широкого использования соглашений о партнерстве, заключаемых на срок свыше 12 месяцев.

37. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что заключение многолетних соглашений без гарантированного финансового обеспечения приведет к возникновению ложных ожиданий и увеличению рисков и что Управление готово далее рассматривать возможность выполнения данной рекомендации только при условии, что доноры возьмут на себя обязательства по выделению финансирования в течение нескольких лет в целях обеспечения возможности планирования на период больше 12 месяцев и осуществления соответствующих мероприятий. По сообщению УВКБ, планирование на более длительный срок является затруднительным в связи с годичным бюджетным циклом Управления и необходимостью обеспечения гибкости.

Комплектование операций кадрами

38. УВКБ необходимо оперативно реагировать на кризисы по мере их возникновения, и им были разработаны специальные процедуры в целях удовлетворения чрезвычайных потребностей в персонале. В первую очередь используется реестр персонала на случай чрезвычайных ситуаций, в котором указываются кандидаты для заполнения вакантных должностей на двухмесячный срок в ускоренном порядке. В случае более продолжительного развертывания могут быть созданы временные должности на шестимесячный срок и, если потребуется, должности на срок в один год посредством применения процедуры назначения в ускоренном порядке. Эти процедуры являются внутренними процедурами УВКБ, и они используются в полной мере до рассмотрения возможности использования других вариантов, таких как привлечение по контракту новых сотрудников или экспертов. Комиссия проанализировала время, требовавшееся для заполнения должностей на срок в один год в рамках процедуры ускоренного назначения в период с декабря 2012 года по сентябрь 2013 года, и отметила значительные задержки в заполнении первоначальных вакансий.

39. Изначально среднее время, требовавшееся для заполнения вакансий в соответствии с процедурой ускоренного назначения, составляло почти шесть месяцев (173 дня), и должностные лица УВКБ выразили недовольство в связи с этими задержками. Однако впоследствии назначения в соответствии с ускоренной процедурой выполнялись более быстрыми темпами, и среднее время, требовавшееся для заполнения должностей, составило чуть менее трех месяцев (77 дней).

40. Комиссия рекомендует УВКБ более широко применять гибкий подход к комплектации штатов в чрезвычайных ситуациях, включая привлечение по контракту сотрудников из других организаций, а в случае возникновения затруднений передавать на внешний подряд функции по осуществлению части процесса набора персонала или всего процесса целиком.

41. УВКБ проинформировало Комиссию о том, что оно согласно с идеей «гибкого подхода к комплектации штатов в чрезвычайных ситуациях», и отметило, что в течение прошедших десяти лет уже были достигнуты определенные улучшения благодаря расширению сотрудничества с неправительственными организациями и международными неправительственными организациями, а

также другими учреждениями Организации Объединенных Наций в целях обеспечения максимально возможной степени гибкости в процессе оперативного удовлетворения потребностей в персонале в чрезвычайных ситуациях. В последние годы численность персонала, привлекаемого по договоренности с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и штаб-квартирой Добровольцев Организации Объединенных Наций в Бонне, Германия, растет в геометрической прогрессии. В начале 2014 года УВКБ учредило новый Отдел по поиску и привлечению талантов в Будапеште, который отвечает за создание полезных механизмов поиска внешних кандидатов для заполнения краткосрочных вакансий и удовлетворения обычных потребностей в персонале, особенно в соответствии с требуемыми временными рамками. УВКБ уже заключило рамочное соглашение с частной компанией по найму персонала, которая оказывает помощь в проведении отбора и составлении коротких списков внешних кандидатов, в частности для выполнения определенных функций, для осуществления которых у УВКБ нет достаточных внутренних ресурсов. По мере необходимости будут осуществляться дальнейшие улучшения.

Структуры управления

Региональная координация

42. До июля 2013 года существовало два региональных бюро, координирующих ответные меры УВКБ в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике: Бюро для Европы, которое осуществляло управления операциями в Турции, и Бюро для Ближнего Востока и Северной Африки, которое управляло другими страновыми операциями. Это затрудняло координацию, поскольку отделение УВКБ в Турции не всегда располагало информацией о происходящих событиях и передаваемых сообщениях. Для того чтобы улучшить и оптимизировать надзор за всеми видами деятельности, Верховный комиссар объединил функции регионального координатора по делам беженцев с функциями Бюро для Ближнего Востока и Северной Африки, с тем чтобы все шесть страновых операций УВКБ представляли отчетность через единую структуру управления. В то же время было принято решение перевести директора Бюро для Ближнего Востока и Северной Африки из Женевы в Амман и создать дополнительные должности для оказания оперативной поддержки.

43. Канцелярия директора в Аммане занимается региональными аспектами ситуации в Сирийской Арабской Республике, и в 2014 году ее бюджет составил 12,4 млн. долл. США. Канцелярия оказывает поддержку страновым операциям, а также поддержку в управлении отношениями с партнерами и учреждениями и отношениями на высоком уровне с Организацией Объединенных Наций и другими форумми, актуальными для региона. На момент проведения ревизионной поездки в январе 2014 года канцелярия работала на протяжении только шести месяцев и было еще слишком рано оценивать преимущества новых механизмов. Вместе с тем УВКБ уже отметило значительные положительные результаты в том, что касается:

- применения стандартных подходов к сбору и представлению данных;

- определения очередности запросов на выделение ресурсов в зависимости от того, признается ли, что соответствующие программы а) служат для спасения жизни людей, б) не допускают повышения степени уязвимости или с) способствуют наращиванию потенциала;
- ответственности регионального отделения за управление региональными стратегическими запасами основных предметов первой необходимости, включая запасы, предназначенные для различных страновых операций;
- улучшения взаимодействия между УВКБ и другими учреждениями на региональном уровне в целях обеспечения четкого разделения ролей различных учреждений и поддержания ведущей роли УВКБ в области работы с беженцами;
- организации межстрановых мероприятий по обучению и профессиональной подготовке, когда координация обеспечивает расширение объема получаемых знаний и обмена опытом;
- предоставления персонала для заполнения краткосрочных вакантных должностей в страновых операциях, например должности старшего сотрудника по вопросам снабжения в Ливане.

44. Это первый случай перевода регионального бюро УВКБ в полевое отделение.

45. **Комиссия рекомендует УВКБ оценить расходы и преимущества, связанные с размещением регионального бюро в Аммане, в целях извлечения возможных уроков для существующих или будущих операций.**

Региональные планы реагирования

46. В марте 2012 года УВКБ в качестве ведущего учреждения опубликовало первый региональный план реагирования с призывом о выделении финансовых средств. Последний — шестой по счету — региональный план реагирования стартовал в декабре 2013 года, и его цель заключается в мобилизации 4,2 млрд. долл. США, включая 1,3 млрд долл. США на деятельность УВКБ. С 2012 года содержащийся в этом плане призыв стал более скоординированным, поскольку теперь все партнеры оперируют одними и теми же данными о беженцах и выделяют пять стратегических целей (см. вставку ниже).

Стратегические цели шестого регионального плана реагирования

- Обеспечение равного доступа беженцев, спасающихся от конфликта в Сирии, — женщин, девочек, мальчиков и мужчин численностью до 4,1 миллиона человек — к эффективной защите, включая доступ на территорию
- Повышение качества жизненно необходимых услуг, оказываемых наиболее уязвимым из 660 000 беженцев, размещенных в организованных поселениях беженцев, а также беженцам численностью до 3 440 000 человек, проживающим в частных домах или поселениях

- Улучшение доступа наиболее уязвимых принимающих общин к жизненно необходимым услугам надлежащего качества и доступа к возможностям для получения средств к существованию, что позволит увеличить число беженцев, пользующихся защитой на уровне общин
- Разработка долгосрочных национальных программ помощи, включая определение целевых групп, которым необходима помощь, исходя из информации, полученной на основе структурированного диалога, и своевременное представление качественной информации о беженцах и принимающих общинах, полученной по результатам межучрежденческих оценок
- Скорейшая разработка в соответствии с нормами международного права рассчитанной на длительную перспективу стратегии для долгосрочного решения проблемы беженцев численностью до 4,1 миллиона человек

47. Как уже отмечалось, в приоритетном порядке финансируются мероприятия в следующих трех областях: спасение жизней; предотвращение усугубления уязвимого положения людей; и наращивание потенциала. Обзор применения такого разделения показал, что некоторые учреждения-партнеры определяют большинство своих заявок на финансирование — или даже все из них — как «направленные на спасение жизней», хотя стоящие за этим проекты, например подготовка учителей, к данной категории не относятся. Обзор потребностей в этой области с разбивкой по категориям показывает, что наибольшая доля средств, выделяемых на мероприятия по спасению жизней, а именно 42 процента, расходуется на оказание продовольственной помощи, за которым идут мероприятия в области образования и здравоохранения, на которые расходуется, соответственно, 37 процентов и 33 процента всех средств. Чтобы содействовать применению более согласованного подхода при классификации и определении приоритетности финансирования, УВКБ следует уточнить, на основании каких критериев мероприятия классифицируются как необходимые для спасения жизней, и критически пересмотреть мероприятия, которые, как представляется, классифицированы неверно.

48. Каждое страновое отделение УВКБ проводит оценку страновых потребностей и разрабатывает мероприятия в соответствии с указаниями из центра. В страновом отделении в Иордании для координации деятельности УВКБ, его партнеров и других учреждений используется онлайн-система под названием «АктивитиИнфо». Эта местная разработка позволяет сопоставлять географические сведения о мероприятиях с данными о местах расположения беженцев. Система показывает, в каких случаях финансирование было целевым, в том числе если мероприятия ориентированы на конкретную подгруппу населения, например на женщин и детей, и может использоваться для проверки соразмерности мероприятий, запланированных в каком-либо районе, количеству подмандатных беженцев. Таким образом, эта система позволяет выявлять и устранять полное или частичное дублирование деятельности.

49. Организации-партнеры, прежде чем определять потребности и предлагать мероприятия, также могут пользоваться информацией в системе «АктивитиИнфо» и обновлять и пересматривать ее в режиме реального времени для выявления случаев дублирования усилий или пробелов. Это оказалось особенно полезным для координации мероприятий партнеров, не работающих напрямую с УВКБ, но осуществляющих на средства доноров собственные программы в соответствии с региональным планом действий. Система «АктивитиИнфо» — это важнейший инструмент постоянного контроля и подготовки ежемесячной отчетности о результатах работы, в том числе позволяющий партнерам отчитываться в режиме реального времени, используя ключевые показатели эффективности деятельности и информацию о запланированных мероприятиях. Эта система оказалась также полезной для планирования ключевых аспектов оперативной деятельности, включая, например, подготовку к зиме, когда она применялась для обеспечения надлежащего охвата всех районов мероприятиями, которые осуществлялись широким кругом организаций-партнеров.

50. Принимая во внимание успех этой инициативы в Сирийской Арабской Республике, Комиссия рекомендует УВКБ изучить возможности для более широкого применения таких онлайн-географических информационных систем, как «АктивитиИнфо».

Более активное оказание помощи наличными

51. Помощь наличными средствами становится все более важным компонентом материальной помощи при осуществлении как гуманитарной деятельности, так и деятельности в области развития. К преимуществам денежных выплат по сравнению с оптовыми закупками и поставками товаров можно отнести:

- более быстрое и менее затратное оказание помощи
- более точное соответствие потребностям получателей
- стимулирование хозяйственной деятельности в принимающих общинах
- укрепление чувства собственного достоинства и чувства независимости у получателей помощи благодаря тому, что они могут самостоятельно принимать решения с пользой для себя.

52. В районах размещения беженцев становятся очевидны ограничения, сопряженные с традиционными моделями снабжения. Беженцы часто за бесценок продают не нужные им товары, которые они получают в виде помощи от Организации Объединенных Наций. Члены Комиссии в ходе поездок видели, как из лагерей в принимающие общины открыто выносились множество «перепроданных» палаток, поставленных УВКБ, а также других предметов, таких как обогреватели. В странах с хорошо развитой банковской системой и системой розничной торговли есть все возможности для осуществления программ оказания помощи наличными. Во время ревизии в Иордании члены Комиссии видели, как работают программа УВКБ по оказанию помощи наличными беженцам в городах, находящимся в особо уязвимом положении (на эти цели в 2013 году было израсходовано 48,1 млн. долл. США), и система талонов для покупки продуктов питания Всемирной продовольственной программы.

53. В 2014 году ассигнования на осуществление программы УВКБ по оказанию помощи наличными в Иордании увеличились и составят 55,7 млн. долл. США; эта программа является наиболее действенным способом оказания помощи беженцам, проживающим вне лагерей (число которых в Иордании на конец 2013 года составляло приблизительно 576 000 человек). У странового отделения в Иордании имеется детально проработанная система оказания целевой помощи наличными наиболее нуждающимся семьям беженцев, а также система отслеживания любых изменений в обстоятельствах. Кроме того, благодаря установке на банкоматах устройств считывания биометрических данных УВКБ обеспечивает, чтобы средства получали именно те лица, для которых они предназначены, и чтобы в случае отъезда беженцев из страны выплаты прекращались. Согласно отчетности, операционные издержки составляют всего 1 процент от суммы выплат. В настоящее время УВКБ приступает к осуществлению аналогичной программы оказания помощи наличными в Ливане.

54. Сотрудники УВКБ по управлению лагерями понимали преимущества перехода от оказания помощи натурой к выплате денежных пособий и выполняли свою роль в координации деятельности учреждений в лагерях. Тем не менее в лагере Заатари имелись значительные пробелы в оказании помощи наличными другими учреждениями. Талоны ВПП могут использоваться для покупки продовольствия, но не моющих и санитарно-гигиенических средств. Соответственно, очевидна необходимость включения поддержки, направленной на снабжение людей моющими и санитарно-гигиеническими средствами, в систему талонов ВПП или другую аналогичную систему.

55. В Иордании УВКБ накопило существенный объем управленческой информации о работе своей системы оказания помощи наличными, включая данные, собранные в ходе посещения домов. Однако эта информация пока не была использована для оценки отдачи от программ помощи наличными и их эффективности с точки зрения затрат. Особенно важно проанализировать роль помощи наличными в общей структуре доходов и расходов домохозяйств и то, какие суммы домохозяйства тратят на продукты питания, образование, здравоохранение и другие нужды.

56. Принимая во внимание значительный масштаб программы УВКБ по оказанию помощи наличными в Иордании и планы по ее распространению на другие страны, Комиссия рекомендует УВКБ провести независимую экспертную оценку этой программы с целью представить соответствующую информацию о ней до конца 2014 года.

57. УВКБ информировало Комиссию о том, что в начале 2014 года им была создана Группа по вопросам оказания помощи наличными. Эта группа начала работу по оценке программ денежного стимулирования и оказанию консультационной помощи по соответствующим вопросам технического характера, уделяя первостепенное внимание деятельности в Сирийской Арабской Республике.

Управление снабжением

Обеспечение непрерывности снабжения

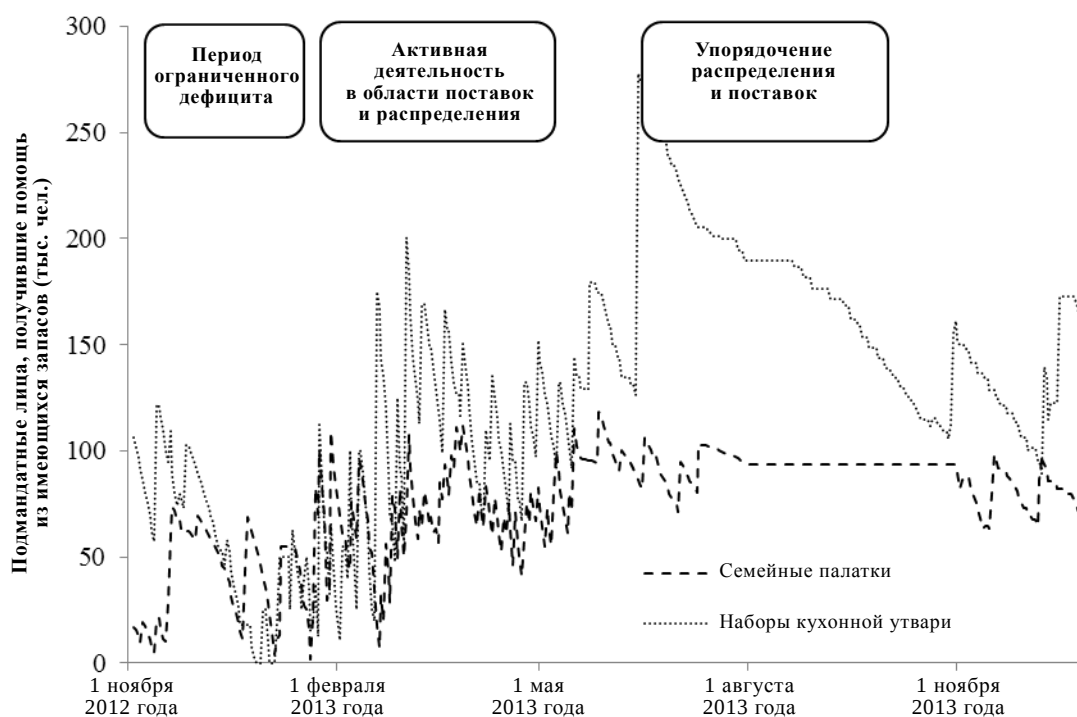
58. В 2013 году УВКБ распределило 22,1 миллиона единиц товаров общей стоимостью 233 млн. долл. США, что на 400 с лишним процентов больше, чем

в 2012 году. В числе основных предметов первой необходимости УВКБ распределяло палатки, наборы кухонной утвари, одеяла и другие товары, необходимые для удовлетворения основных потребностей прибывающих беженцев. В рамках данного обследования основное внимание уделялось деятельности по снабжению в Иордании, включая управление региональными запасами УВКБ.

59. За редкими исключениями система поставок для оперативной деятельности в Иордании функционировала хорошо и позволила справиться с массовым внезапным притоком беженцев зимой 2012–2013 года. Хотя в отдельных местах иногда возникала нехватка основных предметов первой необходимости, таких как одеяла, ведра и наборы кухонной утвари (см. диаграмму II.1), это случалось лишь в пик наплыва беженцев в январе и феврале 2013 года, в период активной деятельности. Вполне понятно, что в такие периоды вводилось нормированное распределение некоторых непродовольственных товаров, но любой дефицит устранялся в течение самое большее трех дней. С апреля 2013 года дефицит больше не возникал, и запасы поддерживались на должном уровне.

Диаграмма II.1

Запасы отдельных категорий предметов снабжения



Источник: Проведенный Комиссией анализ инвентарных данных, полученных в рамках Проекта обновления систем управления.

60. В начале 2014 года объем запасов на складах страновых отделений в регионе достиг максимального уровня с начала сирийского кризиса. Это отчасти стало результатом закупок, произведенных после получения неожиданного дополнительного финансирования в конце 2013 года. Исходя из предварительных оценок УВКБ в отношении притока новых беженцев и объема запасов, необходимых для удовлетворения потребностей нынешнего числа беженцев, на момент проведения ревизии запасов некоторых категорий предметов снабжения должно было хватить на два с лишним года. Например, совокупных запасов канистр и полиэтиленовых тентов в страновых отделениях в Иордании, Ираке, Ливане и Сирийской Арабской Республике достаточно для 1,25 миллиона человек, или для снабжения в течение 240 дней (исходя из прогнозов Управления, согласно которым ожидается прибытие 5000 человек в день). Становые отделения могут также в течение шести дней получить доступ к дополнительным запасам, находящимся на глобальных складах в Дубае и Аммане, однако эти запасы не учитывались при анализе. Обслуживание больших запасов является затратным и требует вложения средств, которые УВКБ могло бы использовать в других областях или для удовлетворения меняющихся потребностей беженцев.

61. Для недопущения чрезмерного накопления запасов и в целях сохранения гибкости Комиссия рекомендует УВКБ осуществлять регулярную проверку предметов снабжения на глобальных и местных складах запасов с целью удостовериться в том, что их объемы по-прежнему соразмерны потребностям в них.

62. УВКБ информировало Комиссию о том, что оно ежеквартально проверяет объем предметов снабжения на складах по всему миру для выявления запасов, превышающих годовые потребности, и в координации с соответствующими регионами и страновыми отделениями принимает меры для сокращения избыточных запасов.

Подготовка к зиме

63. Хотя в рамках осуществления операции УВКБ в Иордании вопрос о зимних потребностях беженцев рассматривался еще в июле 2013 года, закупочная деятельность началась лишь в середине октября, в результате чего многих важнейших товаров в ноябре, когда в них возникла необходимость, не было в наличии. Сотрудники по закупкам в Иордании исходили из того, что доставка займет 30 дней с момента размещения заказов, однако на момент проведения ревизии средний срок доставки составлял более 60 дней. Комиссия была информирована о том, что это объясняется большим объемом заказов, размещенных УВКБ повсюду в мире. Например, у поставщиков одеял с высокой степенью теплоизоляции отсутствовали достаточные мощности для удовлетворения потребностей без продления сроков доставки. Кроме того, в начале декабря 2013 года в регионе прошли необычно сильные снегопады, и многие товары, предназначенные для использования в зимний период в Ливане и Турции, в феврале 2014 года так и не были доставлены или распределены. Это привело к тому, что, например, отделение УВКБ в Ливане для удовлетворения потребностей беженцев вместо одного одеяла с высокой степенью теплоизоляции выдавало по два одеяла со средней степенью теплоизоляции, в результате чего расходы возросли на 27 процентов.

64. Чтобы избежать повторения трудностей, возникших в зимний период 2013 года, в планах закупок на 2014 год необходимо в полной мере учесть извлеченные уроки и обновить предполагаемые сроки поставки предметов снабжения.

Складское хозяйство

65. В связи с быстрым притоком беженцев УВКБ оперативно создало региональные складские помещения в Аммане. Функцию стратегической базы снабжения регионального значения к 2011 году должны были выполнять склады, расположенные в Иордании, но уровень их качества и эксплуатационной пригодности низок, в частности потому, что они представляют собой девять отдельных зданий, расположенных вокруг свободной таможенной зоны. Эти объекты не обеспечивают надлежащего доступа для перемещения запасов, и их напольное покрытие не соответствует установленным требованиям. Лишь немногие склады оборудованы стеллажами для увеличения высоты хранилищ, вследствие чего имеющееся пространство используется неэффективно, хотя общая площадь складских помещений составляет около 10 380 кв. метров. Вследствие низкого уровня механизации погрузка и разгрузка грузов осуществляются вручную и занимают много времени. По оценкам местных сотрудников УВКБ, оптимизация системы складирования и повышение уровня автоматизации позволили бы вдвое увеличить объем складских запасов, которые можно перемещать ежедневно, что повысило бы оперативность реагирования в чрезвычайных ситуациях.

66. На момент посещения Комиссией этого района в начале 2014 года УВКБ уже признало необходимость преобразований и начало процедуры с целью заключить контракт на строительство нового единого складского помещения площадью 12 600 кв. метров, оборудованного вертикальными стеллажами для более оптимального использования имеющегося пространства. При обеспечении надлежащего использования увеличившегося объема эти изменения будут эффективны с точки зрения затрат. Учитывая вероятность того, что при оказании помощи в Иордании и Ливане будет постепенно осуществляться переход от прямой поставки товаров беженцам к оказанию им помощи наличными, необходимо регулярно проводить обзор потребностей в складских помещениях.

С. Оказание медицинских услуг

Основные факты	
6,1 миллиона	беженцев имели доступ к медицинским услугам
2	раза в среднем один беженец обращался в медицинские учреждения, работающие под эгидой УВКБ
171 млн. долл. США	израсходовано в 2013 году на здравоохранение и услуги по охране репродуктивного здоровья

Контекст

67. Конвенцией о статусе беженцев 1951 года предусмотрено, что беженцы должны пользоваться медицинскими услугами в том же объеме, что и местное население. УВКБ считает важным содействовать оказанию медицинских услуг и в 2013 году израсходовало на оказание медицинских услуг повсюду в мире 171 млн. долл. США; таким образом, это направление занимает третье место по объему финансирования после обеспечения жильем и предоставления предметов бытового назначения. Наибольшая доля расходов пришлась на первичное медико-санитарное обслуживание и поставки медикаментов для сокращения уровней заболеваемости и смертности. Столь интенсивная работа потребовалась для принятия мер реагирования в связи с несколькими одновременно возникшими серьезными гуманитарными кризисами, а также для дальнейшего оказания помощи населению, обслуживаемому в течение более длительного периода.

68. УВКБ стремится обеспечивать, чтобы профилактика, уход и лечение соответствовали международным стандартам. По мере возможности оно поощряет совместное с правительствами принимающих стран оказание медицинских услуг, стремясь обеспечивать, чтобы беженцы, проживающие вне лагерей, имели свободный доступ к государственным услугам, а принимающие общины — доступ к услугам, оказываемым беженцам в лагерях. В 2013 году доступ к медицинскому обслуживанию благодаря УВКБ получили 6,1 миллиона беженцев. В среднем каждый беженец обращался в медицинские учреждения два раза в год, хотя этот показатель гораздо выше для беременных женщин, матерей и младенцев и ниже для взрослых мужчин¹. В основном УВКБ обеспечивает доступ к здравоохранению, поддерживая оказание медицинских услуг партнерами-исполнителями, главным образом национальными и международными неправительственными организациями.

Охват деятельности

69. УВКБ выделило ресурсы на осуществление преобразований для совершенствования своих управленческих механизмов в сфере оказания медицинских услуг перемещенным лицам. Проведенное Комиссией обследование охватило период 2012 и 2013 годов, и в его рамках была проанализирована работа по осуществлению программы УВКБ в сфере здравоохранения на уровне его штаб-квартиры в Женеве и страновые программы в сфере здравоохранения в Иордании, Кот-д'Ивуаре, Уганде, Эфиопии и Южном Судане. Этот подход включал обзор документации и управленческой информации УВКБ и партнеров-исполнителей, встречи с практикующими врачами и должностными лицами УВКБ, а также посещения медицинских учреждений в лагерях и городских районах.

70. Был констатирован неизменно высокий уровень оказания услуг, особенно в плане лечения во всех посещенных лагерях, а также хороший уровень укомплектования медицинским персоналом и снабжения предметами медицинского назначения в большинстве посещенных мест. В целом были зафиксированы низкие уровни заболеваемости и смертности, и Комиссия пришла к выводу о том, что, учитывая сложные условия, в которых работает УВКБ, медицинские

¹ Согласно показателям по 21 стране, в которых используется система «Твайн».

услуги оказываются эффективно. На этом общем фоне по итогам ревизии были определены области, в которых можно было бы улучшить работу, и эта информация была представлена УВКБ для рассмотрения. Эти предложения в основном касаются мероприятий в рамках программы в сфере охраны здоровья, но могут быть применимы и к другим важнейшим услугам, включая образование и обеспечение жильем. На диаграмме II.П показаны некоторые основные элементы хорошо организованной системы оказания услуг.

Диаграмма II.П

Основные элементы хорошо организованной системы оказания услуг



Источник: Комиссия ревизоров.

Наличие потенциала и возможности для удовлетворения потребностей

71. Программы УВКБ в области здравоохранения в посещенных Комиссией странах были нацелены преимущественно на лечение, причем некоторые медицинские учреждения были крайне перегружены из-за очень большого числа пациентов. Эффективные с точки зрения затрат профилактические меры, которые могли бы помочь снизить эту нагрузку, применяются в ограниченных масштабах. В Уганде, где главной медицинской проблемой в поселениях является малярия, УВКБ в 2009–2010 годах приняло участие в кампании по массовому распространению противомоскитных сеток, которая финансировалась по линии Фонда Организации Объединенных Наций. Однако к 2012 году доля людей, имеющих такие сетки, уменьшилась до 15 процентов в Накивале и

29 процентов в Руамвандже, а доля людей, фактически использующих сетки, была еще меньше. Эти показатели слишком низки, чтобы эффективно противодействовать распространению малярии.

72. На эффективности профилактических мероприятий отрицательно сказывается недостаточная информированность о вопросах, касающихся охраны здоровья. В Уганде и Южном Судане население, не понимая в полной мере ценности противомоскитных сеток, продавало их или использовало их не по назначению, например для ловли рыбы. УВКБ оказывает поддержку проведению просветительских кампаний по вопросам охраны здоровья и выдает противомоскитные сетки новоприбывшим беженцам и беременным женщинам во время родовых обследований, однако, как представляется, ознакомительный инструктаж и последующая работа с лицами, получившими такие сетки, с целью обеспечить их постоянное использование не проводятся в достаточных масштабах.

Принятие эффективных межсекторальных мер

73. Для повышения эффективности мероприятий по профилактике и лечению основных заболеваний часто необходимы межсекторальные меры, включающие услуги в области здравоохранения, борьбы с ВИЧ/СПИДом, питания и водоснабжения, санитарии и гигиены. Массовые случаи диареи в Уганде и Южном Судане объясняются нехваткой чистой воды и плохими санитарными условиями. В обеих странах сотрудники сектора здравоохранения и сотрудники, отвечающие за вопросы водоснабжения, санитарии и гигиены, совместно координировали работу бригад добровольцев, оказывающих санитарно-медицинские услуги. Система «Твайн»² содержит ценную информацию об усилиях в упомянутых секторах, которая может использоваться для разработки более комплексных мер.

Использование медико-санитарной информации для принятия в рамках стратегий и программ целенаправленных мер по борьбе с основными заболеваниями

74. Можно было бы более эффективно направлять ресурсы на борьбу с наиболее распространенными заболеваниями и принимать более целенаправленные стратегические меры для решения этой задачи, в том числе меры в области мониторинга. Основное внимание в стратегиях и отчетности страновых отделений уделялось, прежде всего, заболеваниям, борьба с которыми входит в число глобальных приоритетов УВКБ, например ВИЧ/СПИДу, а не тем заболеваниям, которые являются основными причинами заболеваемости и смертности и с которыми больные чаще всего обращаются в медицинские учреждения. Были примеры, когда такой же подход использовался при принятии решений о том, куда следует вкладывать ресурсы.

75. В Южном Судане тремя наиболее распространенными заболеваниями среди беженцев в 2013 году были инфекции дыхательных путей (33 процента), малярия (12 процентов) и диарея (12 процентов). Ежемесячные и полугодовые отчеты партнеров-исполнителей различаются по степени детализации соответ-

² Информационная система, предоставляющая стандартизованные данные по вопросам здравоохранения, борьбы с ВИЧ/СПИДом, питания и водоснабжения, санитарии и гигиены в рамках операций УВКБ.

ствующей информации, включая как информацию в описательной части, так и число показателей, используемых для оценки результатов работы в области здравоохранения. Лишь один партнер-исполнитель упомянул о наиболее распространенных заболеваниях, и из 18 показателей, которые использовались для оценки результатов работы, лишь один касался конкретно малярии. В Уганде также в проекте стратегического плана на 2013–2017 годы в области здравоохранения, охраны репродуктивного здоровья, борьбы с ВИЧ/СПИДом и обеспечения водоснабжения, санитарии и гигиены о малярии было упомянуто лишь один раз. При проведении мероприятий и в отчетности основное внимание уделялось заболеваниям, борьба с которыми входит в число глобальных приоритетов, включая ВИЧ/СПИД, который не является распространенной причиной смертности и заболеваемости в поселениях, которые посетила Комиссия.

76. Комиссия рекомендует УВКБ пересмотреть свои руководящие указания в отношении планирования с целью: а) обеспечить, чтобы страновые отделения при подаче заявок на выделение им ресурсов для реализации программ в области здравоохранения в обязательном порядке прямо указывали, какие заболевания являются наиболее распространенными; и б) напомнить страновым отделениям о том, что они могут по своему усмотрению использовать показатели, не связанные с глобальными приоритетами, для мониторинга проблем в области здравоохранения, актуальных для конкретных стран.

Использование информации для управления деятельностью и повышения эффективности деятельности

Понимание потребностей подмандатных контингентов в медико-санитарных услугах

77. Точная и оперативная управленческая информация имеет ключевое значение для эффективного оказания услуг населению. В ходе обзора Комиссия уделила особое внимание системе учета медико-санитарной информации с помощью веб-платформы «Твайн», которая широко используется в лагерях/поселениях беженцев. В этой системе агрегируются данные о приеме и лечении больных в разбивке по типу и количественным показателям зарегистрированных летальных исходов и заболеваний, а также выделяются отрицательные тенденции. «Твайн» активно использовалась на местах, в том числе для целей подготовки еженедельной и ежемесячной отчетности УВКБ и его партнерами. УВКБ не останавливается на достигнутом и разрабатывает систему учета медико-санитарной информации по городским районам, которая позволит ему лучше понимать особые потребности городского населения и более эффективно удовлетворять их.

78. Платформа «Твайн», которая используется и совершенствуется уже несколько лет, на сегодняшний день представляет собой ценный банк данных, и главная задача теперь заключается в том, чтобы расширить ее применение, в частности за счет совершенствования инструментов интерпретации данных. Например, хотя система сигнализирует о негативных расхождениях со стандартами УВКБ, она предусматривает лишь ограниченные функциональные возможности, которые позволяли бы пользователям снабжать их разъяснениями, будь то с помощью стандартных функций или текста нестандартного формата. Распространенные причины роста заболеваемости могут включать при-

ток новых беженцев, сезонные факторы, влияющие на заболеваемость, недостаточную эффективность мер по профилактике и лечению и дефицит финансирования. Усовершенствовав интерпретацию данных и предусмотрев возможность включения в систему разъяснений, можно будет повысить полезность уже собранной информации и эффективность ее использования при принятии решений.

79. Кроме того, платформа «Твайн» не включает информацию о стоимости медико-санитарных услуг. Хотя главным предназначением этой системы должно быть агрегирование информации о медико-санитарных потребностях и услугах и мероприятиях в этой области, необходимо также анализировать оказание любых таких услуг с точки зрения затраченных на эти цели ресурсов и понесенных расходов. Хотя УВКБ планирует использовать для увязки расходов с результатами деятельности свою систему управления, ориентированную на конкретные результаты (система «Фокус»), система «Твайн» в настоящее время не показывает, например, того, было ли лагерям с наихудшими медико-санитарными показателями выделено меньше ресурсов. Кроме того, «Твайн» используется в основном специалистами по вопросам здравоохранения и другими специалистами, а не сотрудниками УВКБ, отвечающими за бюджеты по программам. Отсутствие данных о затраченных ресурсах в системах управленческой информации, касающейся оказания услуг, способствует укоренению «бункерного менталитета».

80. Комиссия рекомендует УВКБ включать более подробную информацию в свои ежегодные информационные сводки об общественном здравоохранении, репродуктивном здоровье и водоснабжении, санитарии и гигиене, отслеживая дважды в год и по каждому отдельному лагерю взаимосвязь между медико-санитарными показателями и ресурсами, затраченными на оказание медико-санитарных услуг.

81. С помощью платформы «Твайн» регистрируется медико-санитарная информация о тех пациентах, которые обслуживались в медицинских учреждениях, действующих при поддержке УВКБ. Не все перемещенные лица обращаются в официальные медицинские учреждения, в том числе зачастую из-за их удаленности или недоступности, недостаточной осведомленности или низкого уровня санитарно-гигиенических знаний. В Уганде нежелание обращаться за медицинской помощью особенно распространено среди конголезских беженцев. В тех лагерях и поселениях, куда были совершены поездки, УВКБ все более активно проводит подготовку добровольцев, занимающихся вопросами оказания медико-санитарной помощи, и оказывает им поддержку в их работе с общинами беженцев. Эти добровольцы содействуют пропаганде здорового образа жизни и проведению мероприятий в сфере водоснабжения, санитарии и гигиены, помогают лечить простые заболевания на дому и направляют больных в медицинские учреждения. Медико-санитарные работники сообщают о тех медико-санитарных потребностях, которые периодически не удовлетворяются, однако Комиссия констатировала, что у УВКБ нет аналога демографическому медико-санитарному обследованию, которое позволяет оценить состояние здоровья населения в целом.

82. Вне лагерей собирать информацию о медико-санитарных потребностях беженцев, обращающихся в государственные медицинские учреждения, сложно, поскольку в ведомственных информационных системах, как правило, не

проводится различия между беженцами и местным населением. В Куала-Лумпуре и Ливане УВКБ в порядке эксперимента использует средства наблюдения, которые позволят ему понять опыт обращения беженцев в государственные медицинские учреждения.

83. Чтобы понять опыт беженцев, которые не пользуются услугами медицинских учреждений УВКБ, и разработать надлежащие меры, Комиссия рекомендует УВКБ провести оценку опыта использования в экспериментальном порядке средств наблюдения в Куала-Лумпуре и Ливане и изучить возможности более широкого применения при необходимости таких средств в рамках всей сети его отделений.

Использование признанных методов, связанных с эффективностью затрат

84. При принятии решений о распределении ресурсов на уровне штаб-квартиры и на страновом уровне УВКБ не учитывает в надлежащей степени критерии, связанные с эффективностью затрат. Для определения относительной отдачи в плане охраны здоровья населения, ожидаемой от капиталовложений в основные мероприятия в сфере здравоохранения в развивающихся странах, а именно отдачи в плане сокращения масштабов распространенности заболеваний, могут использоваться контрольные показатели, разработанные такими организациями, как Всемирная организация здравоохранения и Национальный институт передового опыта в области здравоохранения и ухода Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

85. Кроме того, данные об эффективности затрат должны сопровождаться информацией о местной эпидемиологической ситуации, наличии надлежащих ресурсов и ожидаемой эффективности оказываемых услуг. В двух поселениях в Уганде, куда были совершены поездки, главную угрозу для здоровья населения с точки зрения заболеваемости и смертности представляет малярия, и для борьбы с этим заболеванием рассматривались различные профилактические меры. В поселении Рвамванджа УВКБ рассматривало вопрос о том, не будет ли более целесообразно применять метод остаточного распыления инсектицидов во внутренних помещениях вместо того, чтобы продолжать распространять противомоскитные сетки. Имеющиеся данные свидетельствуют о том, что опрыскивание менее эффективно с точки зрения затрат и сложнее в техническом и материально-техническом отношении, чем распространение сеток, и впоследствии руководство отказалось от этого варианта.

86. Комиссия рекомендует УВКБ издать централизованные указания для страновых групп в отношении критериев определения эффективности медико-санитарных услуг с точки зрения затрат в качестве руководства, которое использовалось бы при принятии решений относительно медико-санитарных программ и выделении ресурсов на их осуществление.

Направление к специалистам и случаи, в которых необходимо дорогостоящее лечение

87. Учет соображений эффективности с точки зрения затрат может также помочь при принятии решений относительно направления больных к специалистам в условиях, когда ресурсы ограничены. Мандат УВКБ включает оказание беженцам — по меньшей мере — первичной медико-санитарной помощи, но и во многих странах УВКБ сталкивается с необходимостью отвлечения ресурсов,

предназначенных для оказания первичных медико-санитарных услуг, на цели финансирования относительно небольшого числа случаев, когда необходима дорогостоящая вторичная и третичная медицинская помощь. В УВКБ используется система направления беженцев из лагерей в государственные или частные больницы на страновом уровне или на уровне административно-территориальных единиц. При принятии решений о направлении беженцев к специалистам работающие в лагерях врачи должны действовать в соответствии со стандартными оперативными процедурами УВКБ и его критериями для направления больных к специалистам.

88. В Кот-д'Ивуаре, Уганде, Эфиопии и Южном Судане УВКБ не ведет регулярного сбора данных о числе случаев направления больных для получения вторичной или третичной медицинской помощи и о соответствующих расходах. Однако там, где велся сбор такой информации, было констатировано, что затраты на направление к специалистам растут как в абсолютном выражении, так и в процентном отношении к общему объему ассигнований на медико-санитарные услуги. Были обнаружены огромные расхождения в показателях направления больных к специалистам даже между лагерями, находящимися поблизости друг от друга, и это заставляет усомниться в том, что существует какая-либо последовательность при принятии соответствующих решений на уровне лагерей, и обуславливает необходимость дальнейшего изучения этого вопроса. Комиссия обнаружила также расхождения в практике направления на рассмотрение УВКБ случаев, в которых расходы превышают определенную сумму. В Иордании, Кот-д'Ивуаре, Уганде и Эфиопии при принятии решений о том, следует ли направлять тот или иной случай на рассмотрение УВКБ, использовались установленные максимальные суммы расходов, тогда как в Южном Судане такая практика не применялась.

89. Согласно указаниям из Центральных учреждений, рекомендуется использовать комитеты по направлению к врачам-специалистам для обеспечения того, чтобы ресурсы распределялись справедливо и равномерно, а решения принимались рационально и в унифицированном порядке, на основе четких руководящих принципов, сформулированных до проведения оценки конкретного случая. Несмотря на эти указания, такие комитеты не использовались на регулярной основе. Медицинский персонал УВКБ и врачи от партнеров-исполнителей испытывают трудности при принятии решений о том, какие сложные случаи необходимо утвердить, и рассмотрение некоторых соответствующих заявок затягивалось. Вместе с тем примером передовой практики в этой области является Иордания, где работа комитета по направлению к врачам-специалистам хорошо налажена и у его членов имеются необходимые опыт и знания для рассмотрения таких дел. Отделение УВКБ в Иордании имело в своем распоряжении исчерпывающую информацию о числе утвержденных/отклоненных/ожидающих решения случаев и соответствующих расходах, а также о гражданстве заявителей и о пяти наиболее распространенных заболеваниях, для лечения которых требовалось направление к специалистам. Партнеры-исполнители сообщили, что решения в этой области принимались последовательно и объективно.

90. Во многих странах УВКБ также помогает покрывать расходы столичных центров приема больных, в которых пребывают пациенты во время лечения. Каждого пациента, как правило, сопровождает один член семьи, обеспечивающий уход, но в Эфиопии УВКБ помогает большему числу родных сопровож-

дать больного. Продолжительность пребывания беженцев в центрах приема больных сильно различается, и некоторые беженцы находятся в медицинских центрах и получают поддержку по несколько лет. Руководство отделения УВКБ в Эфиопии принимало меры для решения этой проблемы на основе проведения повторного рассмотрения комитетом решений о направлении конкретных больных в столицы, и некоторые из таких больных вернулись в лагерь, где теперь и обеспечивается уход за ними.

91. Комиссия рекомендует УВКБ доработать стандартные оперативные процедуры, применяемые при направлении больных к врачам-специалистам, и обеспечить, чтобы страновые отделения в обязательном порядке:

- a) предусмотрели, чтобы партнеры-исполнители в рамках ежемесячной отчетности представляли данные о числе случаев направления больных к врачам-специалистам и затратах на оказание как вторичной, так и третичной медицинской помощи;
- b) отслеживали различия в местных показателях направления больных к врачам-специалистам и проводили анализ неблагоприятных тенденций и аномальных результатов;
- c) требовали от партнеров обращаться в УВКБ для утверждения направления больных к врачам-специалистам в тех случаях, когда соответствующие затраты превышают установленную максимальную сумму;
- d) использовали комитеты по направлению к врачам-специалистам для последовательного и транспарентного принятия решений о том, какие случаи, связанные с дорогостоящим лечением, следует утверждать.

Оказание сотрудникам помощи в управлении деятельностью и повышении эффективности деятельности

92. Расходы на персонал представляют собой основную часть затрат на деятельность УВКБ по оказанию медико-санитарных услуг, но в некоторых случаях численность сотрудников была непропорциональна численности обслуживаемых ими беженцев. Так, в Эфиопии лагерь, обслуживаемые УВКБ, сильно отличались друг от друга по размерам. В регионе Тыграй численность беженцев в лагере «Шимелба» уменьшилась и составляет менее 6000 человек. При этом в лагере «Ади-Харуш» проживает около 26 000 беженцев. Однако и в том, и в другом лагере правительственная Администрация по делам беженцев и возвращенцев содержит штат медицинских работников численностью 19 человек. В результате ежегодные расходы на медицинских работников в расчете на одного беженца составляли от около 20 долл. США в одном лагере до 4 долл. США в другом. Лагеря небольшого размера являются экономически нецелесообразными во многих отношениях, но особенно с точки зрения оказания медико-санитарных услуг из-за высоких фиксированных затрат на содержание полностью укомплектованных медицинских пунктов.

93. Комиссия рекомендует, чтобы УВКБ стремилось обеспечивать более равномерную рабочую нагрузку на одного медико-санитарного работника во всех своих лагерях на основе оптимального сочетания следующих мер:

а) рассмотрение в надлежащих случаях возможности избирательного перераспределения некоторых должностей медико-санитарных работников, не относящихся к должностям руководящего звена, между малыми и крупными лагерями;

б) направление новых потоков беженцев в те из существующих лагерей, которые недоиспользуются;

в) объединение лагерей, что предусматривает закрытие в сотрудничестве с национальными властями небольших лагерей, долгосрочное обслуживание которых представляется неэкономичным.

94. В тех из посещенных стран, где УВКБ осуществило капиталовложения в привлечение технических специалистов, координация деятельности на страновом уровне и на уровне лагерей, по мнению партнеров-исполнителей, существенно улучшилась. Технические специалисты могут обеспечивать преемственность, накопление опыта и платформу, благодаря которой можно добиться более долгосрочной отдачи. В Иорданию и Южный Судан в 2012–2013 годах, когда объем работы увеличился, были в экстренном порядке направлены и откомандированы дополнительные сотрудники для оказания поддержки. Из десяти сотрудников в отделении УВКБ в Южном Судане, занимающихся вопросами здравоохранения/питания и водоснабжения, санитарии и гигиены, на момент проведения ревизии трое были добровольцами Организации Объединенных Наций и шестеро были прикомандированы партнером-исполнителем. Хотя это помогло отделению обеспечить гибкое реагирование на потребности людей в помощи, использование таких механизмов в течение продолжительного времени создает угрозу для сохранения накопленных знаний и бесперебойности оказания услуг.

95. У УВКБ в настоящее время нет общеорганизационных руководящих принципов в отношении оптимального числа технических специалистов, которые необходимы в зависимости от масштабов и сложности конкретной страновой программы в области здравоохранения. В своем недавно изданном докладе о технических специалистах³ УСВН констатировало, что необходимы дополнительные руководящие указания в отношении направления технических специалистов на места и использования связанного персонала для выполнения таких функций. Оно сделало вывод о том, что необходимо разработать модель, основанную на учете факторов риска, для направления технических специалистов в места осуществления оперативной деятельности исходя из потребностей подмандатных контингентов.

96. Комиссия одобряет рекомендации УСВН о том, чтобы Отдел вспомогательного обслуживания программ и управления УВКБ разработал основанную на учете факторов риска модель для направления на места технических специалистов, а также провел обзор и пересмотр существующих руководящих указаний в отношении направления технических специалистов. Отделу следует рассмотреть вопрос о том, какой основной потенциал штатных должностей технических специалистов необходим УВКБ для обеспечения бесперебойности в применении специальных технических знаний и опыта.

³ Доклад о ревизии 2013/095, 18 ноября 2013 года, рекомендации 2 и 4.

Дальнейшие улучшения в областях деятельности с наибольшей отдачей

97. УВКБ применяет в ряде стран в экспериментальном порядке систему аттестационных карточек по медицинскому обслуживанию, чтобы составить лучшее представление об уровне медицинского обслуживания, которое обеспечивается при его поддержке, и о возможностях для дальнейших улучшений. Это позитивное нововведение, особенно в тех случаях, когда сотрудники УВКБ заполняют такие карточки со сбалансированными показателями совместно с партнерами-исполнителями. В посещенных странах, где в экспериментальном порядке используются карточки со сбалансированными показателями, медицинские учреждения, как правило, получили низкие оценки. Хотя низкий уровень потенциала может констатироваться сразу после введения любой системы структурированной оценки, для улучшения положения в тех областях, где показатели были низкими, не принималось последовательных мер.

98. Комиссия рекомендует УВКБ рассмотреть возможность более широкого применения своей системы аттестационных карточек по медицинскому обслуживанию во всех страновых отделениях. Ему следует обеспечить, чтобы для каждого медицинского центра, где оно применяет карточки со сбалансированными показателями, был разработан, совместно с соответствующим партнером-исполнителем, план действий в тех областях, которые требуют улучшения, а также регулярно проверять, делается ли прогресс. Ему следует докладывать о результатах, зафиксированных в карточках со сбалансированными показателями, в рамках представляемой два раза в год отчетности о проделанной работе и использовать информацию об этих результатах при отборе партнеров-исполнителей в сфере здравоохранения, с которыми оно будет работать.

D. Партнеры-исполнители

Основные факты

1 550	Число соглашений, заключенных с 947 партнерами-исполнителями
1 069 млн. долл. США	Объем финансирования УВКБ мероприятий, осуществленных партнерами
1 000	Число независимых внешних ревизий деятельности партнеров

Справочная информация

99. В 2013 году 40 процентов всех расходов УВКБ (1 069 млн. долл. США) было произведено в рамках 1550 соглашений с партнерами-исполнителями. Партнерские отношения остаются для Управления предпочтительной формой работы на местах и делают возможным оперативное и гибкое использование ресурсов, позволяя УВКБ сдерживать потребности в постоянных сотрудниках и прямые накладные расходы. Вместе с тем использование партнеров влечет за собой необходимость в надлежащем контроле за их деятельностью для обеспечения эффективного расходования средств по назначению.

Выбор модели оказания услуг

100. Соглашения с партнерами могут заключаться просто и быстро, но должны использоваться надлежащим образом. В этой связи в ходе проверки Комиссией соглашений с партнерами-исполнителями, проведенной в 2013 году, возникли вопросы в отношении некоторых из них. Например, услуги материально-технического обеспечения, предоставляемые в настоящее время на основе соглашений, общая стоимость которых составляет 37,4 млн. долл. США, могли бы оказываться на основе коммерческих контрактов, заключенных по итогам открытого конкурса. Хотя УВКБ признает необходимость отслеживания таких случаев и уже выявило ряд ненадлежащих соглашений, руководству необходимо подчеркнуть важность того, чтобы соглашения с партнерами-исполнителями использовались только для определенных целей. Вместе с тем иногда в чрезвычайных ситуациях невозможно соблюсти обычные процедуры конкурса. Например, в некоторых местах коммерческих поставщиков нет, и единственным практическим решением для УВКБ является использование партнеров-исполнителей.

101. Комиссия рекомендует УВКБ издать обновленные указания, чтобы прояснить, в каких обстоятельствах соглашения с партнерами-исполнителями нецелесообразны и предпочтительными могут быть закупки на коммерческой основе.

Выбор партнеров-исполнителей

102. В 2013 году УВКБ издало пересмотренные политику и процедуры отбора партнеров-исполнителей с использованием комитетов по управлению деятельностью партнеров-исполнителей, обеспечивающих надзор за процессом отбора и его документальное оформление. К марту 2014 года такие комитеты были созданы в 101 из 123 страновых отделений и подразделений штаб-квартиры, использующих соглашения с партнерами. Хотя пока рано оценивать отдачу от работы комитетов по управлению деятельностью партнеров-исполнителей, Комиссия отметила, что их работа хорошо налажена в Эфиопии и Южном Судане, где они оказывают консультационную помощь страновым представителям, а также что в Эфиопии такой комитет успешно помогает УВКБ привлекать больше партнеров из числа неправительственных организаций.

103. Процедуры должной осмотрительности при предварительном отборе партнеров основаны на подтверждении самими партнерами-исполнителями своей приверженности основным ценностям УВКБ. Применяемые процедуры не столь строги, как, например, в случае регистрации поставщиков, когда до регистрации проводятся проверки ключевых сотрудников руководящего звена и представленных компаний рекомендаций. Кроме того, существует мало примеров использования УВКБ информации, собранной другими сторонами, например учреждениями Организации Объединенных Наций, банками развития и партнерами, для более тщательной оценки потенциальных партнеров. В частности, в настоящее время не существует механизма обмена информацией о партнерах, результаты работы которых были неудовлетворительны.

104. Начата разработка Интернет-портала с информацией о партнерах, который позволит сотрудникам УВКБ обмениваться знаниями о партнерах и опытом работы с ними в различных странах, чтобы принимать более обоснованные решения при их отборе и в процессе наблюдения за осуществлением проектов.

Такой инструмент можно использовать в надлежащих случаях для улучшения обмена информацией с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и широким кругом гуманитарных организаций и организаций по вопросам развития.

105. Комиссия рекомендует УВКБ для укрепления процесса отбора партнеров-исполнителей:

а) **укрепить процедуры должной осмотрительности при предварительном отборе партнеров, включив в них в надлежащих случаях проверку рекомендаций;**

б) **разработать в консультации с другими учреждениями Организации Объединенных Наций и широким кругом гуманитарных организаций механизмы обмена информацией о партнерах-исполнителях.**

106. УВКБ информировало Комиссию о том, что заявление о приверженности от самих партнеров — это лишь первый шаг в процессе регистрации поставщиков и что оно готово участвовать в общеорганизационном обмене информацией о партнерах между различными подразделениями системы Организации Объединенных Наций, однако считает, что не имеет полномочий и ресурсов для того, чтобы возглавить такую инициативу.

Контроль за деятельностью партнеров-исполнителей

107. УВКБ применяет порядок контроля за работой партнеров-исполнителей и ее проверки для обеспечения надлежащих гарантий качества, включающий:

- представление УВКБ ежеквартальных отчетов для проведения им обзора;
- проведение поездок для проверки отчетности партнеров-исполнителей и представленной ими информации о сделанном прогрессе;
- проведение независимых внешних ревизий и удостоверение отчетности о расходах, представленной партнерами-исполнителями.

108. Чтобы удостовериться в том, что эти меры контроля применялись в 2013 году, Комиссия изучила квартальные отчеты 20 партнеров и провела обзор деятельности по проверке в тех отделениях, которые она посетила. Качество отчетов, обзор которых был проведен на уровне Центральные учреждений, было неодинаковым. В некоторых случаях было очевидно, что была проведена тщательная оценка, тогда как в других были отмечены недочеты. Аналогичными были выводы, сделанные Комиссией на местах: было констатировано, что в Иордании проведенная проверка отвечает высоким стандартам, а в Эфиопии и Южном Судане были выявлены недостатки.

109. До июля 2013 года персонал в Эфиопии и Южном Судане не имел надлежащей квалификации и подготовки для проведения эффективных проверок. Это было исправлено, когда были заполнены вакантные должности сотрудников по контролю за осуществлением проектов, но в пяти других странах, где через партнеров-исполнителей осуществляются программы на общую сумму 182 млн. долл. США, также не хватает квалифицированных сотрудников для проведения проверок.

110. УВКБ согласно с тем, что ему необходимо укрепить свои процедуры проверки, и планирует представить пересмотренный подход, который позволит адаптировать проверку в зависимости от предполагаемой сложности деятельности и сопряженных с нею рисков. Такие новые процедуры имеют важнейшее значение для эффективного управления деятельностью партнеров и соответствующего контроля и будут внедрены в 2015 году. В будущем Комиссия будет продолжать следить за тем, обеспечивается ли надлежащий контроль за деятельностью партнеров-исполнителей.

111. Нынешние недостатки могут создать для УВКБ риск того, что случаи мошенничества и ошибки партнеров не будут выявляться. Представляется, что действующие механизмы не предусматривают существенных различий между проверкой в условиях повышенного риска и проверкой в условиях небольшого риска. В этой связи Комиссия отмечает, что ненадлежащее осуществление элементарных мер по контролю и проверке привело к убыткам в результате ряда случаев мошенничества со стороны партнеров-исполнителей (например, в Афганистане), по которым в 2014 году ведутся расследования.

Заключения ревизоров

112. Одним из ключевых элементов режима надзора и контроля УВКБ является проведение внешних ревизий для обеспечения независимых гарантий в отношении качества отчетности партнеров-исполнителей. Ежегодно поступает более 1000 докладов по итогам внешней ревизии, и к концу июня 2014 года УВКБ получило 918 заключений ревизоров, что составляет 92 процента от общего числа таких заключений, которые должны быть представлены в рамках цикла ревизии 2013 года. Эти заключения охватывают 91 процент расходов партнеров-исполнителей в 2013 году. Проведенный УВКБ анализ показал, что по 74 проектам были вынесены заключения с оговорками, в результате чего общие финансовые последствия составили 3,84 млн. долл. США. Комиссия проверила отчеты о ревизии с оговорками и была удовлетворена качеством проведенного Управлением анализа. С учетом вероятного уровня ошибок в остающихся модифицированных заключениях Комиссия пришла к выводу о том, что общее количество ошибок является несущественным.

Меры по борьбе с мошенничеством

113. Принимая во внимание важность этого вопроса, Комиссия провела обзор мер, принятых УВКБ в связи с ранее высказанными замечаниями относительно необходимости укрепления мер по борьбе с мошенничеством (информацию о мерах, принятых в связи с конкретными вынесенными в предыдущем году рекомендациями по вопросам, касающимся мошенничества, см. в приложении II). Комиссии известно также о том, что значительные убытки в результате мошенничества понесли и ряд других подразделений системы Организации Объединенных Наций, и она рассматривает один такой громкий случай в другом своем докладе (см. A/69/5 (Vol. I)). Поскольку УВКБ работает в тех же условиях повышенного риска, в которых другие подразделения понесли убытки в результате мошенничества, а также учитывая, что оно активно привлекает к работе партнеров-исполнителей и что в настоящее время оно ведет расследования в связи со значительными убытками, понесенными в результате нарушений, совершенных партнерами-исполнителями, крайне важно проводить оценку рисков мошенничества и принимать эффективные меры по борьбе с ним.

114. Хотя УВКБ прилагает усилия для совершенствования своих мер по борьбе с мошенничеством, для чего, в том числе, были изданы пересмотренная политика противодействия мошенничеству и пересмотренная политика борьбы с отмыванием денег и разрабатываются планы проведения оценок риска мошенничества, работа ведется медленно и принимаемых мер явно недостаточно. По сравнению с общим объемом расходов масштабы мошеннической деятельности, согласно представленной информации, по-прежнему весьма невелики, и в 2013 году были выявлены случаи лишь незначительного внутреннего мошенничества со стороны сотрудников.

115. Уровень осведомленности о внешних рисках мошенничества в УВКБ в целом невысок, активной подготовки сотрудников по этому вопросу не проводится, и первоочередного внимания повышению эффективности мер по борьбе с мошенничеством не уделяется. Так и не был назначен старший сотрудник, который отвечал бы за это направление, и Управлению Генерального инспектора по-прежнему не выделяется достаточно ресурсов для принятия предупредительных, своевременных и комплексных мер по борьбе с мошенничеством. Ответные меры организации в связи с рисками мошенничества и коррупции сильно уступают мерам, принимаемым многими донорами и крупными неправительственными организациями.

116. Комиссия настоятельно призывает УВКБ принять согласованные безотлагательные меры для внедрения комплексной стратегии борьбы с мошенничеством. Такой подход, как правило, предусматривает меры по пресечению, предотвращению и выявлению мошенничества и эффективному реагированию на него. Для формирования сильной и устойчивой культуры противодействия мошенничеству на всех уровнях организации необходимы уверенное руководство и ресурсы, специально выделяемые на эти цели.

Е. Информация, сообщаемая руководством

1. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

117. УВКБ сообщило, что оно официально списало активы на сумму 8,6 млн. долл. США (против 19,2 млн. долл. США в 2012 году). Как указано в примечании 10 к финансовым ведомостям, эта сумма включала не выплаченные донорами взносы в объеме 8,4 млн. долл. США и прочие текущие активы в объеме 118 000 долл. США. Кроме того, были списаны инвентарные активы в объеме 468 000 долл. США.

2. Выплаты ex gratia

118. УВКБ сообщило, что общая сумма двух начисленных в 2013 году выплат ex gratia, утвержденных Верховным комиссаром в январе 2014 года, составляет 165 000 долл. США (тогда как в 2012 году была произведена одна такая выплата в размере 5000 долл. США). Это соответствует результатам обзора Комиссией финансовых и административных отчетов УВКБ, по итогам которого было констатировано, что больше подобных выплат в 2013 финансовом году не производилось.

3. **Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества**

119. УВКБ сообщило о 16 имевших место в 2013 году случаях доказанных финансовых махинаций, повлекших финансовые убытки в размере от 15 000 долл. США до 261 000 долл. США (в 2012 году было выявлено два таких случая, в которых убытки составили от 189 240 долл. США до 224 000 долл. США). Все эти случаи мошенничества были совершены сотрудниками и включали растрату, мошенничество в сфере медицинского страхования, нецелевое использование активов, несоблюдение административной инструкции и воровство. УВКБ не ведет уголовное преследование в отношении этих лиц по факту мошенничества.

Е. **Выражение признательности**

120. Комиссия хотела бы выразить признательность за содействие и помощь, оказанные ее сотрудникам Верховным комиссаром, заместителем и помощником Верховного комиссара, Контролером и их персоналом.

(Подпись) Эймьяс **Морс**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства Великобритании
и Северной Ирландии
Председатель Комиссии ревизоров
(Главный ревизор)

(Подпись) Лю Цзяи
Генеральный ревизор Китая

(Подпись) Людовик С. Л. **Юту**
Контролер и Генеральный ревизор
Объединенной Республики Танзания

30 июня 2014 года

Приложение I

Мандат, сфера охвата и методология

В соответствии с резолюцией 74(I) Генеральной Ассамблеи 1946 года, Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей УВКБ и проверила его операции за финансовый период, закончившийся 31 декабря 2013 года. Ревизия проводилась согласно Финансовым положениям Организации Объединенных Наций, Финансовым правилам, регулирующим деятельность фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев, а также в надлежащих случаях согласно Финансовым правилам Организации Объединенных Наций и Международным стандартам ревизии. Согласно этим стандартам Комиссия должна соблюдать этические требования и планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, точно ли финансовые ведомости отражают финансовое положение УВКБ по состоянию на 31 декабря 2013 года и результаты осуществляемых им операций, а также движение денежной наличности за закончившийся на эту дату год в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе. Эта работа включала оценку того, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях, произведены для целей, одобренных руководящими органами, и были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Финансовыми правилами, регулирующими деятельность фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации в той мере, в какой Комиссия считала это необходимым для вынесения заключения в отношении финансовых ведомостей.

Комиссия также провела проверку операций УВКБ в соответствии с положением 7.5 Финансовых положений Организации Объединенных Наций, согласно которому Комиссии следует высказывать замечания относительно эффективности финансовых процедур, системы учета, механизмов внутреннего финансового контроля и в целом руководства и управления деятельностью. В этом году в своем докладе Комиссия проанализировала оказание Управлением услуг здравоохранения, его деятельность в связи с ситуацией в Сирийской Арабской Республике и управление деятельностью партнеров-исполнителей.

В ходе ревизии Комиссия посетила штаб-квартиры УВКБ в Женеве и Будапеште и изучила деятельность операций в Иордании, Турции, Южном Судане и Эфиопии. Для координации усилий в области проверки Комиссия продолжала сотрудничать с Управлением служб внутреннего надзора.

Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Доклад Комиссии обсуждался с руководством УВКБ, мнения которого получили должное отражение.

Приложение II

Ход выполнения рекомендаций

1. По состоянию на 31 марта 2014 года из 65 незакрытых рекомендаций, вынесенных за 2012 год и предыдущие годы, 4 рекомендации (6 процентов) не были выполнены, 18 (28 процентов) находились в процессе выполнения и 43 (66 процентов) были либо выполнены, либо утратили актуальность.

Невыполненные рекомендации

2. УВКБ не достигло существенных результатов в улучшении мер по борьбе с мошенничеством. Не предпринимались всеобъемлющие оценки риска мошенничества, не были определены показатели допустимости рисков мошенничества и не проводились оценки рисков мошенничества, связанных с деятельностью партнеров-исполнителей.

3. Что касается эффективности работы поставщиков, то УВКБ сообщило Комиссии о своем намерении проанализировать результаты работы своих основных поставщиков в рамках глобальных рамочных соглашений до наступления 2016 года. Комиссия считает, что до наступления указанного срока УВКБ следует высвободить управленческие кадры для проведения этой работы. Что касается требования анализировать рыночную конъюнктуру в связи с предоставлением основных местных услуг в привязке к конкретным циклам, то ответ УВКБ не говорит о выполнении этой рекомендации, так как руководство по закупкам не видит необходимости в проведении анализа рынка на периодической основе.

Рекомендации, выполненные частично

4. Хотя в целом в выполнении многих рекомендаций были достигнуты положительные результаты, ход осуществления рекомендаций, касающихся управления рисками, по-прежнему вызывает разочарование. По мнению Комиссии, руководители старшего звена не уделяют достаточного внимания этой проблеме. Кроме того, был достигнут лишь ограниченный прогресс в выполнении нижеследующих рекомендаций Комиссии за 2010 год, в которых Комиссия просила УВКБ:

- а) внедрить и укрепить процедуру оценки программ на страновом уровне;
- б) рассмотреть различные методы контроля за ходом реализации проектов в рамках всей сети отделений Управления в целях выявления передовых методов работы и оценки их совместимости с общеорганизационными информационными системами;
- с) внедрить основанный на учете факторов риска подход к управлению деятельностью партнеров-исполнителей и снабдить группы по проверке общими контрольными перечнями для документирования проведенных посещений партнеров.

5. Пять рекомендаций 2011 года признаны выполненными частично. Были приняты различные меры для урегулирования выявленных проблем, но УВКБ следует:

- a) пересмотреть объем ресурсов, требуемых для укрепления его финансового потенциала на местах;
- b) окончательно доработать свою систему внутреннего контроля;
- c) обеспечить практическое применение инструмента для оценки исполнения контрактов поставщиками в рамках глобальных рамочных соглашений;
- d) определить сроки поставки товаров медицинского назначения, особенно включенных в перечень основных лекарственных средств.

6. Пять рекомендаций 2012 года признаны выполненными частично. Три рекомендации будут считаться выполненными после окончательного завершения работы над руководством по управлению парком автотранспортных средств в 2014 году. УВКБ необходимо ввести свой временный порядок сбора и анализа данных о расходе топлива и затратах на техническое обслуживание автотранспортных средств в период до полного внедрения его программного обеспечения для управления парком автотранспортных средств в 2015 году. УВКБ также следует обеспечить применение на практике своего механизма контроля за исполнением проектов, который даст возможность группам по проверке сопоставлять отраженные в отчетности расходы с результатами работы партнеров.

7. В таблице ниже показан ход выполнения всех предыдущих рекомендаций Комиссии.

Выполнение ранее вынесенных рекомендаций Комиссии

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность			Не выполнена
			Выполняется			
1	2010 год/пункт 33	Изучить и устранить причины недостатков в механизмах финансового управления и представления отчетности в страновых отделениях	X			
2	2010 год/пункт 34	Доработать свои процедуры ежемесячного закрытия финансовых операций, включив в них, например, документально подтвержденные обзор и оценку остатков активов и пассивов, анализ поступлений и расходов по сравнению с предусмотренными в бюджетах и утверждение соответствующими ответственными сотрудниками в штаб-квартире и на местах компонентов предварительного баланса, за которые они отвечают	X			
3	2010 год/пункт 56	Активизировать усилия по устранению ошибок в данных, подтверждающих оценки стоимости имущества длительного пользования, и повысить качество направляемых страновым отделениям руководящих указаний и информации по вопросам управления активами	X			
4	2010 год/пункт 63	Регулярно проверять инвентарные запасы для выявления устаревших и поврежденных единиц имущества и в соответствующих случаях производить их списание	X			
5	2010 год/пункт 73	Проводить проверку своих учетных записей и устранять обнаруженные ошибки, включая все данные об остатках на счетах активов и обязательств, и добиваться более эффективного применения процедур закрытия счетов на конец месяца, для того чтобы обеспечить полную выверку всех счетов и сохранение целостности учетных записей	X			

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность			Выполняется	Не выполнена
6	2010 год/пункт 92	Упорядочить работу в области оценки достигнутых результатов, сосредоточив ее на тех видах деятельности, которые имеют важнейшее значение для выполнения поставленной перед Управлением задачи, но делать это на более комплексной основе, всесторонним образом учитывая физические объемы выполнения, качество обслуживания и эффективность реализации. Вопрос об установлении приоритетности видов деятельности надлежит решать руководителям, однако при этом следует учитывать такие критерии, как финансовая значимость или существенность предполагаемой пользы от планируемой деятельности для основных групп обслуживаемого населения	X				
7	2010 год/пункт 99	Готовить сопоставительную информацию, основывающуюся на данных о расходах, в целях создания более прочной фактологической базы, необходимой для принятия решения о выделении средств, и налаживания более тесного взаимодействия в целях обеспечения подотчетности. Особое внимание следует уделять обеспечению возможности сопоставления результатов работы страновых отделений на основе относительного вклада УВКБ в изменение условий, в которых находятся обслуживаемые группы населения, и увязке финансовых данных с данными о проделанной оперативной работе для оценки результативности и затратоэффективности	X				
8	2010 год/пункт 100	Подготовить сводную аттестационную карточку, с тем чтобы старшее руководство могло лучше анализировать результаты работы и факторы риска на страновом и общеорганизационном уровнях, в увязке с разработкой системы Focus, в поддержку внедрения практики управления, ориентированного на конкретные результаты	X				
9	2010 год/пункт 104	Повторно установить и закрепить принципы, изложенные в его собственных инструкциях, путем распространения на страновом уровне директивы, в которой четко оговаривались бы обстоятельства, при которых страновые отделения должны в обычных случаях давать поручение на проведение оценок программ и проектов, и содержалось бы конкретное требование в отношении планирования проведения оценок и выделения под них бюджетных ассигнований на этапе разработки проектов				X	
10	2010 год/пункт 107	Создать в срочном порядке простую общеорганизационную систему регулирования рисков, опираясь на существующие процедуры представления отчетности				X	
11	2010 год/пункт 114	Рассмотреть различные методы контроля за ходом реализации проектов в рамках всей сети отделений Управления в целях выявления передовых методов работы, которые могли бы иметь более широкую применимость, и оценки их совместимости с институциональной стратегией в области информационных технологий				X	

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность			Не выполнена
			Выполняется			
12	2010 год/пункт 117	Внедрить подход к регулированию отношений с партнерами, основанный на учете факторов риска и опирающийся на четко установленные требования, объективную и хорошо аргументированную оценку рисков, с которыми сопряжены отношения с теми или иными партнерами, и надежные механизмы контроля за его единообразным применением страновыми отделениями				X
13	2010 год/пункт 124	Установить обязательные требования для своих страновых отделений в целях: а) документирования доводов, приводимых ими в обоснование выбора того или иного партнера; б) проведения официальной оценки рынка альтернативных партнеров с регулярными интервалами; и с) рассмотрения альтернативного варианта коммерческих закупок при поиске любого вида услуг, предлагаемых на рынке	X			
14	2010 год/пункт 127	Расширить набор показателей, используемых в соглашениях с партнерами, путем подготовки пересмотренных инструкций; и обеспечить заверение руководством таблиц ожидаемых результатов до подписания соглашений	X			
15	2010 год/пункт 133	Составить общие контрольные перечни вопросов, которые выдавались бы сотрудникам на местах, с тем чтобы они подробно фиксировали результаты своих выездных встреч с партнерами. В этих контрольных перечнях особый упор следует сделать на необходимости принятия страновыми отделениями строгих мер для решения проблемы недостаточной исполнительности партнеров и предусмотреть обязательное составление полной документации о принятых мерах				X
16	2010 год/пункт 150	Установить конкретное требование, согласно которому в каждый план действий по урегулированию затяжных беженских ситуаций, который готовится УВКБ для внутреннего рассмотрения или для анализа донорами, должна включаться оценка конкретного варианта в сопоставлении с базовым вариантом «сделать минимум» или «оставить все как есть»	X			
17	2010 год/пункт 154	Дополнить инструкции для страновых отделений по вопросам разработки долгосрочных решений краткими контрольными перечнями, составленными с учетом опыта реализации проектов, с тем чтобы страновые группы могли точнее определять и закладывать в бюджет затраты, регулярно возникающие в процессе осуществления долгосрочных решений	X			
18	2011 год/пункт 26	Пересмотреть требования к объему оборотных средств, включая достаточность предельного уровня в 50 млн. долл. США, установленного в настоящее время для Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия; и управлять программами и движением денежной наличности таким образом, чтобы поддерживать средний объем неизрасходованного остатка наличных средств на уровне, эквивалентном объему расходов не более чем за два месяца	X			

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность			Не выполнена
			Выполняется			
19	2011 год/пункт 30	Усовершенствовать систему внутренней финансовой отчетности, выработав четкое понимание того, какая основная информация требуется руководству того или иного уровня, включая анализ разницы в объеме ресурсов и набор основных показателей для старшего руководства, которые будут сопровождаться достаточным описанием, чтобы можно было сосредоточить внимание на тех областях, которые требуют этого	X			
20	2011 год/пункт 34	Проанализировать причины списаний и корректировок по сомнительным счетам и проводить ежемесячный анализ остатков оборотных средств в целях недопущения обесценения активов	X			
21	2011 год/пункт 39 и рекомендация 40 за 2012 год	Составить описания соответствующих должностей и в приоритетном порядке заняться набором обладающего необходимой квалификацией персонала для скорейшего заполнения новых утвержденных должностей сотрудников по финансовым вопросам и вопросам контроля за осуществлением проектов; и создать требуемое количество должностей для имеющих соответствующую квалификацию сотрудников в своих структурах на местах, отвечающих за финансовые вопросы и управление проектами				X
22	2011 год/пункт 46 и 2012 год/пункт 38	Применять соответствующие финансовые меры контроля на высоком уровне для мониторинга деятельности на местах и осуществлять обзор действующих структур отчетности, с тем чтобы выявлять механизмы контроля и обеспечивать наличие и функционирование соответствующей системы внутреннего контроля; и сопоставить структуру отчетности со структурой отчетности в аналогичных децентрализованных организациях и стремиться сформировать рамочную структуру, отвечающую оперативным потребностям при одновременном укреплении подотчетности и контроля				X
23	2011 год/пункт 48	Осуществить обзор и обновить нынешнюю политику и процедуры в области борьбы с мошенничеством, с тем чтобы иметь необходимые системы выявления случаев мошенничества и борьбы с ним; и разработать всеобъемлющие руководящие указания, в которые будут включены меры, касающиеся борьбы с отмыванием денег	X			
24	2011 год/пункт 70	Провести анализ предполагаемого полезного срока службы оборудования с уделением особого внимания полезному сроку службы автотранспортных средств в свете предлагаемой политики управления парком автотранспортных средств, которая в настоящее время находится в стадии разработки	X			
25	2011 год/пункт 73	Осуществлять контроль за соблюдением страновыми отделениями положений соглашений «о правах на использование»; и довести до сведения представителей инструкции, в которых должна быть подтверждена их ответственность за ведение точных и актуальных данных об активах УВКБ, которые передаются партнерам-исполнителям	X			

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность			Не выполнена
			Выполняется			
26	2011 год/пункт 77	Использовать осуществленную в 2011 году работу по проверке правильности данных об активах, для того чтобы определить любые системные недостатки в существующих системах и рабочей практике и создать более эффективные системы и средства контроля для подготовки данных об активах	X			
27	2011 год/пункт 97	Продолжать работу по проверке правильности данных реестра учета активов, уделяя при этом особое внимание тем активам, которые имеют остаточную стоимость	X			
28	2011 год/ пункт 106	Последовательно применять в рамках системы УВКБ рекомендованные Отделом по чрезвычайным ситуациям, безопасности и снабжению структуру снабжения и порядок подготовки, которые уже применяются в некоторых странах	X			
29	2011 год/пункт 120	Уделять первоочередное внимание следующим задачам: а) совершенствованию местными группами снабжения методов регистрации, используемых в рамках системы организационного планирования ресурсов (Проект обновления систем управления), или, в случае невозможности достижения этой цели, восстановлению в УВКБ централизованной системы отслеживания грузов, с тем чтобы создать эффективный механизм для оценки сроков поставки; б) обеспечению сопоставимости используемых УВКБ показателей поставки материальных средств в чрезвычайных и обычных ситуациях; в) учету аспектов профессиональной компетентности в показателе укомплектования штатов, используемом УВКБ; г) систематизации разработанных УВКБ общеорганизационных ключевых показателей эффективности для создания основы для формирования отчетности о поставках на страновом уровне			X	
30	2011 год/пункт 124	Включить в руководство, изданное Отделом по чрезвычайным ситуациям, безопасности и снабжению, положения о том, что сотрудникам на местах странового уровня следует оценивать возможности объединения заказов, определяя наиболее выгодные методы закупки и в случае необходимости заключая национальные рамочные соглашения	X			
31	2011 год/пункт 130	Рассмотреть возможность проведения количественного анализа потребностей в складских помещениях для размещения всех заказанных на сегодняшний день основных непродовольственных товаров и материалов в рамках общеорганизационной системы планирования ресурсов (Проект обновления систем управления)			X	
32	2011 год/пункт 131	Потребовать, чтобы сотрудники по снабжению проверяли наличие достаточных складских мощностей до заказа крупных партий товаров	X			
33	2011 год/пункт 138	Как можно скорее осуществила планы по созданию системы надежной информации о работе поставщиков; и систематически использовала эту информацию для управления деятельностью поставщиков и контрактами, а также для принятия обоснованных решений о заключении рамочных соглашений			X	

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность	Выполняется	Не выполнена
34	2011 год/пункт 142	Предотвращать дублирование и разнонаправленность усилий разных страновых отделений посредством: а) определения данных, которые следует систематизировать и сохранять для отслеживания работы поставщиков с точки зрения своевременности, качества и полноты поставки грузов; и б) разработки удобной для использования матрицы, с помощью которой группы снабжения могли бы регистрировать такие данные последовательным образом			X
35	2011 год/пункт 149	В руководстве Управления для сотрудников по снабжению подчеркнуть основополагающий принцип планирования, согласно которому совокупность неопределенностей, связанных с проведением конкурсных торгов, фактической работой поставщиков, материально-техническим снабжением, возможностями вмешательства со стороны государства и участием многочисленных партнеров, может привести к значительному увеличению на практике сроков поставки медицинских средств по сравнению с нормативными. В связи с этим в некоторых случаях оформлять заказы придется заранее			X
36	2011 год/пункт 150	Потребовать от страновых подразделений, чтобы в рамках подготовки годовых планов работы они проводили оценку того, обладают ли они необходимыми знаниями и достаточными ресурсами для самостоятельной закупки предметов медицинского назначения и не следует ли поручить закупку таких специализированных средств другому учреждению в их стране	X		
37	2011 год/пункт 155	Включить в Руководство по вопросам снабжения требование о том, чтобы страновые группы снабжения регулярно анализировали рыночную конъюнктуру в связи с предоставлением основных местных услуг в привязке к конкретным циклам			X
38	2011 год/пункт 158	Разработать четкую стратегию по расширению масштабов поддержки отделений на местах в вопросах закупки основных услуг на основе: а) анализа величины расходов в пределах соответствующей страны на такие услуги, как безопасность, телефонная связь, снабжение горюче-смазочными материалами и техническое обслуживание автотранспортных средств; б) анализа масштабов присутствия на рынке глобальных поставщиков в основных пунктах деятельности УВКБ, а также экспертных рекомендаций по вопросам получения экономии за счет более последовательного предоставления контрактов и расширения общей покупательной способности благодаря масштабности; и с) получения от сотрудников по снабжению, работающих на местах, информации о приоритетных задачах при заключении глобальных рамочных соглашений	X		
39	2011 год/пункт 160	Стратегия должна отражать: а) четкий порядок ранжирования услуг для ежегодного изучения и проверки в период 2012–2015 годов; и б) утверждение Комитетом по контрактам принятых решений и обязательств по выделению штатных сотрудников и консультантов для разработки и заключения рамочных соглашений	X		

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность	Выполняется	Не выполнена
40	2011 год/пункт 163	В тех случаях, когда заключение глобальных рамочных соглашений не представляется возможным, рассмотреть вопрос о разработке типовых требований в отношении оказания услуг, которые должны использоваться местными сотрудниками по снабжению с учетом специфики каждой страны	X		
41	2012 год/пункт 26	Проверить наличные активы с целью обеспечить, чтобы их величина не была избыточной по сравнению с ожидаемыми потребностями	X		
42	2012 год/пункт 32	Рассмотреть и решить вопрос об оперативной потребности в банковских счетах с малым числом операций; и изучить целесообразность ведения долларовых банковских счетов на местах, особенно в тех случаях, когда необходимые операции могут обрабатываться в штаб-квартире	X		
43	2012 год/пункт 43	Пересмотреть существующую систему делегирования полномочий, с тем чтобы разработать последовательную процедуру утверждения списания и выбытия активов	X		
44	2012 год/пункт 51	Пересмотреть процедуры управления запасами для обеспечения их соответствия требованиям оперативной обстановки; выявить и устранить причины широко распространенного несоблюдения действующих процедур инвентаризации; и разработать и внедрить пересмотренные процедуры инвентаризации, чтобы обеспечить актуальность и надежность данных о наличных запасах материальных средств и учетной документации	X		
45	2012 год/пункт 53	Ввести практику проведения ежемесячных или, по крайней мере, ежеквартальных инвентарных проверок, включающих полную сверку данных о запасах материальных средств с данными системы отчетности	X		
46	2012 год/пункт 55	Провести проверку складов с небольшой стоимостью запасов материальных средств, чтобы убедиться в том, что их наличие действительно необходимо с оперативной точки зрения	X		
47	2012 год/пункт 57	Усовершенствовать системы управления запасами для содействия принятию более обоснованных решений о пополнении запасов, включая информирование сотрудников по снабжению в тех случаях, когда уровень запасов опускается ниже установленного минимального уровня, и направления сотрудникам по снабжению рекомендаций относительно наиболее эффективных вариантов пополнения запасов			X
48	2012 год/пункт 59	Разработать и регулярно обновлять общеорганизационный план закупок материальных средств, который а) учитывает потребности в стандартных категориях материальных средств как на местном, так и на центральном уровнях; и б) основывается на фактических данных о спросе и сценариях наиболее вероятного развития событий и одновременно с этим обеспечивает требуемый уровень резерва материальных средств			X

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность	Выполняется	Не выполнена
49	2012 год/пункт 64	Разработать механизм контроля за эффективностью управления запасами материальных средств, включая поддающиеся оценке ключевые показатели эффективности, для проведения управленческого обзора на ежемесячной основе	X		
50	2012 год/пункт 68	Назначить старшего сотрудника по рискам, наделенного четким мандатом в области осуществления обновленной стратегии борьбы с мошенничеством; провести всестороннюю оценку рисков мошенничества для определения основных областей, в которых проявляются эти риски; и определить приемлемый для него уровень допустимости различных видов риска мошенничества			X
51	2012 год/пункт 74	Принять меры для проведения надлежащей всесторонней независимой проверки деятельности Канцелярии Генерального инспектора по проведению расследований, включая выполнение рекомендаций, вынесенных по результатам проведенной ранее экспертной оценки, и проанализировать нынешние методы ее работы с применением соответствующих стандартов	X		
52	2012 год/пункт 76	Требовать от страновых представителей проводить оценку риска мошенничества в отношении всех партнеров-исполнителей в рамках общего подхода, основанного на учете факторов риска			X
53	2012 год/пункт 82	Анализировать представляемые раз в полгода отчеты о деятельности вместе с финансовыми отчетами, с тем чтобы отслеживать взаимосвязь расходов с проводимыми мероприятиями и более точно оценивать, насколько партнер-исполнитель справляется с поставленной перед ним задачей и нет ли необходимости во вмешательстве со стороны УВКБ; и более тесно увязывать очередные выплаты с запланированными мероприятиями партнеров-исполнителей и оказанием ими услуг, чтобы свести к минимуму потерю эффективности или задержки в осуществлении программ, обусловленные колебаниями в объемах финансирования		X	
54	2012 год/пункт 88	Пересмотреть план счетов, чтобы отделить затраты на автотранспортные средства от прочих расходов, и распространить ясную информацию об этом изменении в соответствующих указаниях и с помощью учебной подготовки персонала	X		
55	2012 год/пункт 89	Ускорить запланированный переход на МСУГС, с тем чтобы включить информацию обо всех автотранспортных средствах в ведомости учета активов для более точного отражения их остаточной стоимости и амортизации	X		
56	2012 год/пункт 93	Подготовить к концу 2014 года руководство по управлению парком автотранспортных средств, объединив в нем имеющиеся в отделениях меморандумы и восполнив основные пробелы в охвате данных, включая методы управления автопарком, которые следует применять на страновом уровне, и установить правило, согласно которому управлять автопарком в стране, численность которого превышает 30 автомобилей, должны сотрудники, прошедшие подготовку по вопросам снабжения и управления автопарком		X	

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность			Не выполнена
			Выполняется			
57	2012 год/пункт 94	К концу 2013 года внедрить во всех страновых отделениях стандартные средства анализа данных о расходе топлива и стоимости технического обслуживания автотранспортных средств в форме либо шаблона для ввода данных для проекта управления глобальным парком автотранспортных средств, либо автономной таблицы				X
58	2012 год/пункт 98	Отделу по чрезвычайным ситуациям, безопасности и снабжению следует мобилизовать достаточное количество сотрудников для решения проблемы, связанной с наличием большого числа подлежащих утилизации автотранспортных средств, уделив первоочередное внимание тем рынкам и утилизации тех автомобилей, которые позволят получить наивысшую отдачу от реализации	X			
59	2012 год/пункт 100	Отделу по чрезвычайным ситуациям, безопасности и снабжению УВКБ с того момента, как он возьмет на себя основную ответственность за выбор и приобретение автотранспортных средств следует: а) выявлять недостаточно часто используемые модели и избавляться от них, используя для этого данные об использовании каждого типа автотранспортных средств в УВКБ; и б) стремиться к сокращению числа моделей в автопарке и отдавать предпочтение стандартным моделям с учетом данных о стоимости эксплуатации, доступности и мнений страновых групп, в особенности старших водителей	X			
60	2012 год/пункт 103	Продолжать собирать информацию о масштабах использования автотранспортных средств во всех страновых отделениях, чтобы иметь возможность принимать обоснованные решения о передаче автотранспортных средств из одних отделений в другие	X			
61	2012 год/пункт 105	Включить в новое руководство по управлению парком автотранспортных средств указания по оценке альтернатив использованию отдаленных гаражей в случаях, когда удаленное обслуживание приводит к увеличению пробега, простоя и расходов на перегон автомобилей. В руководстве следует предусмотреть необходимость: а) периодической проверки на предмет наличия местных коммерческих предприятий технического обслуживания, удовлетворяющих требуемым стандартам качества; б) периодического пересмотра возможностей совместного заключения учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и партнерами-исполнителями соглашений о техническом обслуживании для усиления позиций при заключении таких соглашений или создания для более надежных поставщиков услуг стимулов к открытию центров обслуживания в более удобных местах; и с) создания запаса масла и фильтров в отделениях на местах, для того чтобы иметь возможность осуществлять первичное обслуживание (категории А) на местах				X
62	2012 год/пункт 109	В рамках проекта управления глобальным парком автотранспортных средств разработать отдельный раздел руководства по управлению автопарками, посвященный безопасной эксплуатации автотранспортных средств, в котором а) подчеркивалась бы необходимость профилактического подхода к				X

№	Период, в отношении которого рекомендация вынесена первоначально/пункт доклада	Краткое изложение рекомендации	Полностью выполнена/ утратила актуальность	Выполняется	Не выполнена
		безопасности эксплуатации автотранспортных средств в страновых отделениях и b) содержалось бы требование о проведении ежеквартального анализа работы водителей на основании данных спутниковой системы слежения по таким показателям, как превышение максимальной и средней скорости движения, чрезмерная продолжительность поездок и эксплуатация автомобилей в нерабочее время			
63	2012 год/пункт 107	В случае несоблюдения сроков осуществления проекта управления глобальным парком автотранспортных средств оценить подлежащие страхованию риски и создать либо надлежащий фонд самострахования, либо приобрести страховой полис на коммерческих условиях в целях страхования таких рисков	X		
64	2012 год/пункт 113	Рассмотреть возможность централизованного направления страновым группам указаний, касающихся критериев эффективности затрат в связи с предоставлением медицинских услуг. Комиссия готова сотрудничать с УВКБ, с тем чтобы оно могло учесть ее соображения о том, как этого добиться, до принятия Управлением принципиального решения о выборе конкретного принципа или системы измерения эффективности	X		
65	2012 год/пункт 117	Рассмотреть возможность более широкого применения своей системы аттестационных карточек по медицинскому обслуживанию во всех страновых отделениях	X		
Всего			43 (66%)	18 (28%)	4 (6%)

Глава III

Заявление с изложением обязанностей Верховного комиссара и утверждение и удостоверение финансовых ведомостей

Письмо Верховного комиссара по делам беженцев и Контролера и Директора Отдела финансового и административного управления Управления Верховного комиссара от 31 марта 2014 года на имя Председателя Комиссии ревизоров

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев несет конечную ответственность за содержание и правильность финансовых ведомостей, которые содержатся в отчетности фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев.

При исполнении возложенных на него функций Управление Верховного комиссара руководствуется действующими принципами и стандартами бухгалтерского учета и применяет системы и процедуры внутреннего бухгалтерского контроля для обеспечения достоверности финансовой информации и сохранности активов. Системы внутреннего контроля и финансовая отчетность подлежат проверке со стороны Управления служб внутреннего надзора и Комиссии ревизоров в ходе проводимых ими соответствующих ревизий.

В этой связи финансовые ведомости, содержащиеся в главе V и включающие ведомости I–V и пояснительные примечания, были подготовлены в соответствии с Финансовыми правилами фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара (A/AC.96/503/Rev.10), и Международными стандартами учета в государственном секторе. По мнению руководства, финансовые ведомости во всех существенных отношениях правильно отражают финансовое положение фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара по делам беженцев, по состоянию на 31 декабря 2013 года, а также финансовые результаты их деятельности и движение денежной наличности в течение года, закончившегося на эту дату, в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе.

Отчетность настоящим

утверждается:

(Подпись) Антонию **Гутерриш**

Верховный комиссар Организации
Объединенных Наций по делам беженцев

удостоверяется:

(Подпись) Кумико **Мацуура-Мюллер**

Контролер и Директор
Отдел финансового и административного управления

Глава IV

Финансовый отчет за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

А. Введение

1. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев имеет честь представить финансовый отчет и финансовые ведомости фондов добровольных взносов, которые находятся в его ведении, за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, в соответствии с положением 6.2 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций (ST/SGB/2013/4) и статьей 11 финансовых правил для фондов добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара (A/AC.96/503/Rev.10).
2. Финансовая информация о фондах добровольных взносов, находящихся в ведении Верховного комиссара, приводится в финансовом отчете в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе. Фонды добровольных взносов включают в себя Фонд годовой программы, Глобальный фонд для проектов в области реинтеграции, Глобальный фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц, Фонд для младших сотрудников категории специалистов, Фонд финансирования пособий и льгот персонала, План медицинского страхования и Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия. В отчете содержатся обзор оперативной обстановки, финансовый анализ и информация об исполнении бюджета с разбивкой по основным видам деятельности и прослеживаются тенденции и существенные изменения.
3. Настоящий финансовый отчет предназначен для прочтения совместно с финансовыми ведомостями, включающими в себя пять ведомостей и пояснительные примечания к ним.

В. Обзор оперативной обстановки и деятельности

4. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) уполномочено Генеральной Ассамблеей направлять и координировать принимаемые на международном уровне меры по защите беженцев и решать различные вопросы, связанные с беженцами. Оно также уполномочено решать проблемы других групп, включая бывших беженцев, вернувшихся на родину; оказывать этим репатриантам помощь, которая направлена на обеспечение их устойчивой реинтеграции, а также следить за их безопасностью и благополучием; и заниматься проблемой лиц, которые не имеют гражданства или которые могут стать апатридами; кроме того, руководствуясь конкретными поручениями Генерального секретаря или главных органов Организации Объединенных Наций и с согласия соответствующих государств, УВКБ может оказывать гуманитарную помощь и предоставлять защиту внутренне перемещенным лицам во взаимодействии с Координатором чрезвычайной помощи Организации Объединенных Наций.

5. УВКБ поддерживает партнерские связи с правительствами, межправительственными организациями, международными организациями и неправительственными организациями. Оно неизменно консультируется с беженцами и другими подмандатными ему лицами при принятии решений, затрагивающих их жизнь, за счет проведения оценок с участием многих сторон. Путем применения в своей деятельности подхода, основанного на учете возрастных и гендерных аспектов и многообразия, УВКБ стремится обеспечить, чтобы все подмандатные лица пользовались своими правами на равной основе.

6. В течение отчетного периода УВКБ продолжало выполнять свой мандат, указанный выше. 2013 год ознаменовался многочисленными кризисами, связанными с беженцами, достигнув невиданного в предыдущее десятилетие уровня.

7. К концу 2013 года общая численность населения, которым занимается УВКБ, достигла порядка 42,9 миллиона человек, включая следующие группы: 11,7 миллиона беженцев и лиц, находящихся в положении беженцев; 1,2 миллиона лиц, ищущих убежища; почти 414 600 репатриированных беженцев; 23,9 миллиона внутренне перемещенных лиц, которым УВКБ обеспечивает защиту или оказывает помощь; 1,4 миллиона внутренне перемещенных лиц, которые вернулись в свои родные места; 3,5 миллиона апатридов; и 836 100 других лиц, которым уделяется внимание. Таким образом, беженцы и внутренне перемещенные лица составляют порядка 83 процентов от общей численности населения, которым занимается Управление. Подавляющее большинство лиц, которыми занимается Управление, находится в следующих странах: Сирийская Арабская Республика (почти 7 миллионов человек), Колумбия (5,4 миллиона человек), Демократическая Республика Конго (3,8 миллиона человек), Пакистан (2,5 миллиона человек), Судан (2,1 миллиона человек) и Ирак (1,5 миллиона человек).

8. Кроме того, УВКБ активно участвовало в общесистемном реагировании на крупномасштабные чрезвычайные гуманитарные ситуации на основе осуществления своих согласованных руководящих функций по тематическим блокам в области защиты, обеспечения жильем в чрезвычайных ситуациях, координации работы лагерей и управления ими в рамках более широких мер реагирования и в соответствии с программой преобразований.

9. В 2013 году общие сметные бюджетные потребности, связанные с удовлетворением потребностей всех нуждающихся лиц, составили 5335,4 млн. долл. США (в 2012 году — 4255,6 млн. долл. США). С учетом имеющихся средств в объеме 3234,1 млн. долл. США (в 2012 году — 2593,8 млн. долл. США) УВКБ осуществило деятельность на сумму в объеме 2971,8 млн. долл. США (в 2012 году — 2357,7 млн. долл. США) (см. таблицу IV.1). Услуги подмандатным лицам оказывались на основе глобальных стратегических приоритетов УВКБ, предусматривающих создание благоприятных условий для защиты, проведения справедливых процедур защиты и соответствующее протоколирование, защиту людей от насилия и эксплуатации, удовлетворение базовых потребностей, оказание базовых услуг и принятие долгосрочных решений.

С. Финансовый анализ

10. По состоянию на конец 2013 года общее финансовое положение УВКБ оставалось стабильным. По состоянию на 31 декабря 2013 года совокупный остаток средств и резервов составил 1528,8 млн. долл. США (см. ведомость I), что на 494,4 млн. долл. США (или 47,8 процента) больше по сравнению с пересмотренным остатком по состоянию на 31 декабря 2012 года. Такое увеличение является результатом повышения результатов работы на 460,4 млн. долл. США (см. ведомость II) (в 2012 году пересмотренный остаток средств составил 113,4 млн. долл. США), а также доходов, полученных за счет актуарной оценки медицинского страхования после выхода на пенсию в объеме 34 млн. долл. США (см. ведомость III) (в 2012 году убытки составили 71,1 млн. долл. США). Совокупный остаток средств и резервов представляет общую сумму активов и пассивов, как это показано в ведомости I.

11. По состоянию на 31 декабря 2013 года объем чистых текущих активов (текущие активы за вычетом текущих обязательств) составил 1596,4 млн. долл. США, увеличившись с 1216,7 млн. долл. США в 2012 году. При существующем соотношении (текущих активов к текущим пассивам) 8,66 (9,21 в 2012 году) УВКБ по состоянию на конец года сохраняет солидную краткосрочную ликвидность. Увеличение чистого объема текущих активов на 379,7 млн. долл. США является результатом разницы текущих активов и текущих пассивов, как об этом говорится ниже.

12. Общий объем денежных средств и эквивалентов денежных средств составил на 31 декабря 2013 года 614,4 млн. долл. США, что на 183,3 млн. долл. США больше по сравнению с 431 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2012 года. Согласно ведомости о движении денежных средств (ведомость IV) увеличение было обусловлено главным образом притоком денежных средств из оперативной деятельности в объеме 358,3 млн. долл. США, что было компенсировано главным образом оттоком денежных средств для инвестирования 58,3 млн. долл. США в основные средства и инвестирования в краткосрочные депозиты в объеме 120 млн. долл. США. Из общего объема денежных средств и эквивалентов денежных средств в объеме 614,3 млн. долл. США 550,9 млн. долл. США относились к оперативной деятельности, 50 млн. долл. США к Фонду оборотных средств и гарантийного покрытия и 13,4 млн. долл. США к Фонду для младших сотрудников категории специалистов (см. таблицу 3.1.2). Кроме того, по состоянию на 31 декабря 2013 года УВКБ имело краткосрочные инвестиции в объеме 120 млн. долл. США, из которых 58,3 млн. долл. США также имелись на оперативные потребности, 26,7 млн. долл. США относились к Фонду финансирования пособий и льгот персонала и 35 млн. долл. США относились к плану медицинского страхования. Общий объем свободных оборотных средств, образующийся за счет наличных средств и эквивалентов наличных средств и инвестиций, составляет 609,2 млн. долл. США, что эквивалентно 2,1 месяца оперативных потребностей на основе среднего показателя расходов за четвертый квартал 2013 года. Помимо необходимости финансирования текущей оперативной деятельности в 2014 году, совокупный объем денежной наличности также увязан с уровнем юридических обязательств

(открытые заказы на закупку), которые УВКБ имело на 31 декабря 2013 года в объеме 315,3 млн. долл. США (см. примечание 9.2), что свидетельствует о значительном увеличении по сравнению с 160,1 млн. долл. США по состоянию на конец 2012 года. Такие юридические обязательства/открытые заказы на закупку потребуют денежные расходы в начале 2014 года.

13. Общий объем товарно-материальных запасов (за вычетом поправки на устаревание) увеличился на 20 млн. долл. США, или 16,4 процента, до 142,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2013 года (122,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2012 года). Увеличение объема товарно-материальных запасов по состоянию на конец года отражает общий уровень оперативной деятельности в течение года. Общий объем товарно-материальных запасов, поставленных в течение года, составил 336,8 млн. долл. США (211,2 млн. долл. США в 2012 году), а сумма распределения составила 316,6 млн. долл. США, что на 80,2 процента больше по сравнению с показателем распределения в 2012 году (175,7 млн. долл. США). В течение 2013 года коэффициент оборота товарно-материальных запасов составил 2,4 (1,64 в 2012 году), а баланс товарно-материальных запасов на конец года охватывал примерно шесть месяцев (девять месяцев в 2012 году) распределения среди соответствующих лиц, что необходимо для цикла закупок (время исполнения заказа) новых товаров.

14. После принятия в 2012 году Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) финансовые ведомости УВКБ за 2013 год были подготовлены в соответствии с МСУГС. В 2012 году УВКБ применяло переходное положение в рамках МСУГС 17: здания, сооружения и оборудование, если здания, сооружения и оборудование, приобретенные до 1 января 2011 года (за исключением постоянных зданий), в финансовых ведомостях 2012 года не отражались. В течение 2013 года УВКБ отразило в финансовых ведомостях все обслуживаемые здания, сооружения и оборудование, что в свою очередь привело к пересчету этих соответствующих данных в финансовых ведомостях 2012 года. В результате дополнительного учета зданий, сооружений и оборудования остаточная балансовая стоимость составила 53,9 млн. долл. США, а соответствующая амортизация за 2012 год увеличилась на 17,5 млн. долл. США. Общие последствия переучета показаны в ведомости изменений в чистом объеме активов (ведомость III) и в таблице 3.5.2.

15. По состоянию на 31 декабря 2013 года стоимость зданий, сооружений и оборудования увеличилась еще на 9,3 млн. долл. США до 145,4 млн. долл. США по сравнению с пересчитанной суммой в размере 136,1 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2012 года. В 2013 году были учтены убытки от обесценения на сумму 2,3 млн. долл. США, что главным образом было связано с автотранспортными средствами. В течение 2013 года УВКБ приступило к осуществлению проекта управления глобальным парком автотранспортных средств в целях создания более эффективной и действенной системы управления автотранспортными средствами, что позволит списывать автотранспортные средства, которые использовались после рекомендованного эксплуатационного срока службы.

16. По состоянию на 31 декабря 2013 года объем обязательств Управления по выплате пособий и льгот персоналу составлял 565 млн. долл. США (в 2012 году — 570,3 млн. долл. США), из которых 77,4 млн. долл. США составляли текущие обязательства, а 487,6 млн. долл. США — нетекущие обязательства. «Выплаты пособий и льгот персоналу» включают в себя краткосрочные выплаты, выплаты после выхода в отставку и другие долгосрочные выплаты, как это указано в таблице 3.8.1. Два наиболее крупных компонента — медицинское страхование после выхода в отставку (417,6 млн. долл. США) и пособие в связи с репатриацией (78,9 млн. долл. США) — были рассчитаны и оценены независимым актуарием, и сумма обязательств составляет в общей сложности 496,5 млн. долл. США. Таким образом, актуарные прибыли по медицинскому страхованию после выхода в отставку составили 34 млн. долл. США, что было отражено непосредственно в резервах, как это показано в ведомости III. Такая актуарная прибыль по медицинскому страхованию после выхода в отставку была обусловлена главным образом повышением ставки дисконтирования с 3,3 процента в декабре 2012 года до 3,8 процента в декабре 2013 года. Каких-либо значительных изменений тенденций, связанных с расходами на охрану здоровья, актуарием отмечено не было.

17. В 2011 году Постоянный комитет Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара утвердил план финансирования необеспеченных средствами обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку, который предусматривал ежегодное удержание 3 процентов от чистого базового оклада с 1 января 2012 года. По состоянию на 31 декабря 2013 года УВКБ выделило 22,7 млн. долл. США (в 2012 году — 10,9 млн. долл. США) на медицинское страхование после выхода в отставку. Необеспеченный остаток в размере 394,9 млн. долл. США (в 2012 году — 410,7 млн. долл. США) указан в Фонде выплаты пособий и льгот персоналу.

18. Объем резервов и остатков средств организации на конец года составлял 1 528,8 млн. долл. США (в 2012 году — 1 034,4 млн. долл. США). Эта сумма включала в себя аккумулированные остатки средств и резервы, средства Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия, Плана медицинского страхования и Плана Фонда выплаты пособий и льгот персоналу, как было указано выше.

19. В отчетном периоде 2013 года объем аккумулированных остатков средств и резервов составлял 1973,8 млн. долл. США (в 2012 году — 1497,8 млн. долл. США), включая средства Фонда годовой программы в объеме 1813,6 млн. долл. США (в 2012 году — 1347,7 млн. долл. США), в том числе оперативный резерв в объеме 10 млн. долл. США и резерв для новых или дополнительных видов деятельности, связанных с мандатом, в объеме 20 млн. долл. США. Аккумулированный остаток средств и резервов включает также средства Фонда для проектов в области реинтеграции, Фонда для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц, Фонда регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Фонда для младших сотрудников категории специалистов и Специального счета для Общей системы оказания гуманитарной помощи. Более подробная информация представлена в примечании 3.11.

20. По состоянию на 31 декабря 2013 года баланс Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия составлял 50 млн. долл. США, а баланс Плана медицинского страхования — 35 млн. долл. США.

21. В 2013 года в Центральном фонде реагирования на чрезвычайные ситуации, созданном Генеральной Ассамблеей в 1992 году для того, чтобы организации, занимающиеся оперативной работой, пользовались им на ранних этапах чрезвычайных ситуаций, УВКБ не заимствовало.

22. В приводимой ниже таблице представлены некоторые соотношения ключевых финансовых показателей по состоянию на 31 декабря 2013 года в сравнении с показателями по состоянию на 31 декабря 2012 года.

	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)</i>
Текущие активы к текущим обязательствам	8,66	9,21
Общая сумма активов к общим обязательствам	3,19	2,60
Денежные средства и эквиваленты денежных средств к текущим обязательствам	2,95	2,91

23. Текущее соотношение (текущие активы к текущим обязательствам) является коэффициентом ликвидности, что является полезным способом анализа баланса между активами, которые обозначатся в течение следующих 12 месяцев, и обязательствами/платежами, которые организация должна произвести в следующие 12 месяцев. Чем выше нынешнее соотношение, тем больше у организации возможностей выполнить свои обязательства. Коэффициент в размере 8,66 является высоким по сравнению со многими другими организациями, однако его необходимо истолковывать в контексте конкретной деятельности, осуществляемой УВКБ. Обычно организации, которые контролируют сроки получения доходов, пытаются синхронизировать возникновение обязательств и порядок поступлений; таким образом, прямое сопоставление текущих активов и текущих обязательств является отличным показателем способности организации выполнить свои текущие обязательства. Что касается УВКБ, значительная часть поступлений, учитываемых как причитающаяся сумма в следующие 12 месяцев, появляется на ежегодной конференции по объявлению взносов незадолго до окончания года. Как правило, объявленные взносы основаны на бюджете, призванном компенсировать заложенные в бюджете расходы на осуществление программ в течение этого же периода. Вместе с тем бюджетный прогноз расходов не является обязательством, что вызывает расхождение времени признания поступлений и соответствующих обязательств. Результатом такого расхождения является более высокое текущее соотношение, чем в том случае, если бы объявленные поступления соотносились с расходами на программы, которые они должны финансировать.

24. Общее соотношение активов к обязательствам возросло с 2,60 в 2012 году до 3,19 в 2013 году. Это было обусловлено главным образом объемом наличности и эквивалентов наличности, инвестиций и взносов к получению благодаря дальнейшему расширению оперативной деятельности организации в 2013 году.

25. Норма ликвидности (наличность и эквиваленты наличности к текущим обязательствам) оставалась стабильной на уровне 2,95 по сравнению с 2,91 в 2012 году.

26. Что касается финансовых показателей, то УВКБ завершило год с чистым профицитом (поступления минус расходы) в размере 460,4 млн. долл. США (в 2012 году — 113,4 млн. долл. США).

27. Общий объем поступлений в 2013 году в размере 3164,6 млн. долл. США (в 2012 году — 2436,9 млн. долл. США) включает добровольные взносы доноров, в том числе взносы натурой, и средства регулярного бюджета Организации Объединенных Наций (см. примечание 5). Общий объем поступлений включает добровольные взносы на сумму 841,2 млн. долл. США (в 2012 году — 659,2 млн. долл. США), подтвержденные донорами и относящиеся к будущему периоду (2014–2017 годы). В сравнении с 2012 годом добровольные взносы увеличились в 2013 году на 29 процентов благодаря значительному увеличению взносов для урегулирования положения в Сирийской Арабской Республике.

28. Общий объем расходов за финансовый период составил 2704,2 млн. долл. США (в 2012 году — 2323,4 млн. долл. США). По сравнению с 2012 годом расходы возросли на 16 процентов, что является отражением значительного увеличения оперативной деятельности, о чем говорилось в разделе В выше (обзор оперативной обстановки и деятельности).

29. Расходы, связанные с соглашениями, подписанными с партнерами-исполнителями на сумму 1069 млн. долл. США, возросли на 19 процентов по сравнению с 2012 годом (897,2 млн. долл. США), главным образом в результате расширения деятельности по компоненту 1 «Глобальная программа по беженцам» (ситуация в Сирийской Арабской Республике и другие серьезные чрезвычайные ситуации).

30. Расходы на предметы снабжения и потребления для бенефициаров на сумму 320,8 млн. долл. США возросли на 71 процент по сравнению с 2012 годом (187,6 млн. долл. США), главным образом в результате расширения деятельности по распределению палаток, спальных принадлежностей, предметов домашнего хозяйства и медикаментов для удовлетворения потребностей крупных операций, развернутых в 2013 году.

31. Расходы по статье «Выплаты бенефициарам и членам их семей» на сумму 87,3 млн. долл. США сократились на 15 процентов по сравнению с 2012 годом (102,87 млн. долл. США) в результате свертывания программ предоставления наличных средств для репатриации в Либерии (сокращение на 9 млн. долл. США) и значительного сокращения программ распределения денежных средств в Афганистане (сокращение на 6 млн. долл. США).

32. 2013 год по-прежнему характеризовался исторически низкими процентными ставками соотношения доллара Соединенных Штатов и евро. Это, а также задача организации по управлению инвестициями, предусматривающая приоритетность сохранения капитала и ликвидность над ставкой дохода, объясняет скромные поступления по процентам в объеме 1,5 млн. долл. США (2012 год — 1,8 млн. долл. США) в течение года.

33. Распределение остатков за 2013 год показано в ведомости изменений чистых активов (ведомость III). Остатки за год в объеме 460,4 млн. долл. США включают поступления в размере 841,2 млн. долл. США, связанные с денежными взносами и объявленными взносами доноров, зарегистрированными и учтенными в 2013 году, но предусмотренными для деятельности в следующем периоде (2014–2017 годы), как это показано в таблице 5.1.2. Кроме того, по

состоянию на 31 декабря 2013 года УВКБ имеет юридические обязательства (открытые заказы на закупки) в объеме 315,3 млн. долл. США на товары и услуги, которые будут получены в начале 2014 года. Таким образом, некоторые из поступлений, отраженных в 2013 году, будут компенсированы лишь расходами, которые будут понесены в 2014 году и в последующие годы.

34. В соответствии с МСУГС 18: отчетность по сегментам, информация в финансовых ведомостях приводится по сегментам (см. примечание 8). Сегментом считается определенный вид деятельности или группа видов деятельности, по которым информация представляется отдельно.

D. Основные аспекты исполнения бюджета по программам

35. В то время как финансовые ведомости готовятся на основе метода начисления, бюджет по программам УВКБ продолжает составляться и представляться с использованием модифицированного кассового метода учета. Поэтому для целей бюджетного регулирования и анализа результатов деятельности расходы переводятся в эквивалентные цифры. Краткая информация о сопоставлении бюджетных и фактических сумм приводится в ведомости V.

36. Все показатели, приводимые в настоящем разделе в виде расходов, доходов или имеющихся средств, рассчитываются на модифицированной кассовой основе для сопоставления их с бюджетами и не включают средства Фонда оборотных средств, Фонда выплаты пособий и льгот персоналу, Плана медицинского страхования и любых специальных счетов.

37. Бюджет УВКБ, рассчитываемый по результатам глобальной оценки потребностей, составляется на основе установленных потребностей, что характерно только для организаций системы Организации Объединенных Наций. Проводится оценка потребностей подмандатных для УВКБ лиц, которые служат основой для составления бюджета по программам.

38. После того как Исполнительный комитет утверждает бюджет, проводится глобальный призыв в целях мобилизации средств. Верховный комиссар санкционирует выделение средств на реализацию программ и проектов с учетом наличия средств. В период их реализации Верховный комиссар может пересматривать бюджет и дополнительные бюджеты в соответствии с финансовым правилом 7.5 УВКБ для реагирования на чрезвычайные ситуации.

39. Размер первоначального бюджета, утвержденного Исполнительным комитетом на 2013 год, составлял 3418,6 млн. долл. США. Окончательный бюджет по состоянию на 31 декабря 2013 года составлял 5335,4 млн. долл. США, т.е. сумму утвержденного пересмотренного бюджета и дополнительных бюджетов, утвержденных Верховным комиссаром и составивших 1413,7 млн. долл. США за вычетом 2,5 млн. долл. США, которые были направлены на урегулирование ситуации в Мали (см. ведомость V, сноска b).

40. Объем сметных ресурсов, основанных на потребностях, которые были определены в оперативном порядке, постоянно возрастал, увеличившись с 3288,7 млн. долл. США в 2010 году до 3821,7 млн. долл. США в 2011 году (увеличение на 16 процентов), до 4255,6 млн. долл. США в 2012 году (дополнительное увеличение на 11 процентов), достигнув в 2013 году 5335,4 млн. долл. США (дополнительное увеличение на 25 процентов по сравнению с 2012 годом).

41. В последние годы общий объем освоенных средств постоянно увеличивался. С учетом того, что в 2013 году объем расходов составил 2971,8 млн. долл. США, он увеличился более чем в два раза по сравнению с уровнем расходов в 2007 году (1342,0 млн. долл. США).

42. Потребности УВКБ в ресурсах распределяются по четырем основным программным компонентам: глобальная программа по беженцам (компонент 1), глобальная программа по лицам без гражданства (компонент 2), глобальные проекты в области реинтеграции (компонент 3) и глобальные проекты в интересах внутренне перемещенных лиц (компонент 4).

43. В таблице IV.1 данные об общем объеме потребностей в ресурсах, имеющихся средствах и расходах приводятся в разбивке по компонентам, при этом компонент 1 включает в себя данные по Фонду регулярного бюджета Организации Объединенных Наций и Фонду для младших сотрудников категории специалистов. Разница между общим объемом потребностей в ресурсах на 2013 год (бюджет, составленный на основе результатов глобальной оценки потребностей) и объемом имеющихся средств, представляющая собой неудовлетворенные потребности подмандатных УВКБ лиц в 2013 году, составила 2101,3 млн. долл. США.

Таблица IV.1

Общий объем потребностей в ресурсах, имеющиеся средства и расходы,

2013 год

(В млн. долл. США)

	Компонент 1 ^a	Компонент 2	Компонент 3	Компонент 4	Итого
Общий объем потребностей в ресурсах (бюджет, составленный на основе результатов глобальной оценки потребностей)	4 187,5	79,2	248,5	820,2	5 335,4
Имеющиеся средства	2 628,3	39,0	93,8	473,0	3 234,1
Расходы	2 393,7	36,1	91,4	450,6	2 971,8
Разница	234,6	2,9	2,4	22,4	262,3
Доля расходов от общего объема потребностей в ресурсах (в процентах)	57	46	37	55	56
Доля расходов от объема имеющихся средств (в процентах)	91	93	97	95	92

^a Компонент 1 включает в себя средства Фонда регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, Фонда для младших сотрудников категории специалистов, оперативные резервы и резервы для новых или дополнительных мероприятий, связанных с выполнением мандата.

44. Дополнительные бюджеты, созданные в 2013 году, были связаны с реагированием на чрезвычайные ситуации в Сирийской Арабской Республике, Демократической Республике Конго, Мьянме, возвращением внутренне перемещенных лиц в Йемене, ситуацией в Центральноафриканской Республике, потоком беженцев из Западного Судана в Чад и с внутренне перемещенными лицами в результате разрушительного тайфуна на Филиппинах.

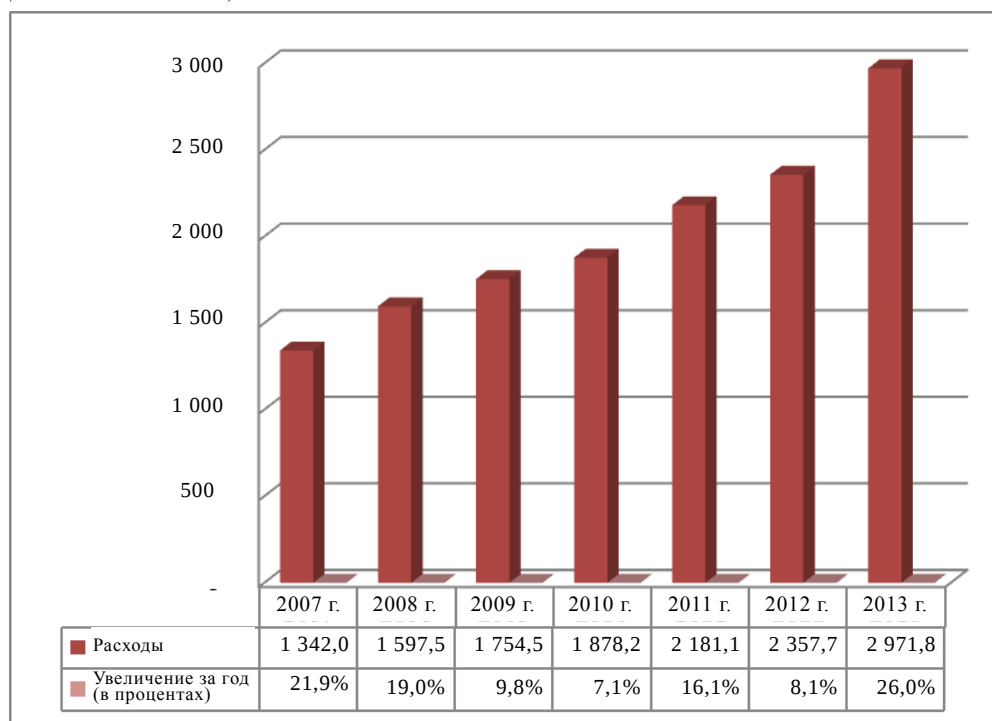
45. Общий объем расходов в 2013 году составил 2971,8 млн. долл. США по сравнению с 2357,7 млн. долл. США в 2012 году, т.е. увеличился на 614,1 млн. долл. США (или 26 процентов). В диаграмме I расходы в 2013 году представлены в разбивке по компонентам, а в диаграмме II приводится график годовых бюджетных расходов за последние семь лет.

Диаграмма I

Расходы в 2013 году: данные в разбивке по компонентам
(В процентах)



Диаграмма II
Расходы в 2007–2013 годах
(В млн. долл. США)



46. В таблице IV.2 данные о расходах в 2013 году приводятся в следующей разбивке: расходы по программам, расходы на оказание поддержки, расходы на руководство и управление и расходы на реализацию Программы для младших сотрудников категории специалистов, а также дается сопоставление с расходами за 2012 год.

Таблица IV.2
Расходы в 2013 году
(В млн. долл. США)

	2013 год		2012 год	
	Сумма	Доля в процентах	Сумма	Доля в процентах
Программы	2 528,8	85,1	1 941,5	82,3
Поддержка программ	311,7	10,5	286,9	12,2
Руководство и управление	123,3	4,1	120,7	5,1
Программа для младших сотрудников категории специалистов	8,0	0,3	8,6	0,4
Итого, расходы	2 971,8	100,0	2 357,7	100,0

47. Графическое отображение изменения объема расходов на программы, поддержку программ, руководство и управление (за исключением Программы для младших сотрудников категории специалистов) за период с 2007 по 2013 год приводится в диаграммах III (в млн. долл. США) и IV (в процентах).

Диаграмма III

Изменение объема расходов в долл. США, 2007–2013 годы

(В млн. долл. США)

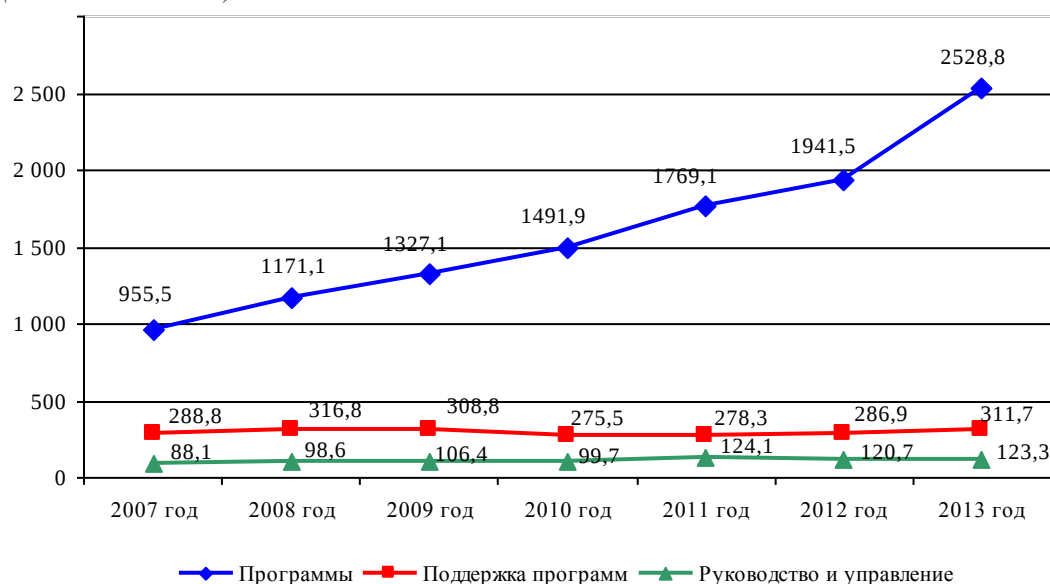
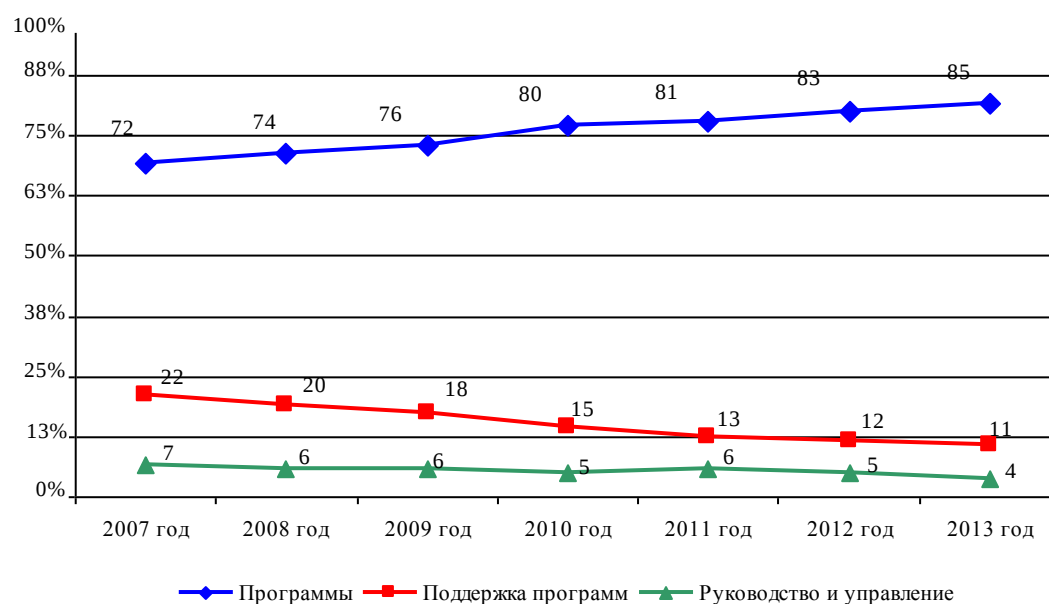


Диаграмма IV

Изменение объема расходов в процентах, 2007–2013 годы



Е. Управление рисками

Общеорганизационное управление рисками

48. В рамках организационных усилий по повышению эффективности, транспарентности и подотчетности в 2012 году УВКБ приступило к реализации проекта по разработке и внедрению упрощенной системы общеорганизационного управления рисками. До конца 2012 года в Центральных учреждениях состоялось более 20 заседаний целевых дискуссионных групп и основные элементы концепций и системы общеорганизационного управления рисками были разработаны и опробованы в двух полевых операциях. В 2013 году были осуществлены еще два экспериментальных проекта. В октябре 2013 года был назначен штатный главный сотрудник по рискам и осуществление проекта в штатном режиме было поручено небольшой специальной группе. В 2013 году была создана многофункциональная консультативная группа по проекту, которая проводит межфункциональные консультации по системе общеорганизационного управления рисками.

49. Доработка системы общеорганизационного управления рисками и ее официальный запуск в организации, запланированный на первую половину 2014 года, после чего консультативная группа по проекту будет распущена. УВКБ пришлось изменить первоначальный график запуска в связи с нехваткой функциональных возможностей в 2013 году.

Управление финансовыми рисками

50. Управление финансовыми рисками осуществляется Канцелярией Контролера в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, финансовыми правилами для добровольных фондов, управляемых Управлением Верховного комиссара по делам беженцев, и финансовыми правилами Организации Объединенных Наций, когда это необходимо. Она проводит тщательное стратегическое планирование и распределяет ресурсы, а также комплексно управляет ликвидностью и операциями с иностранной валютой. Комитет по финансовым инвестициям и стратегическим вопросам, возглавляемый Контролером, дает руководящие указания относительно управления финансовыми рисками.

51. УВКБ управляет имеющимся у него большим валютным портфелем, включающим получаемые добровольные взносы, расходы и выплаты в различных валютах, которые в основном хеджируются естественным образом. Поэтому организация проводит лишь ограниченное количество ежемесячных операций хеджирования с иностранной валютой и не имеет открытых контрактов без оговоренного срока действия, по которым отчет проводился бы в конце года. Комплексные системы управления поставками, финансами и бюджетом создают основу для управления глобальным движением денежных средств в режиме реального времени, а также большой потенциал для прогнозирования их движения.

52. Стратегии УВКБ по управлению рисками ограничивают размеры кредитных вложений в любое учреждение и предусматривают применение руководящих принципов в отношении минимального качества кредитов. Все соглашения о размещении профицитных средств заключаются с финансовыми учреждениями, получившими самую высокую оценку от крупнейших рейтинговых агентств.

Е. Повышение транспарентности и подотчетности

Преимущества Международных стандартов учета в государственном секторе

53. Принятие МСУГС является общесистемной инициативой, реализуемой в рамках реформы методов управления Организации Объединенных Наций и повышения транспарентности и подотчетности. Благодаря успешному внедрению МСУГС в 2012 году УВКБ закрепило передовые методы финансовой отчетности в международном государственном секторе и заложило основу для повышения транспарентности, более рационального управления своими ресурсами и расширения доступа к информации для поощрения управления, ориентированного на конкретные результаты. Результатом неустанных усилий, направленных на обеспечение соответствия МСУГС, стало значительное улучшение финансового управления и отчетности в Управлении, а также управления активами операциями.

54. Что касается финансового управления и отчетности, благодаря переходу на учет методом начисления было повышено качество и транспарентность представляемой в финансовых отчетах УВКБ информации. Активы, обязательства, поступления и расходы регистрируются более комплексно и точно, что способствует более точному отражению общей финансовой детальности и положения организации. В свою очередь это способствует более информированному принятию решений старшим руководством и представлению донорам УВКБ и другим заинтересованным сторонам более транспарентной и актуальной информации.

55. Важнейшим результатом операций было повышение информированности о важности подготовки и поддержания полных и точных данных о товарно-материальных запасах и основных средствах. Надежная база данных об активах является необходимым условием транспарентности в отношении эффективного использования активов и информированного принятия руководством решений, касающихся приобретения, обслуживания и списания имущества. Руководство на местах и в штаб-квартире теперь располагает более комплексной и надежной информацией о товарно-материальных запасах и основных средствах, что, в свою очередь, способствует более комплексному планированию снабжения для определения потребностей в закупках.

56. В частности, результатом внедрения МСУГС стали следующие преимущества, связанные с товарно-материальными запасами:

- а) более своевременное и точное регистрирование движения товарно-материальных запасов;
- б) более строгий контроль за товарно-материальными запасами предметов первой необходимости на складах, что способствует оптимизации уровня товарно-материальных запасов;
- в) результатом критического обзора числа и мест расположения складов стало закрытие складов с нулевым или минимальным товарооборотом, а со временем это позволит еще больше оптимизировать складскую сеть.

57. Что касается основных средств, результатом внедрения МСУГС стали следующие преимущества:

- а) более своевременное и точное регистрирование операций, связанных с основными средствами, и комплексное удаление устаревших данных;
- б) выявление и списание обремененного имущества и основных средств, превышающих установленные лимиты, повышение эффективности использования ресурсов и сокращение среднего возраста основных средств;
- с) усиление защиты основных средств и контроля за ними.

58. Хотя УВКБ создало прочную основу для осуществления МСУГС, во всей организации будут продолжаться усилия для обеспечения того, чтобы руководители взяли на себя полную ответственность и обеспечивали получение предполагаемых преимуществ благодаря осуществлению внедрению МСУГС.

Внутренний контроль и происходящие соответствующие изменения

59. Согласно правилу 10.1 Финансовых правил УВКБ Контролер несет ответственность перед Верховным комиссаром за осуществление внутреннего контроля для обеспечения: а) правильности получения, хранения и расходования всех активов, находящихся в его/ее ведении; и б) соответствия обязательств и расходов директивам Исполнительного комитета или, по необходимости, целевому предназначению и условиям использования фондов или счетов, находящихся в ведении УВКБ.

60. В сфере оперативной деятельности процессы внутреннего контроля и обеспечения подотчетности осуществляются непрерывно на всех уровнях организации в соответствии с требованиями, установленными на основе следующих основных документов:

- а) глобальной системы подотчетности в управлении, которая в комплексном порядке определяет сферы ответственности, обязанности и полномочия в организации и связывает их соответствующими стратегиями, средствами и руководящими принципами управления;
- б) системы внутреннего финансового контроля и планов делегирования полномочий;
- с) системы распределения ресурсов;
- д) системы внутреннего бюджетного контроля и плана бюджетного контроля;
- е) стратегий создания партнерских связей для реализации проектов, проектных соглашений и мониторинга, контроля и ревизии проектов.

61. Хотя система внутреннего контроля, задуманная для достижения задач и связанных с ними стратегий организации, уже внедрена, как об этом говорится выше, УВКБ приступило к обзору структуры и охвата различных компонентов финансового внутреннего контроля в целях их рационализации и объединения в глобальную финансовую систему в соответствии с передовой практикой, поощряемой Комитетом организаций-спонсоров Комиссии Тредуэя, и последними изменениями в этой области.

62. УВКБ также использует хорошо отлаженную систему обзора эффективности внутреннего контроля, который проводится органами и механизмами, указанными ниже.

Управление служб внутреннего надзора

63. С 1997 года в соответствии с финансовым правилом 12.1 УВКБ и финансовым положением 5.15 Организации Объединенных Наций ревизию в УВКБ проводит Управление служб внутреннего надзора (УСВН). Порядок услуг в области внутренней ревизии, оказываемых УСВН, определен в меморандуме о взаимопонимании между УВКБ и УСВН. Служба внутренней ревизии УВКБ отдела внутренней ревизии УСВН базируется в Женеве, в Найроби размещается секция ревизии, а ревизоры-резиденты находятся в Иордании, Пакистане и Сенегале. Внутренние ревизоры совершают регулярные поездки для оценки операций УВКБ на местах и проводят обзор организационных подразделений, функций и систем в Центральном учреждении. Выводы и рекомендации ревизоров издаются в виде докладов о внутренней ревизии, представляемых Верховному комиссару. УСВН также представляет ежегодный сводный доклад о его деятельности и оценках Исполнительному комитету и Генеральной Ассамблее в рамках ежегодного доклада УСВН.

Независимая ревизия проектов, осуществляемых партнерами

64. Поскольку УВКБ осуществляет значительную часть своих мероприятий посредством реализации проектов с партнерами-исполнителями, с 1997 года в обязательном порядке проводится ревизия проектов, осуществляемых партнерами. Такая ревизия является важным средством управления для отделений на местах и штаб-квартиры, поскольку она позволяет получить данные о реальной подотчетности партнеров-исполнителей в отношении программ и финансов, что способствует повышению авторитета УВКБ в глазах доноров и государств-членов. Ревизии проектов, осуществляемых партнерами, помогают организации получить:

- а) обоснованную уверенность в том, что заключительный доклад, представляемый партнером, не содержит существенных искажений и соответствует условиям соглашения о проекте;
- б) оценку соблюдения партнером условий соглашения о проекте;
- в) оценку внутреннего контроля, осуществляемого партнером, и методов финансового управления, используемых им.

65. УВКБ продолжает свои усилия по совершенствованию процесса ревизии проектов, повышения качества отчетности о ревизии и повышения эффективности закупок и отбора поставщиков услуг по проведению ревизий, а также анализа результатов ревизий и внутреннего контроля, используемых партнерами, в целях выявления основных рисков, определения мер реагирования и получения более высокого уровня гарантий в отношении использования ресурсов.

Независимый комитет по ревизии и надзору

66. Независимый комитет по ревизии и надзору оказывает содействие Верховному комиссару и Исполнительному комитету в выполнении их обязанностей по надзору на основе соответствующей передовой практики, отраслевых стандартов и финансовых положений и правил и положений и правил о персонале, применимых к УВКБ. В 2013 году Комитет провел три сессии, в ходе которых он обсудил разные вопросы, касающиеся надзора, включая внутреннюю ревизию, инспекцию, оценку, внутренний контроль и общеорганизационное управление рисками, и сделал замечания по ним.

Комитет по проверке соблюдения внутренних правил и установлению ответственных

67. В июне 2012 года УВКБ создало Комитет по проверке соблюдения внутренних правил и установлению ответственных со следующими функциями:

- a) обеспечение эффективной организационной ответственности посредством обзора рекомендаций, определения приоритетных рекомендаций и отслеживания критически важных невыполненных рекомендаций, данных органами внутреннего или внешнего надзора;
- b) проведение тщательного обзора и, где это применимо, внесение изменений, рекомендованных надзорными органами, в стратегии и процедуры;
- c) рекомендация дополнительных стратегий для повышения ответственности;
- d) содействие эффективному внедрению системы индивидуальной ответственности, которой является глобальная система управленческой подотчетности.

Управление Генерального инспектора

68. Управление Генерального инспектора является независимым внутренним органом, который возглавляет Генеральный инспектор и который состоит из двух служб (службы инспекции и службы расследований). Они проводят независимые расследования в отделениях на местах и подразделениях штаб-квартиры, расследуют возможные случаи нарушения дисциплины персоналом УВКБ, а также в отдельных случаях проводят дознания по делам о насильственных нападениях на персонал УВКБ и об операциях, в результате которых погибали или получали тяжелые ранения люди или был нанесен крупный ущерб имуществу УВКБ. Управление Генерального инспектора осуществляет независимый надзор для содействия эффективному, результативному и подотчетному управлению операциями УВКБ на местах и мероприятиями на уровне штаб-квартиры и всесторонне информирует Верховного комиссара о вызовах, проблемах и недостатках, связанных с выполнением мандата УВКБ.

Другие средства и механизмы

69. Следует отметить, что в целях укрепления внутреннего контроля, максимального повышения эффективности и результативности использования ресурсов УВКБ и обеспечения сохранности его имущества Управление на постоянной основе принимает следующие меры:

а) обеспечивает сосредоточение внимания руководства на эффективном выполнении рекомендаций органов внутреннего и внешнего надзора, предоставлении регулярной отчетности Независимому комитету по ревизии и надзору и Исполнительному комитету об объеме и характере невыполненных рекомендаций;

б) документирует все действия, которые необходимо предпринять для выполнения рекомендаций, посредством планов действий и докладов о мерах, принимаемых для выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров;

с) пересматривает и систематизирует внутренние пособия, процедуры и руководящие указания для персонала;

д) проводит периодические заседания комитета старших должностных лиц для обзора и обсуждения аспектов, касающихся укрепления методов управления рисками и деятельностью в организации.

Внешняя ревизия

70. Внешнюю ревизию в соответствии со статьей VII Финансовых правил и положений Организации Объединенных Наций проводит Комиссия ревизоров. Верховный комиссар представляет Комиссии ревизоров финансовые ведомости за определенный финансовый период. Обзор эффективности внутреннего контроля, проводимый Комиссией, ограничивается рамками, достаточными для вынесения ею профессионального заключения о финансовых ведомостях.

Г. Постоянно решаемая задача

71. Руководство УВКБ проводит оценку последствий любых потенциальных сокращений объема взносов, задержек в их получении или невыплаты взносов главным образом в результате сложившейся глобальной экономической и финансовой ситуации. Руководство считает, что организация располагает достаточными ресурсами для продолжения своей деятельности в среднесрочной перспективе в соответствии с имеющимися планами. Это мнение было сформировано после утверждения Исполнительным комитетом УВКБ в ходе его заседания в октябре 2013 года пересмотренных бюджетных потребностей на 2014 год и на основе сложившейся в последние годы тенденции получения объявленных взносов. В связи с этим УВКБ готовит финансовые ведомости на основе постоянно решаемой задачи.

Глава V

Финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев

I. Ведомость о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2013 года (В тыс. долл. США)

	Ссылка	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)
Активы			
Текущие активы			
Денежные средства и эквиваленты денежных средств	Примечание 3.1	614 281	430 968
Инвестиции	Примечание 3.1	120 000	—
Взносы к получению	Примечание 3.2	777 442	748 769
Запасы	Примечание 3.3	142 060	122 064
Прочие текущие активы	Примечание 3.4	150 839	63 128
Общая сумма текущих активов		1 804 622	1 364 929
Нетекущие активы			
Взносы к получению	Примечание 3.2	268 154	174 678
Основные средства	Примечание 3.5	145 395	136 124
Нематериальные активы	Примечание 3.6	7 562	5 471
Общая сумма нетекущих активов		421 111	316 273
Итого активов		2 225 733	1 681 202
Обязательства			
Текущие обязательства			
Кредиторская задолженность и начисления	Примечание 3.7	128 025	74 435
Выплаты персоналу	Примечание 3.8	77 395	72 435
Прочие текущие обязательства	Примечание 3.9	2 850	1 406
Общая сумма текущих обязательств		208 270	148 276
Нетекущие обязательства			
Выплаты персоналу	Примечание 3.8	487 642	497 828
Резервы	Примечание 3.10	1 061	740
Общая сумма нетекущих обязательств		488 703	498 568
Итого обязательств		696 973	646 844
Чистые активы		1 528 760	1 034 358

**Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев**

**I. Ведомость о финансовом положении по состоянию на 31 декабря 2013 года
(продолжение)**

	<i>Ссылка</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2013 года</i>	<i>По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)</i>
Остатки средств и резервы			
Накопленная сумма остатков средств и резервов	Примечание 3.11	1 973 812	1 497 803
Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия	Примечание 3.12	50 000	50 000
План медицинского страхования	Примечание 3.13	35 001	35 481
Фонд финансирования выплат и льгот персоналу	Примечание 3.14	(530 053)	(548 926)
Общая сумма остатков средств и резервов		1 528 760	1 034 358

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

**Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев**

**II. Ведомость результатов финансовой деятельности за год, закончившийся
31 декабря 2013 года**
(В тыс. долл. США)

	Ссылка	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)
Поступления			
Добровольные взносы	Примечание 5.1	3 105 519	2 411 436
Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	Примечание 5.2	38 996	11 856
Процентные поступления		1 478	1 753
Прочие поступления	Примечание 5.3	18 598	11 820
Общая сумма поступлений		3 164 591	2 436 865
Расходы			
Расходы партнеров-исполнителей	Примечание 6.1	1 068 966	897 208
Оклады, пособия и льготы работников	Примечание 6.2	717 642	688 068
Услуги по контрактам	Примечание 6.3	173 082	161 176
Предметы снабжения и расходующие материалы для бенефициаров	Примечание 6.4	320 822	187 590
Операционные расходы	Примечание 6.5	157 165	135 433
Выплаты бенефициарам и членам их семей	Примечание 6.6	87 333	102 754
Оборудование и канцелярские товары	Примечание 6.7	44 513	43 170
Путевые расходы		44 942	41 347
Горюче-смазочные материалы		29 893	28 496
Консультанты		20 799	21 851
Износ и амортизация	Примечания 3.5, 3.6	39 653	30 460
Затраты на финансирование	Примечание 6.8	(10 729)	(20 626)
Прочие расходы	Примечание 6.9	10 106	6 507
Общая сумма расходов		2 704 187	2 323 434
Профицит за год		460 404	113 431

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2013 года
(В тыс. долл. США)

<i>Ссылка</i>	<i>Накопленная сумма остатков средств и резервов</i>	<i>Фонд оборотных средств и гарантий- ного покрытия</i>	<i>Фонд финанси- рования пособий и льгот персоналу</i>	<i>План меди- цинского страхования</i>	<i>Всего</i>
Чистые активы по состоянию на 1 января 2012 года (проверенные)	1 296 285	50 000	(457 306)	39 489	928 468
Профицит за 2012 год (проверенный)	143 083	22 033	(33 473)	(708)	130 935
Дополнительная амортизация за 2012 год ввиду учета основных средств в 2013 году, связанных с предыдущими годами	Примечание 3.5 (17 504)	—	—	—	(17 504)
Профицит за 2012 год (с учетом пересчета)	125 579	22 033	(33 473)	(708)	113 431
Дополнительный учет основных средств в 2013 году, связанных с предыдущими годами	Примечание 3.5 53 906	—	—	—	53 906
Убытки по актуарной оценке расходов на медицин- ское страхование после выхода в отставку	—	—	(71 053)	—	(71 053)
Финансирование долгосрочных обязательств по выплатам сотрудникам	—	—	9 606	—	9 606
Трансферты	22 033	(22 033)	3 300	(3 300)	—
Общие изменения за 2012 год (с учетом пересчета)	201 518	—	(91 620)	(4 008)	105 890
Общие сумма чистых активов по состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)	1 497 803	50 000	(548 926)	35 481	1 034 358
Изменение остатков средств и резервов в 2013 году					
Профицит за год	Примечания 3.11, 3.12, 3.13, 3.14 474 519	11 626	(28 815)	3 074	460 404
Прибыль, связанная с актуарной оценкой финансовых обязательств по медицинскому страхованию после выхода в отставку	Примечание 3.8 —	—	33 998	—	33 998
Финансирование долгосрочных обязательств по выплатам сотрудникам	Примечания 3.8, 3.14 (10 136)	—	10 136	—	—

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
III. Ведомость изменений в чистых активах за год, закончившийся 31 декабря 2013 года (продолжение)

	<i>Ссылка</i>	<i>Накопленная сумма остатков средств и резервов</i>	<i>Фонд оборотных средств и гарантий- ного покрытия</i>	<i>Фонд финанси- рования пособий и льгот персоналу</i>	<i>План меди- цинского страхования</i>	<i>Всего</i>
Трансферты	Примечания 3.11, 3.12, 3.13, 3.14	11 626	(11 626)	3 554	(3 554)	–
Общие изменения за 2013 год		476 009	–	18 873	(480)	494 402
Общая сумма чистых активов по состоянию на 31 декабря 2013 года		1 973 812	50 000	(530 053)	35 001	1 528 760

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

**Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев**

**IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря
2013 года**
(В тыс. долл. США)

		По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)
Ссылка			
Движение денежных средств в связи с оперативной деятельностью:			
Профицит за период		460 404	113 431
Износ и амортизация	Примечания 3.5, 3.6	39 653	30 460
(Увеличение)/уменьшение объема взносов к получению	Примечание 3.2	(122 149)	(189 922)
(Увеличение)/уменьшение объема запасов	Примечание 3.3	(19 996)	(29 579)
(Увеличение)/уменьшение объема прочих активов	Примечание 3.4	(87 711)	(3 757)
Увеличение/(уменьшение) объема кредиторской задолженности и начислений	Примечание 3.7	53 590	5 120
Увеличение/(уменьшение) объема обязательств по вознаграждениям работникам без учета актуарного убытка по финансовым обязательствам, связанным с медицинским страхованием после выхода в отставку		28 772	41 052
Увеличение/(уменьшение) резервов	Примечание 3.10	321	140
Увеличение/(уменьшение) объема прочих обязательств	Примечание 3.9	1 444	(4 976)
(Прибыль)/ущерб от распоряжения основными средствами		10 209	3 827
Поступления от продажи активов		(6 022)	(1 558)
Поступления от взносов основных средств натурой		(240)	(786)
Сальдо движения денежных средств в связи с оперативной деятельностью		358 275	(36 548)
Движение денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью:			
Приобретение основных средств	Примечание 3.5	(58 282)	(62 867)
Приобретение нематериальных активов	Примечание 3.6	(2 702)	(6 028)
Выручка от продажи активов		6 022	1 558
Инвестирование — срочные депозиты		(120 000)	—
Чистый объем движения денежных средств в связи с инвестиционной деятельностью		(174 962)	(67 337)

**Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев**

**IV. Ведомость движения денежных средств за год, закончившийся 31 декабря
2013 года (продолжение)**

<i>Ссылка</i>	<i>По состоянию на</i>	
	<i>31 декабря 2013 года</i>	<i>31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)</i>
Движение денежных средств в связи с финансированием	—	—
Чистый объем движения денежных средств в связи с финансированием	—	—
Чистое увеличение (уменьшение) объема денежных средств и эквивалентов денежных средств	183 313	(103 885)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на начало года	430 968	534 853
Денежные средства и эквиваленты денежных средств на конец года	614 281	430 968

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
V. Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм за год, закончившийся 31 декабря
2013 года
(В тыс. долл. США)

Ссылка	Глобальный бюджет, основан- ный на оценке потребностей		Фактические дан- ные на сопостави- мой основе	Разница: оконча- тельные бюджетные и фактические суммы	
	Первоначальный ^a	Оконча- тельный ^b			
Полевые операции					
Африка	1 516 780	1 966 755	972 125	994 630	
Ближний Восток и Северная Африка	480 810	1 613 316	1 058 006	553 310	
Азиатско-Тихоокеанский регион	538 466	594 660	291 598	303 062	
Европа	166 844	385 143	170 798	214 345	
Северная, Центральная и Южная Америка	98 189	102 076	61 116	40 960	
Итого по полевым операциям	2 801 089	4 661 950	2 553 643	2 108 307	
Глобальные программы	168 300	224 857	216 660	8 197	
Штаб-квартира	176 491	197 534	193 512	4 022	
Оперативный резерв и резерв на осу- ществление новых или дополнитель- ных мероприятий, предусмотренных мандатом	260 712	239 033	—	239 033	
Программа для младших сотрудников категории специалистов	12 000	12 000	8 010	3 990	
Всего	Примечание7	3 418 592	5 335 374	2 971 825	2 363 549

^a Первоначальный бюджет в объеме 3418,6 млн. долл. США был утвержден Исполнительным комитетом Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев на его шестьдесят второй сессии (3–7 октября 2011 года) в том виде, в каком он приводится в документе A/66/12/Add.1.

^b На своей шестьдесят третьей сессии Исполнительный комитет утвердил пересмотренный бюджет в размере 3924,2 млн. долл. США (см. A/67/12/Add.1). Окончательный размер бюджета представляет собой сумму утвержденного пересмотренного бюджета и дополнительного бюджета в размере 1413,7 млн. долл. США, установленную Верховным комиссаром в соответствии с правилом 7.5 финансовых правил, за вычетом 2,5 млн. долл. США на цели урегулирования положения в Мали.

Прилагаемые к настоящим финансовым ведомостям примечания являются их неотъемлемой частью.

**Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев
Примечания к Финансовым ведомостям**

Примечание 1

**Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций
по делам беженцев, его цели и деятельность**

1. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев было создано Генеральной Ассамблеей в соответствии с ее резолюцией 319А (IV). Мандат Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев содержится в уставе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) (резолюция 428 (V) Генеральной Ассамблеи, приложение). Согласно уставу Верховный комиссар, действуя под руководством Генеральной Ассамблеи, принимает на себя обязанности по предоставлению международной защиты под эгидой Организации Объединенных Наций тем беженцам, которые подпадают под действие устава, и изысканию долговременных решений проблемы беженцев.

2. Генеральная Ассамблея также обратилась к Верховному комиссару с призывом об оказании помощи репатриантам и о наблюдении за обеспечением их безопасности и благополучия после возвращения (резолюция 40/118 Ассамблеи). Кроме того, в ответ на конкретные просьбы Генерального секретаря и главных компетентных органов Организации Объединенных Наций, а также с согласия заинтересованных государств Верховный комиссар оказывает гуманитарную помощь и обеспечивает защиту внутренне перемещенным лицам (резолюция 48/116 Ассамблеи). Основные положения устава, касающиеся УВКБ в области оказания помощи, были расширены Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 832 (IX).

3. Общая цель Управления состоит в обеспечении международной защиты беженцев и в поиске долгосрочных решений их проблем. УВКБ стремится отстаивать основные принципы предоставления убежища и недопустимости принудительного возвращения и обеспечивать соблюдение основных прав беженцев, а также достойное и гуманное обращение с ними. По просьбе Генеральной Ассамблеи и соответствующих правительств организация также разрабатывает программы оказания значительной материальной помощи беженцам в целях удовлетворения их потребностей. В последующих резолюциях Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также Исполнительного комитета Программы Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев содержались обращения к УВКБ призывы оказывать в рамках своего мандата помощь и другим группам лиц, на которых, как считается, распространяется сфера компетенции Верховного комиссара. В сложных чрезвычайных ситуациях гуманитарного характера Управление также участвует в оказании гуманитарной помощи.

4. Верховный комиссар ежегодно представляет Генеральной Ассамблее свои доклады через Экономический и Социальный Совет. В соответствии с резолюцией 1166 (XII) Генеральной Ассамблеи был учрежден Исполнительный комитет Программы Верховного комиссара для оказания Верховному комиссару

содействия в выполнении им или ею своих функций и для утверждения использования средств из фондов добровольных взносов, переданных в ведение Верховного комиссара. Годовой цикл заседаний Исполнительного комитета включает одну пленарную сессию и ряд межсессионных заседаний его вспомогательного органа, Постоянного комитета полного состава. В 2013 году в состав Исполнительного комитета входили представители 87 стран-членов. Каждый год Генеральной Ассамблее представляется доклад о работе сессии Исполнительного комитета в качестве добавления к ежегодному докладу Верховного комиссара.

5. Управление располагает штаб-квартирой в Женеве, а также Глобальным центром обслуживания в Будапеште и Центром обслуживания по информационным и коммуникационным технологиям в Аммане. Оно представлено в 123 странах, в которых управление его основной деятельностью осуществляют региональные, секторальные и субрегиональные отделения и отделения на местах, распределенные по следующим пяти регионам: Азиатско-Тихоокеанский регион, Африка, Ближний Восток и Северная Африка, Европа и Северная и Южная Америка. Руководство глобальными программами осуществляется Департаментом операций и различными отделами.

Примечание 2

Учетная политика

Основа для подготовки

6. Финансовые ведомости УВКБ подготовлены на основе метода начисления в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС), разработанными Советом по Международным стандартам учета в государственном секторе.

7. Финансовые ведомости подготовлены на основе принципа непрерывного функционирования. Эта предпосылка основана на утверждении Исполнительным комитетом УВКБ на его заседании в октябре 2013 года пересмотренных требований к бюджету на 2014 и 2015 годы и на прослеживающейся за последние годы тенденцией по сбору взносов. Указанная учетная политика последовательно применялась в течение всего финансового периода.

8. В соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций (ST/SGB/2013/4) функциональной валютой и валютой отчетности УВКБ является доллар США. Все значения округляются до ближайшей тысячи.

9. Операции в иностранной валюте пересчитываются в доллары по оперативному обменному курсу Организации Объединенных Наций, приблизительно соответствующему фактическому обменному курсу на дату операции. Денежные активы и обязательства, выраженные в иностранных валютах, переводятся в доллары по оперативному обменному курсу на дату закрытия счетов в конце года.

10. Как реализованные, так и нереализованные курсовые прибыли и убытки, полученные в результате проведения операций в иностранной валюте, а также в результате перевода денежных активов и обязательств из иностранной валюты в доллары, отражены в ведомости о результатах финансовой деятельности.

11. Ведомость о движении денежных средств составлена с использованием косвенного метода.

12. Финансовые ведомости обязательно включают сметные суммы на основе знаний, суждений и предположений руководства в отношении событий и действий. Смета включает, но не ограничивается: справедливой стоимостью безвозмездно переданных товаров и услуг, начисленными расходами и обязательствами по выплате пособий сотрудникам после выхода на пенсию, степенью обременения по дебиторской задолженности, товарно-материальными запасами, основными средствами и потенциальными активами и обязательствами. При разработке учетной политики и подготовке финансовых ведомостей особую важность имеет критерий существенности.

13. В 2013 году для повышения эффективности представления в финансовых ведомостях была произведена определенная реклассификация статей. Были также реклассифицированы сравнительные суммы. Информация о фактических реклассифицированных суммах при необходимости представляется в примечаниях к финансовым ведомостям.

Поступления

14. В соответствии с требованиями МСУГС и принципами работы Управления поступления из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, добровольные взносы, а также объявленные взносы, подтвержденные в письменном виде, признаются в качестве безвозмездных операций в соответствии с стандартом 23 Международных стандартов учета в государственном секторе «Поступления от безвозмездных операций (налоги и трансферты)». УВКБ считает, что, хотя в отношении использования взносов существуют ограничения, эти ограничения не соответствуют определению условий, приведенному в стандарте 23.

15. Добровольные и не сопровождающиеся условиями взносы доноров, для которых не требуется формальных имеющих обязательную силу соглашений, проводятся как поступления, когда взносы наличными поступают от донора.

16. Взносы натурой в виде товаров и услуг, которые производятся непосредственно в поддержку согласованной деятельности и программ и размер которых может быть измерен надежным способом, признаются и оцениваются по справедливой стоимости. Такие взносы включают в себя товары для распространения среди бенефициаров, предоставление помещений, материального обеспечения, транспорта и персонала. Взносы натурой в виде товаров расцениваются и как поступления, и как активы на момент получения товаров.

17. Поступления, возникающие в результате оказания услуг, продажи товаров и использования активов УВКБ третьими лицами, признаются в качестве поступлений от возмездных операций в соответствии со стандартом 9 МСУГС: поступления по валютным операциям.

Расходы

18. В соответствии с методом начисления признание расходов происходит в момент предоставления товаров или услуг поставщиками товаров или услуг. Расходы отражаются в документах бухгалтерского учета и признаются в финансовых ведомостях за соответствующий период.

Финансовые инструменты

19. Финансовые инструменты — это система контрактов, результатом которой являются финансовые активы для одного субъекта и финансовые обязательства или долевого финансовый инструмент — для другого. Финансовые инструменты УВКБ включают в себя наличные средства и эквиваленты наличных средств, инвестиции, дебиторскую и кредиторскую задолженность.

20. Финансовыми инструментами, удерживаемыми до погашения, являются производные финансовые активы с фиксированными или определяемыми платежами и установленным сроком погашения, которые УВКБ намерено и способно удержать до погашения. Краткосрочные финансовые инструменты, удерживаемые до погашения, указываются по амортизированной стоимости.

Активы*Денежные средства и эквиваленты денежных средств*

21. Денежные средства и эквиваленты денежных средств учитываются по номинальной стоимости и включают в себя кассовую наличность, денежные средства в банке и краткосрочные вклады сроком погашения три месяца или менее.

Инвестиции

22. В настоящее время инвестиции УВКБ включают срочные депозиты со сроком погашения от 3 до 12 месяцев. Поступления от инвестиций учитываются по мере их начисления и включаются в поступления по процентам.

Взносы к получению

23. Текущие взносы к получению указываются по номинальной стоимости за вычетом сумм резервов на сомнительную задолженность. Долгосрочные взносы к получению указываются по амортизированной стоимости с использованием метода фактической процентной ставки.

Товарно-материальные запасы

24. Товарно-материальные запасы представляют собой, в основном, предметы снабжения, предназначенные для передачи бенефициарам на безвозмездной основе. Такие запасы включают в себя непродовольственные товары, например палатки, постельные принадлежности, предметы домашнего обихода, медицинские и гигиенические средства, одежду, а также строительные материалы и оборудование. В эту категорию также входят некоторые продукты питания.

25. Такие запасы оцениваются по наименьшей из двух величин: себестоимости и текущей стоимости замещения. Исключением являются запасы, полученные в виде взносов натурой, которые оцениваются по их справедливой стоимости на дату передачи под контроль УВКБ.

26. Стоимость запасов включает в себя стоимость покупки (или справедливую стоимость в случае взносов натурой) плюс все другие понесенные затраты по доставке их к месту текущего местонахождения, что также включает в себя расходы по передаче запасов под контроль УВКБ в первой стране-бенефициаре. Эти расходы включают в себя расходы на приобретение, транспортировку и страхование.

27. Стоимость товарно-материальных запасов в отделениях на местах определяется путем установления конкретной фактической стоимости отдельных товаров. Стоимость таких запасов на центральных складах определяется на основе средневзвешенной величины.

28. Стоимость запасов признается в качестве расходов при их распространении УВКБ среди бенефициаров, передаче партнерам-исполнителям или предоставлении третьим лицам в целях оказания помощи.

29. Товарно-материальные запасы периодически проверяются на предмет устаревания, и на основании прошлого опыта предусматривается их резерв.

Основные средства

30. Основные средства учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и любых убытков от обесценения. Амортизация стоимости основных средств производится на протяжении ожидаемого срока их полезного использования с применением линейного метода, за исключением стоимости земли, которая амортизации не подлежит.

31. Отдельные объекты и предметы основных средств капитализируются, если их цена при первоначальной покупке не ниже пороговой величины в 10 000 долл. США.

32. Ниже приведены ожидаемые сроки полезного использования различных классов основных средств:

<i>Класс основных средств</i>	<i>Ожидаемые сроки полезного использования (лет)</i>
Постоянные сооружения — штаб-квартира	40
Постоянные сооружения — другие места расположения	20
Передвижные сооружения и полупостоянные объекты	5
Арендная собственность — масштабные усовершенствования и реконструкция	Более короткий из двух периодов: срока аренды (с учетом возможности продления, если это предусмотрено) и полезного срока использования актива
Объекты, предоставленные для использования на безвозмездной основе — масштабные усовершенствования и реконструкция	Более короткий из двух периодов: ожидаемого срока использования актива УВКБ и полезного срока использования актива

<i>Класс основных средств</i>	<i>Ожидаемые сроки полезного использования (лет)</i>
Автотранспортные средства — грузовые	10
Автотранспортные средства — легковые	5
Оборудование, включая генераторы, телекоммуникационное оборудование, средства охраны и безопасности, хранилища, офисную мебель и оборудование	5
Компьютеры и оборудование мастерских	3

33. В финансовых ведомостях за 2012 год, за исключением постоянных сооружений, УВКБ использовало временное положение согласно МСУГС 17: основные средства. Как следствие, купленные, арендованные или доставленные в виде пожертвования до 1 января 2011 года основные средства не учитывались. По состоянию на 31 декабря 2013 года все находящиеся на балансе основные средства были учтены в финансовых ведомостях. В результате был проведен переучет сравнительных сумм за 2012 год.

34. Оценка величины обесценения производится не реже одного раза в год.

Нематериальные активы

35. Нематериальные активы учитываются по первоначальной стоимости за вычетом накопленной амортизации и любых убытков от обесценения.

36. Нематериальные активы капитализируются, если их цена при первоначальной покупке не ниже пороговой величины в 30 000 долл. США, за исключением программного обеспечения, разработанного собственными силами, в отношении которого пороговая величина составляет 150 000 долл. США.

37. Амортизация начисляется в течение расчетного срока полезного использования с применением линейного метода. Ниже приведены ожидаемые сроки полезного использования классов нематериальных активов:

<i>Класс нематериальных активов</i>	<i>Ожидаемые сроки полезного использования (лет)</i>
Приобретенное программное обеспечение	6 лет
Программное обеспечение собственной разработки	6 лет
Лицензии и права, авторские права, интеллектуальная собственность и другие нематериальные активы	Более короткий из двух периодов: срока действия лицензии и полезного срока использования в течение 3 лет

Обязательства

Кредиторская задолженность и начисления

38. Кредиторская задолженность представляет собой финансовые обязательства в отношении товаров или услуг, приобретенных или полученных УВКБ, за которые были получены счета от поставщиков.

39. Начисления представляют собой обязательства в отношении товаров или услуг, полученных УВКБ или предоставленных ему в течение года, за которые на дату составления отчета еще не были выставлены счета поставщиками.

Обязательства по выплатам персоналу

40. Управление признает следующие категории выплат персоналу:

- а) краткосрочные выплаты персоналу, подлежащие осуществлению в полном объеме в течение 12 месяцев после окончания учетного периода, в котором работники предоставляют соответствующую услугу;
- б) выплаты по окончании трудовой деятельности;
- с) иные долгосрочные выплаты персоналу;
- д) выходные пособия.

Краткосрочные выплаты персоналу

41. Краткосрочные выплаты персоналу включают в себя, в основном, оклады, заработную плату и связанные с ними пособия, субсидии при назначении, субсидии на образование и связанные с этим выплаты, а также иные выплаты, такие как ежегодный оплачиваемый отпуск. Краткосрочные выплаты персоналу оцениваются по номинальной стоимости.

Выплаты по окончании трудовой деятельности

42. Выплаты по окончании трудовой деятельности в УВКБ представляют собой планы с установленными выплатами, включающие Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций и систему медицинского страхования после выхода в отставку.

43. Признаваемая сумма обязательств по этим вознаграждениям — это приведенная стоимость обязательств по планам с установленными выплатами на дату составления отчета. Обязательства по выплате пособий установленного размера рассчитываются независимыми актуариями с использованием метода прогнозируемой условной единицы. Актуарные прибыль и убытки, возникающие из-за изменений в актуарных допущениях, признаются непосредственно как собственный капитал.

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

44. УВКБ является организацией, участвующей в Объединенном пенсионном фонде персонала Организации Объединенных Наций, который был создан Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций для выплаты пенсионных пособий, пособий в связи со смертью или потерей трудоспособности и других связанных с этим пособий. Фонд является пенсионным планом с

установленным размером пособия, финансируемым несколькими работодателями. Как указано в статье 3(b) Положений Фонда, членство в нем открыто для специализированных учреждений, а также для любых других международных и межправительственных организаций, участвующих в общей системе окладов, пособий и других условий службы Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений.

45. Участие организаций в этом плане сопряжено для них с актуарными рисками, связанными с работающими и бывшими сотрудниками других организаций, участвующих в Фонде, ввиду того, что отсутствует постоянный и надежный алгоритм распределения обязательств, активов плана и затрат между участвующими в нем организациями. Как и другие организации, участвующие в Фонде, УВКБ и Пенсионный фонд не в состоянии с достаточной степенью достоверности для целей учета определять долю УВКБ в обязательствах по выплате пособий установленного размера, активах плана и связанных с этим планом затратах. По этой причине УВКБ учитывает этот план как план с установленным размером взноса в соответствии с требованиями МСУГС 25: выплаты и льготы сотрудникам. Взносы УВКБ в этот план в течение финансового периода отражаются в составе расходов в ведомости финансовых результатов.

46. Прочие долгосрочные выплаты персоналу включают в себя субсидии в связи с прекращением службы и выплаты в связи с репатриацией, включая путевые расходы.

Резервы и условные обязательства

47. Резервы создаются в том случае, когда УВКБ имеет действующее юридическое или традиционное обязательство, вытекающее из прошлых событий, и когда существует вероятность, что Управление должно будет погашать такое обязательство.

48. Другие существенные обязательства, которые не отвечают критериям признания в качестве обязательств, указываются в примечаниях к финансовым ведомостям в качестве условных обязательств, если их существование будет подтверждено только наступлением или ненаступлением одного или более неопределенных событий в будущем, которые не полностью зависят от УВКБ.

Сегментная отчетность

49. В соответствии с МСУГС 18: сегментная отчетность, финансовые ведомости также представляются по сегментам. Сегмент представляет собой поддающийся разграничению вид деятельности или группу видов деятельности, по которым финансовая информация представляется отдельно с целью оценки деятельности организации в прошлом в отношении того, насколько успешно она достигала поставленные цели и принимала решения о распределении ресурсов в будущем.

50. Деятельность УВКБ делится на три сегмента: а) программы; б) проекты; и с) специальные фонды и счета. УВКБ представляет отчеты по операциям в каждом сегменте в течение года, а также по состоянию счетов на конец года.

51. Программы включают в себя глобальную программу по беженцам (компонент 1) и глобальную программу по апатридам (компонент 2), а также деятельность, финансируемую из Фонда поступлений из регулярного бюджета

Организации Объединенных Наций и Фонда для младших сотрудников категории специалистов. Финансовые требования для осуществления программной деятельности по компонентам 1 и 2 утверждаются Исполнительным комитетом (в рамках двухгодичного бюджета по программам, который пересматривается в конце первого года двухгодичного периода). Сюда же относятся операционные резервы, из которых Верховный комиссар может обеспечивать средства для других статей годового бюджета, включая дополнительные бюджеты. Глобальная программа по беженцам осуществляется во исполнение мандата УВКБ в отношении беженцев и включает в себя защиту беженцев, оказание им помощи и поиск долгосрочных решений их проблем в странах, предоставляющих им убежище (включая любую деятельность по содействию добровольной репатриации), а также работу по наращиванию потенциала, информационно-пропагандистскую деятельность и мобилизацию ресурсов. Глобальная программа по апатридам осуществляется во исполнение мандата УВКБ в отношении апатридов и охватывает все программы, связанные с апатридами, включая лиц неопределенного гражданства. Фонд для младших сотрудников категории специалистов охватывает деятельность по найму, обучению и подготовке молодых специалистов при поддержке со стороны различных правительств.

52. Проекты включают в себя глобальные проекты по реинтеграции (компонент 3) и глобальные проекты в отношении внутренне перемещенных лиц (компонент 4). Финансовые требования в отношении программной деятельности по компонентам 3 и 4 утверждаются Исполнительным комитетом (в рамках двухгодичного бюджета по программам, который пересматривается в конце первого года двухгодичного периода). Глобальные проекты по реинтеграции — это область, в которой УВКБ несет солидарную ответственность с другими организациями в системе Организации Объединенных Наций (в рамках инициативы «Единство действий»), включая долгосрочную работу по реинтеграции беженцев, возвращающихся в страну происхождения, или местной интеграции беженцев в стране, предоставившей им убежище, посредством участия в других страновых программах Организации Объединенных Наций. Глобальные проекты в отношении внутренне перемещенных лиц включают в себя работу с внутренне перемещенными лицами, которую УВКБ проводит в контексте межучрежденческого сотрудничества.

53. По состоянию на 31 декабря 2013 года специальные фонды и счета включают в себя Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия; Фонд выплат персоналу; План медицинского страхования; и специальный счет для общих гуманитарных программ.

Бюджетные сопоставления

54. Хотя с 1 января 2012 года для учета был принят метод начисления, бюджет УВКБ по-прежнему составляется по модифицированному кассовому принципу. В ведомости по результатам финансовой деятельности (ведомость II) расходы классифицируются и распределяются по типу расходов, в то время как в ведомости по сопоставлению бюджетных и фактических сумм (ведомость V) расходы классифицируются по видам деятельности и программам, к которым они относятся.

55. Исполнительный комитет программы Верховного комиссара утверждает бюджет программы на двухгодичный период, включающий предусмотренные сметой прямые расходы на оперативную деятельность, управление и администрацию. Бюджет основан на глобальной оценке потребностей и предоставляет полную информацию о ресурсах, необходимых для обеспечения потребностей лиц, на которые распространяется компетенция УВКБ. В случаях, когда вновь возникающие потребности не могут быть обеспечены за счет одного операционного резерва, Верховный комиссар вправе утверждать дополнительные бюджеты в рамках двухгодичного бюджета по программам, докладывая о таких изменениях на каждом последующем заседании Постоянного комитета. Верховный комиссар вправе осваивать бюджеты при условии наличия средств в фондах добровольных взносов, которыми управляет Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

56. В ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V) показаны в сравнении окончательные бюджетные суммы и фактические суммы, определенные на той же основе, что и соответствующие бюджетные суммы. Поскольку основания для подготовки бюджета и финансовых ведомостей различны, в примечании 7 приводится сопоставление фактических сумм, указанных в ведомости V, и фактических сумм, указанных в ведомости о результатах финансовой деятельности (ведомость II).

Примечание 3 Активы и обязательства

3.1 Денежные средства и эквиваленты денежных средств

Таблица 3.1.1
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	Начальное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)
Денежные средства и эквиваленты денежных средств		
Штаб-квартира	16 884	39 207
Полевые отделения	97 606	69 979
Краткосрочные вклады	500 000	322 000
Общий объем денежных средств и эквивалентов денежных средств за вычетом резервов	614 490	431 186
Резерв на сомнительные банковские остатки	(209)	(218)
Общий объем денежных средств и эквивалентов денежных средств	614 281	430 968

57. Для целей сопоставления остаток за 2012 год в объеме 0,2 млн. долл. США, относящийся к ассигнованиям на сомнительные банковские остатки, был реклассифицирован из ассигнований по другим текущим активам в наличные средства и эквиваленты наличных средств в 2013 году. Эта же сумма реклассифицирована в оперативные денежные средства в таблице 3.1.2.

58. Денежные средства для срочных расчетов хранятся в виде наличных средств и на банковских счетах. Средства на краткосрочных банковских вкладах доступны в короткие сроки.

59. В таблице 3.1.2 показаны цели, в которых используются денежные средства и эквиваленты денежных средств.

Таблица 3.1.2
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	Начальное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)
Операционная деятельность	550 876	319 510
План медицинского страхования	—	35 481
Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия	49 978	49 986
Фонд для младших сотрудников категории специалистов	13 427	13 075
Фонд финансирования пособий и льгот персонала	—	12 916
Общий объем денежных средств и эквивалентов денежных средств	614 281	430 968

60. В таблице 3.1.3 показаны краткосрочные инвестиции, проводимые по источникам финансирования.

Таблица 3.1.3
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Фонд финансирования пособий и льгот персонала	26 706	—
План медицинского страхования	35 006	—
Оперативные расходы	58 288	—
Краткосрочные инвестиции	120 000	—

61. По состоянию на 31 декабря 2013 года объем инвестиций составил 120 млн. долл. США (по состоянию на 31 декабря 2012 года — 0). Они представляют инвестиции, относящиеся к Фонду финансирования пособий и льгот персонала, Плану медицинского страхования и временным излишкам денежных средств на оперативную деятельность, которые не требуются для незамедлительного использования, как это показано в таблице 3.1.3. Такие инвестиции размещаются на рынках капиталов со сроком погашения от 3 до 12 месяцев.

Комитет по финансовым инвестициям и стратегическим вопросам применяет руководящие принципы управления инвестициями и рисками УВКБ и следит за их выполнением. Принятым контрольным показателем определения результатов поступлений от инвестиций является показатель доходности по годовым казначейским облигациям США.

3.2 Взносы к получению

Таблица 3.2.1

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Текущие взносы к получению		
Правительства	587 080	568 500
Прочие доноры	149 968	125 686
Организации системы Организации Объединенных Наций	20 731	27 869
Частные доноры	37 619	32 122
Текущие взносы к получению за вычетом резервов	795 398	754 177
Резерв на покрытие сомнительной дебиторской задолженности	(17 956)	(5 408)
Общий объем текущих взносов к получению	777 442	748 769
Нетекующие взносы к получению		
Правительства	170 666	160 890
Прочие доноры	95 878	13 647
Организации системы Организации Объединенных Наций	1 248	141
Частные доноры	362	—
Общий объем нетекующих взносов к получению	268 154	174 678
Чистая сумма взносов к получению	1 045 596	923 447

62. Все взносы к получению учитываются как поступления за год получения от донора письменного подтверждения его взносов.

63. В таблице 3.2.2 показана структура взносов к получению в зависимости от даты платежа.

Таблица 3.2.2
(В тыс. долл. США)

Год получения средств	По состоянию на 31 декабря 2013 года	В про- центах	По состоянию на 31 декабря 2012 года	В про- центах
2011 и предыдущие годы	291	0,0	16 873	1,8
2012	6 156	0,6	136 702	14,8
2013	18 831	1,8	595 194	64,5
2014	752 164	71,9	111 010	12,0
2015	206 680	19,8	27 511	3,0
2016	56 139	5,4	36 157	3,9
2017	5 335	0,5		
Общий объем взносов к получению	1 045 596	100,0	923 447	100,0

64. Взносы к получению относятся к взносам доноров на цели финансирования программ, проектов и специальных счетов. Взносы доноров могут носить целевой характер, и тогда они должны использоваться УВКБ для финансирования деятельности в конкретном регионе или субрегионе, определенной стране или финансирования тематической деятельности.

65. В таблице 3.2.3 представлен анализ структуры взносов к получению в зависимости от типа целевого предназначения.

Таблица 3.2.3
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Неограниченное предназначение	384 986	454 763
Подлежащие целевому использованию	240 707	231 824
Страновой уровень	386 635	210 371
Региональный/субрегиональный уровень	16 392	14 072
Взносы для финансирования тематической деятельности	16 876	12 417
Общий объем взносов к получению	1 045 596	923 447

66. О взносах, подлежащих целевому использованию, в размере 240,7 млн. долл. США было объявлено главным образом на конференции по объявлению взносов, состоявшейся в декабре 2013 года, донорами, которые еще не приняли решение о целевом предназначении своих средств.

67. Ниже отражена динамика изменения стоимости резервов на покрытие сомнительной дебиторской задолженности в 2013 году:

Таблица 3.2.4
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2012 года	Списанные суммы	Увели- чение	(Умень- шение)	По состоянию на 31 декабря 2013 года
Резерв на погашение сомнительной дебиторской задолженности	5 408	(463)	13 267	(256)	17 956

68. Взносы к получению указываются за вычетом резерва на погашение сомнительной дебиторской задолженности. Резерв основывается на оценке дебиторской задолженности, ожидать взыскания которой нет разумных оснований.

3.3 Товарно-материальные запасы

69. В таблицах ниже приводится информация о динамике стоимости резервов в течение года. В таблице 3.3.1 указана общая стоимость товарно-материальных запасов согласно отчету о финансовом состоянии (ведомость I). В таблице 3.3.2 проводится сопоставление таких запасов и указана информация об их начальном уровне, приростах в течение года, уменьшении стоимости за счет их распределения и других корректировок за вычетом поправки на устаревание таких запасов.

Таблица 3.3.1
(В тыс. долл. США)

Тип запасов	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Палатки	52 557	50 803
Спальные принадлежности	45 069	42 437
Хозяйственные товары	35 645	26 984
Санитарно-гигиенические предметы и одежда	16 243	12 699
Продовольствие и прочие предметы снабжения	3 707	6 349
Строительные материалы и соответствующее оборудование	3 792	3 396
Расходные материалы	9	213
Итого	157 022	142 881
Минус: поправка на устаревание	14 962	20 817
Общий объем запасов	142 060	122 064

Таблица 3.3.2
(В тыс. долл. США)

Сопоставление запасов	2013 год	2012 год
Начальное сальдо запасов по состоянию на 1 января	122 064	92 485
Фактическая стоимость приобретенных товаров ^a	336 790	211 221
Стоимость распределенных товаров	(316 579)	(175 689)
Прочие корректировки	(6 070)	(5 515)
Увеличение поправки на устаревание	5 855	(438)
Конечное сальдо запасов по состоянию на 31 декабря	142 060	122 064

^a Включая взносы натурой.

70. УВКБ обладает товарно-материальными запасами, подлежащими распределению среди заинтересованных лиц и хранящимися на 166 складах (в 2012 году — 183) по всему миру и на 7 глобальных центральных складах в Дубае (Объединенные Арабские Эмираты), Копенгагене, Исаке (Объединенная Республика Танзания), Найроби (Кения), Аккре (Гана), Дуале (Камерун) и Аммане (Иордания). В 2013 году объем распределенных запасов составил в общей сложности 316,6 млн. долл. США, что было учтено по категории расходов в отчете о финансовой деятельности (ведомость II).

71. Информация об уровне товарно-материальных запасов, полученная благодаря системе инвентарного учета УВКБ, проверяется путем их физического подсчета и при необходимости корректируется. К другим корректировкам относятся также поправки на запасы, списанные в течение года, в отношении которых не проводилось резервирования средств.

72. Поправка на устаревание запасов делается на основе прошлого опыта. Стоимость всех предметов, срок фактической эксплуатации которых превысил стандартный срок службы, полностью амортизируется, а в отношении прочих предметов, считающихся предметами долгосрочного хранения, производится резервирование надлежащих средств.

73. Ниже приводится информация об изменении объема средств, представляющего собой поправку на устаревание товарно-материальных запасов.

Таблица 3.3.3
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2012 года	Списанные суммы	Увеличение	(Уменьшение)	По состоянию на 31 декабря 2013 года
Поправка на устаревание товарно-материальных запасов	20 817	(468)	3 915	(9 302)	14 962

74. На конец года совокупная стоимость товарно-материальных запасов УВКБ составляла 142,1 млн. долл. США (после поправки на устаревание). Это эквивалентно примерно шести месяцам распределения в 2013 году и сопоставимо с девятью месяцами распределения по состоянию на конец 2012 года.

3.4 Прочие текущие активы

Таблица 3.4.1

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)
Предоплата	123 322	46 662
Выплаченные поставщикам задатки	1 770	2 851
Дебиторская задолженность по налогу на добавленную стоимость	9 478	8 067
Дебиторская задолженность партнеров-исполнителей	2 837	2 777
Активы на продажу	5 086	6 728
Авансовые выплаты персоналу	9 000	—
Прочая дебиторская задолженность	6 934	3 826
Итого	158 427	70 871
Минус: резерв под обеспечение прочих текущих активов	7 588	7 743
Общий объем прочих текущих активов	150 839	63 128

75. Для целей сопоставления остаток за 2012 год в объеме 0,2 млн. долл. США, представляющий резерв на сомнительные банковские остатки, классифицирован в 2013 году в денежные средства и эквиваленты денежных средств.

76. Предоплата представляет собой выплаты, произведенные до начала периода, к которому относятся расходы, и включает оплату по соглашениям с партнерами-исполнителями, предоплату аренды, выплату субсидий на образование и путевых расходов. Это включает следующие авансовые платежи в объеме 105,9 млн. долл. США, выплаченные партнерам-исполнителям: а) соглашения по проектам 2013 года, в отношении которых оказание услуг было продлено до следующего года, на сумму 97,5 млн. долл. США по 199 проектам (в 2012 году — 28,6 млн. долл. США); и б) первые транши, выплаченные до 1 января 2014 года по проектам 2014 бюджетного года, на сумму 8,4 млн. долл. США (71 проект).

77. Выплаченные поставщикам задатки включают залог за аренду жилья, а также необходимые задатки за поставку предметов снабжения и предоставление услуг.

78. Дебиторская задолженность по налогу на добавленную стоимость представляет собой средства, которые подлежат возмещению УВКБ правительствами.

79. Средства предоставляются партнерам-исполнителям на основе соглашений, заключенных с УВКБ. Дебиторская задолженность партнеров-исполнителей представляет собой неизрасходованные средства на конец срока действия соглашения, которые подтвердили партнеры-исполнители. По состоянию на 31 декабря 2013 года чистый объем дебиторской задолженности партнеров-исполнителей составлял 1 млн. долл. США (в 2012 году — 1,1 млн. долл. США) и складывался из валовой дебиторской задолженности в 2,8 млн. долл. США (в 2012 году — 2,8 млн. долл. США) за вычетом резерва на погашение сомнительной дебиторской задолженности в размере 1,8 млн. долл. США (в 2012 году — 1,7 млн. долл. США).

80. Авансовые выплаты сотрудникам состоят главным образом из авансовых выплат субсидий на аренду жилья, окладов и других причитающихся персоналу выплат.

81. Активы на продажу включают главным образом автотранспортные средства, эксплуатируемые сверх полезного срока службы, и представлены по рыночной стоимости.

82. Прочая дебиторская задолженность включает средства, подлежащие уплате иными организациями системы Организации Объединенных Наций, а также разную дебиторскую задолженность.

83. На покрытие такой сомнительной задолженности по категории прочих текущих активов, ожидать взыскания которой нет разумных оснований, производится резервирование средств. Ниже отражена динамика изменения стоимости резервов на покрытие такой сомнительной дебиторской задолженности:

Таблица 3.4.2
(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)	Списанные суммы	Увеличение/ (уменьшение)	По состоянию на 31 декабря 2013 года
Резерв под обеспечение прочих текущих активов	7 743	(181)	26	7 588

84. Для целей сопоставления остаток на банковском счете 2012 года в объеме 0,2 млн. долл. США для резервирования средств на сомнительные остатки на банковском счете был расклассифицирован в денежные средства и эквиваленты денежных средств в 2013 году.

3.5 Основные средства

85. К основным категориям активов в виде основных средств относятся: земля и здания, капитальная перестройка и переоборудование, автотранспортные средства, компьютеры и телекоммуникационное оборудование и генераторы.

86. В финансовых ведомостях за период 2012 года на основные средства в рамках МСУГС 17: основные средства, приобретенные до 1 января 2011 года, за исключением постоянных зданий, распространяется особый порядок учета. Вследствие этого в финансовых ведомостях 2012 года такие объекты не учитываются.

87. По состоянию на 31 декабря 2013 года все имеющиеся основные средства были учтены, включая объекты, которые полностью амортизированы. Результатом дополнительного учета стало повторное проведение остатка основных средств по состоянию на 1 января 2012 года с дополнительными расходами в размере 147,7 млн. долл. США и связанной с ними совокупной амортизацией в объеме 93,8 млн. долл. США. Таким образом начальный остаток чистых активов на 1 января 2012 года был пересчитан и возрос на 53,9 млн. долл. США в ведомости изменений чистых активов (ведомость III). В то же время сокращение на 17,5 млн. долл. США также отражено в изменениях чистых активов за 2012 год в ведомости III (с учетом пересчета) на предмет дополнительных расходов в результате амортизации.

88. Амортизационный убыток в размере 2,3 млн. долл. США был отражен в ведомости финансовых результатов деятельности в разделе «Износ и амортизация» главным образом в отношении большегрузных автомобилей, легковых автомобилей и генераторов.

89. В настоящее время УВКБ располагает некоторыми автотранспортными средствами и другим оборудованием, полезный срок службы которых вышел. У руководства имеется план реализации этих средств по наилучшей цене. По оценкам, в 2014 году от их реализации будет получено 9 млн. долл. США.

Таблица 3.5.1
Основные средства, 2013 год
(В тыс. долл. США)

	Земля, здания и сооружения	Капитальная перестройка и переоборудование	Автотранспорт- ные средства	Генераторы	Компьютерная техника и теле- коммуникацион- ное оборудование	Иное обору- дование	Всего
Первоначальная стоимость/оценка							
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанное)	24 974	3 502	192 095	20 198	11 435	12 796	265 000
Прирост — приобретение	7 883	3 394	38 740	2 986	3 160	2 119	58 282
Прирост — взносы натурой	78			150	12		240
Вывод из эксплуатации	(1 023)	(41)	(11 486)	(1 312)	(83)	(6 917)	(20 862)
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2013 года	31 912	6 855	219 349	22 022	14 524	7 998	302 660
Накопленная амортизация							
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанное)	(8 344)	(933)	(98 186)	(11 483)	(3 655)	(6 275)	(128 876)
Вывод из эксплуатации	284	7	5 249	958	33	4 122	10 653
Амортизационные отчисления за год	(2 665)	(917)	(25 397)	(3 015)	(2 427)	(2 355)	(36 776)
Обесценение	(109)	-	(1 760)	(347)	(19)	(31)	(2 266)
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2013 года	(10 834)	(1 843)	(120 094)	(13 887)	(6 068)	(4 539)	(157 265)
Чистая балансовая стоимость							
Конечное сальдо на 31 декабря 2012 года (пересчитанное)	16 630	2 569	93 909	8 715	7 780	6 521	136 124
Конечное сальдо на 31 декабря 2013 года	21 078	5 012	99 255	8 135	8 456	3 459	145 395

Таблица 3.5.2
Основные средства, 2012 год (пересчитанные)
(В тыс. долл. США)

	<i>Земля, здания и сооружения</i>	<i>Капитальная перестройка и переоборудование</i>	<i>Автотранспорт- ные средства</i>	<i>Генераторы</i>	<i>Компьютерная техника и теле- коммуникацион- ное оборудование</i>	<i>Иное обору- дование</i>	<i>Всего</i>
Первоначальная стоимость/оценка							
Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2012 года	14 278	1 335	32 871	3 399	1 519	4 583	57 985
Основные средства, учтенные в 2013 году	6 936		115 689	13 199	4 444	7 460	147 728
Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2012 года (пересчитанное)	21 214	1 335	148 560	16 598	5 963	12 043	205 713
Прирост — приобретение	4 082	2 167	46 550	3 661	5 546	861	62 867
Прирост — взносы натурой	489		207	90			786
Вывод из эксплуатации	(811)		(3 222)	(151)	(74)	(108)	(4 366)
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанное)	24 974	3 502	192 095	20 198	11 435	12 796	265 000
Накопленная амортизация							
Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2012 года (пересчитанное)	(2 900)	(121)	(2 007)	(253)	(126)	(283)	(5 690)
Амортизация основных средств, учтенная в 2013 году	(3 451)	4	(75 812)	(8 413)	(2 447)	(3 703)	(93 822)
Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2012 года (пересчитанное)	(6 351)	(117)	(77 819)	(8 666)	(2 573)	(3 986)	(99 512)
Амортизационные отчисления за год	(1 182)	(816)	(8 011)	(951)	(463)	(976)	(12 399)
Дополнительная амортизация основных средств в 2012 году, учтенная в 2013 году	(906)		(12 756)	(1 881)	(632)	(1 329)	(17 504)
Амортизационные отчисления за год (пересчитанные)	(2 088)	(816)	(20 767)	(2 832)	(1 095)	(2 305)	(29 903)
Вывод из эксплуатации	95		400	15	13	16	539
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (пересчитанное)	(8 344)	(933)	(98 186)	(11 483)	(3 655)	(6 275)	(128 876)

Таблица 3.5.2
Основные средства, 2012 год (пересчитанные) (продолжение)

	Земля, здания и сооружения	Капитальная перестройка и переоборудование	Автотранспорт- ные средства	Генераторы	Компьютерная техника и теле- коммуникацион- ное оборудование	Иное обору- дование	Всего
Чистая балансовая стоимость							
Начальное сальдо на 1 января 2012 года	11 378	1 214	30 864	3 146	1 393	4 300	52 295
Основные средства, учтенные в финансовых ведомостях 2013 года	3 485	4	39 877	4 786	1 997	3 757	53 906
Начальное сальдо по состоянию на 1 января 2012 года (пересчитанное)	14 863	1 218	70 741	7 932	3 390	8 057	106 201
Конечное сальдо на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)	16 630	2 569	93 909	8 715	7 780	6 521	136 124

3.6 Нематериальные активы

90. Ниже приводится информация о динамике стоимости нематериальных активов в течение года.

Таблица 3.6.1
(В тыс. долл. США)

	Лицензии и права, авторские и прочие права	Разрабатываемые нематериальные активы	Всего 2013 год
Первоначальная стоимость			
Начальное сальдо по состоянию на 1 января	1 822	4 206	6 028
Прирост	45	2 657	2 702
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря	1 867	6 863	8 730
Накопленная амортизация			
Начальное сальдо по состоянию на 1 января	(557)	—	(557)
Амортизационные отчисления за год	(611)	—	(611)
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря	(1 168)	—	(1 168)
Чистая балансовая стоимость			
Начальное сальдо по состоянию на 1 января	1 265	4 206	5 471
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря	699	6 863	7 562

Таблица 3.6.2
(В тыс. долл. США)

	Лицензии и права, авторские и прочие права	Разрабатываемые нематериальные активы	Всего 2012 год
Первоначальная стоимость			
Начальное сальдо по состоянию на 1 января	—	—	—
Прирост	1 822	4 206	6 028
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря	1 822	4 206	6 028
Накопленная амортизация			
Начальное сальдо по состоянию на 1 января	—	—	—
Амортизационные отчисления за год	(557)	—	(557)
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря	(557)	—	(557)
Чистая балансовая стоимость			
Начальное сальдо по состоянию на 1 января	—	—	—
Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря	1 265	4 206	5 471

91. Капитализированная стоимость программного обеспечения собственной разработки не включает расходы, связанные с исследованиями и эксплуатацией.

92. Приросты по категории «Лицензии» отражают приобретенные бессрочные права на использование программного обеспечения для настольных систем после истечения срока действия контракта в январе 2015 года. Первоначальная стоимость будет амортизирована в течение трех лет до января 2015 года.

93. Под «разрабатываемыми нематериальными активами» понимаются два программных продукта: «Focus 2» и «proGres».

3.7 Кредиторская задолженность и начисления

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Кредиторская задолженность		
Коммерческие поставщики	31 780	24 480
Партнеры-исполнители	17 741	7 084
Организации системы Организации Объединенных Наций	2 568	3 315
Прочая кредиторская задолженность	4 030	2 632
Общий объем кредиторской задолженности	56 119	37 511
Начисления		
Коммерческие поставщики	56 126	24 215
Партнеры-исполнители	4 873	6 346
Организации системы Организации Объединенных Наций	9 312	4 865
Прочие начисления	1 595	1 498
Общий объем начислений	71 906	36 924
Общий объем кредиторской задолженности и начислений	128 025	74 435

94. Под кредиторской задолженностью перед коммерческими поставщиками понимаются суммы, подлежащие уплате за товары и услуги, за которые были получены счета на оплату.

95. Задолженность перед партнерами-исполнителями представляет собой средства, которые подлежат уплате согласно соглашениям с этими партнерами.

96. Прочая кредиторская задолженность включает в себя суммы, подлежащие уплате работникам, добровольцам, подрядчикам и бенефициарам.

97. Начисления представляют собой обязательства в отношении товаров или услуг, полученных УВКБ или предоставленных ему в течение года, за которые на дату составления отчета еще не были выставлены счета поставщиками.

3.8 Обязательства по выплатам работникамТаблица 3.8.1
(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Обязательства по выплатам работникам		
Оклады и прочие выплаты персоналу	8 278	8 420
Ежегодный отпуск	59 188	55 336
Медицинское страхование после выхода на пенсию	417 590	421 588
Выплаты в связи с репатриацией	78 864	83 796
Прочие выплаты при прекращении службы	1 117	1 123
Общий объем обязательств по выплатам работникам	565 037	570 263
Состав		
Текущие	77 395	72 435
Отсроченные	487 642	497 828
Общий объем обязательств по выплатам работникам	565 037	570 263

98. Заработная плата и иные выплаты работникам включают краткосрочные вознаграждения работникам, такие как оклады и заработная плата, пособия при назначении на службу, выплаты в связи с отпуском с выездом на родину, пособия на образование и другие выплаты.

99. Обязательства по выплатам в связи с ежегодным отпуском рассчитаны на основе неиспользованных дней ежегодного отпуска на конец 2013 года. По окончании службы сотрудники имеют право на оплату всех накопившихся неиспользованных дней отпуска в количестве не более 60 дней.

100. Медицинское страхование после прекращения службы осуществляется в виде продолжения участия в Обществе взаимного страхования сотрудников Организации Объединенных Наций, в плане страхования под управлением Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве или в плане медицинского страхования для вышедших в отставку набранных на местной основе сотрудников, которые работали в определенных местах службы вне штаб-квартиры, и их иждивенцев, имеющих право на такое страхование.

Актuarная оценка обязательств по выплатам после прекращения службы и иным долгосрочным обязательствам

101. Оценка финансовых обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы и выплатам в связи с репатриацией проводится независимым актуарием. Ниже в краткой форме приводятся актуарные предположения:

<i>Предположения, используемые для оценки обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию</i>	
Ставка дисконтирования	3,8 процента — средневзвешенный показатель ставок дисконтирования (2,7–4,95 процента) для трех валют (доллара США, евро и швейцарского франка), в которых деноминирована основная часть финансовых обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы. Прогнозируемая величина поступлений наличных средств за каждый год в рамках программы медицинского страхования после прекращения службы дисконтируется с применением ставки по текущим операциям с первоклассными корпоративными облигациями, деноминированными в каждой из основных валют, с учетом срока погашения.
Ожидаемые темпы роста расходов на медицинское обслуживание	2,95 процента — рассчитанный средневзвешенный показатель, характеризующий динамику расходов на медицинское обслуживание (2,0–4,0 процента), для выплат в счет возмещения требований, деноминированных в долларах США, евро и швейцарских франках.
<i>Предположения, используемые для оценки обязательств по выплатам в связи с репатриацией</i>	
Ставка дисконтирования	4,3 процента — прогнозируемая величина поступлений наличных средств за каждый год в рамках программы медицинского страхования после прекращения службы дисконтируется с применением ставки по текущим операциям с первоклассными корпоративными облигациями, деноминированными в долларах США, с учетом срока погашения. В качестве ставки дисконтирования используется такая единая эквивалентная ставка, которая дает аналогичную дисконтированную приведенную стоимость.
Ожидаемые темпы роста окладов	2,5 процента

Обязательства по медицинскому страхованию после прекращения службы

Таблица 3.8.2
(В тыс. долл. США)

	2013 год		2012 год	
	<i>Приведенная стоимость будущих выплат</i>	<i>Начисленные финансовые обязательства</i>	<i>Приведенная стоимость будущих выплат</i>	<i>Начисленные финансовые обязательства</i>
Валовая сумма обязательств	817 724	605 547	870 724	610 296
Компенсация за счет взносов сотрудников, вышедших на пенсию	(249 770)	(187 957)	(264 019)	(188 709)
Чистая сумма обязательств по состоянию на 31 декабря	567 954	417 590	606 705	421 587

102. Приведенная стоимость будущих выплат представляет собой дисконтированную стоимость всех сумм, которые предстоит выплатить в будущем в связи со страхованием всех нынешних пенсионеров и ныне работающих сотрудников после их выхода на пенсию, за вычетом взносов пенсионеров. Начисленные финансовые обязательства представляют собой ту долю приведенной стоимости будущих выплат, которая была начислена за период с даты поступления сотрудника на службу по дату оценки. Начисление финансовых обязательств по выплатам, причитающимся ныне работающим сотрудникам, завершается, когда они приобретают полное право на получение таких выплат. Таким образом, для

пенсионеров и работающих сотрудников, имеющих право на получение выплат после выхода на пенсию, приведенная стоимость будущих выплат совпадает с величиной начисленных обязательств. Объем финансовых обязательств исчисляется методом прогнозируемой условной единицы, в соответствии с которым выплаты на страхование каждого участника плана финансируются по мере их начисления по формуле распределительной системы пенсионного обеспечения.

103. В следующей таблице приводится сопоставление начального и конечного объема обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы.

Таблица 3.8.3
(В тыс. долл. США)

Медицинское страхование после прекращения службы	2013 год	2012 год
Обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 1 января	421 587	325 162
Расходы на обслуживание за год	20 887	13 195
Затраты на проценты за год	13 844	16 447
Выплаченные вознаграждения (за вычетом взносов участников)	(4 730)	(4 270)
Актuarная (прибыль)/издержки	(33 998)	71 053
Обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 31 декабря	417 590	421 587

104. Актuarные прибыли и убытки относятся на резервы или кредиты, в то время как расходы, связанные с обслуживанием, и затраты на проценты признаются в качестве расходов. За 2013 год общий объем средств, признанный в отчете о финансовых результатах деятельности (ведомость II) в качестве расходов, составляет 34,7 млн. долл. США. Объем средств, признанный в отчете об изменении чистых активов (ведомость III) в качестве актuarных убытков, составляет 34 млн. долл. США.

105. Финансовые обязательства по медицинскому страхованию после прекращения службы перед работающими и вышедшими на пенсию сотрудниками, оклады которых выплачиваются или выплачивались из средств регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, а также обязательства перед их иждивенцами не включаются в настоящие финансовые ведомости, поскольку они представляют собой финансовые обязательства Организации Объединенных Наций. В настоящее время оплату расходов по медицинскому страхованию после прекращения службы сотрудников, входящих в эту категорию лиц, осуществляет непосредственно Организация Объединенных Наций.

106. Для финансирования обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы УВКБ начало с 1 января 2012 года взимать с фонда заработной платы сбор в размере 3 процентов чистого базового оклада сотрудников. По состоянию на 31 декабря 2013 года объем зарезервированных средств составил 22,7 млн. долл. США.

Таблица 3.8.4
(В тыс. долл. США)

Медицинское страхование после прекращения службы	2013 год	2012 год
Обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 31 декабря	417 590	421 587
Выплаты по состоянию на 31 декабря	(22 696)	(10 916)
Непогашенные обязательства по выплатам установленного размера по состоянию на 31 декабря	394 894	410 671

107. Объем средств, которые внесет УВКБ в фонд средств медицинского страхования после прекращения службы в 2014 году, оценивается в 16,6 млн. долл. США.

Анализ чувствительности

108. В таблице 3.8.5 показана основанная на докладе актуария информация о последствиях увеличения или уменьшения на один процентный пункт предполагаемой ставки изменения расходов на медицинское обслуживание для а) совокупной величины стоимости услуг текущего периода и расходов, связанных с изменением процентной ставки, которые входят в состав чистых периодических затрат на медицинское обеспечение после прекращения службы, и б) объема накопленных финансовых обязательств в связи с выплатами по прекращении службы.

Таблица 3.8.5
(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Последствия для совокупной величины стоимости услуг текущего периода и расходов, связанных с изменением процентной ставки, которые входят в состав чистых периодических затрат на медицинское обеспечение после прекращения службы		
Увеличение на один процентный пункт	7 516	7 883
Уменьшение на один процентный пункт	(5 847)	(4 976)
Последствия для объема накопленных финансовых обязательств в связи с выплатами по прекращении службы по состоянию на конец года		
Увеличение на один процентный пункт	89 126	89 781
Уменьшение на один процентный пункт	(69 642)	(70 287)

Выплаты в связи с репатриацией

109. В соответствии с Положениями и правилами о персонале Организации Объединенных Наций некоторые сотрудники имеют право на получение субсидии на репатриацию и оплату расходов в связи с переездом при прекращении службы в организации в размере, определяемом продолжительностью срока их службы. Актуарий установил, что по состоянию на 31 декабря 2013 года начисленные финансовые обязательства организации по выплате пособия на репатриацию и оплате путевых расходов составляют 78,9 млн. долл. США, как это указано в таблице ниже.

Таблица 3.8.6
(В тыс. долл. США)

	2013 год		2012 год	
	Приведенная стоимость будущих выплат	Начисленные финансовые обязательства	Приведенная стоимость будущих выплат	Начисленные финансовые обязательства
Пособие на репатриацию	69 270	51 141	70 788	52 565
Путевые и транспортные расходы	27 723	27 723	31 231	31 231
Чистая сумма обязательств по состоянию на 31 декабря	96 993	78 864	102 019	83 796

110. В таблице ниже приводится сопоставление начального и конечного объема финансовых обязательств по выплате пособий на репатриацию:

Таблица 3.8.7
(В тыс. долл. США)

<i>Пособие на репатриацию и покрытие путевых расходов</i>	2013 год	2012 год
Чистая сумма обязательств по состоянию на 1 января	83 796	80 391
Расходы на обслуживание за год	3 292	2 699
Затраты на проценты за год	2 675	3 947
Выплаченные пособия	(4 076)	(3 611)
Актуарная (прибыль)/издержки	(6 823)	370
Общий объем обязательств по состоянию на 31 декабря	78 864	83 796

111. Обязательства по выплате пособий на репатриацию сотрудников, оклады которых выплачиваются из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, включены в эти финансовые ведомости, поскольку погашение такого обязательства будет производиться УВКБ.

112. Стоимость услуг в текущем году, затраты на выплату процентов, произведенные выплаты и актуарные прибыли и издержки в совокупности принимаются к учету как расходы в отчете о финансовых результатах деятельности

(ведомость II). В 2013 году объем средств, признанных в качестве расходов по персоналу, составил 1,9 млн. долл. США. Актуарные прибыль или издержки учитываются как расходы в ведомости II. За 2013 год актуарная прибыль в объеме 6,8 млн. долл. США учтена в прочих расходах по персоналу.

Таблица 3.8.8
(В тыс. долл. США)

<i>Пособие на репатриацию и покрытие путевых расходов</i>	<i>2013 год</i>	<i>2012 год</i>
Общий объем обязательств по состоянию на 31 декабря	78 864	83 796
Выплаты по состоянию на 31 декабря	(4 010)	(2 000)
Непогашенные обязательства по состоянию на 31 декабря	74 854	81 796

113. Выплаты, которые будут произведены в 2014 году в связи с репатриацией, оцениваются в 6,2 млн. долл. США.

Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций

114. В положениях Фонда говорится, что Правление Пенсионного фонда должно проводить актуарную оценку Фонда по крайней мере один раз в три года с привлечением актуария-консультанта. На практике Правление проводит актуарную оценку каждые два года с использованием метода агрегата по открытой группе. Главная цель актуарной оценки заключается в том, чтобы определить, будет ли текущих и расчетных будущих активов Фонда достаточно для покрытия его обязательств.

115. Финансовые обязательства УВКБ перед Пенсионным фондом состоят из обязательного взноса по ставке, установленной Генеральной Ассамблеей (в настоящее время 7,9 процента для участников и 15,8 процента для организаций-членов), а также любой доли любых платежей для покрытия актуарного дефицита в соответствии со статьей 26 положений Пенсионного фонда. Такие платежи для покрытия дефицита производятся только в том случае, если Генеральная Ассамблея применит положения статьи 26, определив наличие потребности в таких выплатах на основании оценки актуарной достаточности средств Фонда на дату проведения оценки. Каждая организация-член вносит на покрытие такого дефицита сумму, пропорциональную общему объему взносов, которые каждая из них выплатила в течение трех лет до даты оценки.

116. Последняя актуарная оценка была проведена по состоянию на 31 декабря 2011 года. По ее результатам был выявлен актуарный дефицит в размере 1,87 процента (по оценке 2009 года — 0,38 процента) от суммы зачитываемого для пенсии вознаграждения, что означает, что теоретическая ставка взноса, необходимая для обеспечения баланса по состоянию на 31 декабря 2011 года, составляла 25,57 процента от зачитываемого для пенсии вознаграждения, тогда как фактическая ставка взноса составляла 23,7 процента. Дефицит актуарного баланса в первую очередь объясняется тем, что в последние годы доходы от инвестиций были ниже ожидавшихся. В настоящее время проводится актуарная оценка по состоянию на 31 декабря 2013 года.

117. По состоянию на 31 декабря 2011 года коэффициент обеспеченности, представляющий собой соотношение актуарных активов и актуарных обязательств, исходя из предположения, что пенсии в будущем корректироваться не будут, составлял 130 процентов (по оценке 2009 года — 140 процентов). С учетом существующей системы пенсионных корректировок коэффициент обеспеченности составил 86 процентов (по оценке 2009 года — 91 процент).

118. После оценки актуарной достаточности активов Фонда актуарий-консультант сделал вывод о том, что по состоянию на 31 декабря 2011 года не требовалось вносить платежи для покрытия дефицита в соответствии со статьей 26 положений Фонда с учетом того, что актуарная стоимость активов превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств в рамках Фонда. Кроме того, рыночная стоимость активов также превышала актуарную стоимость всех начисленных обязательств на дату оценки. На момент составления настоящего доклада Генеральная Ассамблея не применяла положений статьи 26.

119. В июле 2012 года Правление Пенсионного фонда в докладе о работе его пятьдесят девятой сессии, представленном Генеральной Ассамблее (A/67/9), отметило, что повышение обычного возраста выхода на пенсию для новых участников Фонда до 65 лет, как предполагается, должно привести к значительному сокращению дефицита и потенциально может покрыть половину нынешнего дефицита в размере 1,87 процента. В декабре 2012 года и апреле 2013 года Ассамблея санкционировала повышение обычного возраста выхода на пенсию и обязательного возраста прекращения службы, соответственно, до 65 лет для новых членов Пенсионного фонда не позже, чем с 1 января 2014 года. Соответствующее изменение к положениям Пенсионного фонда было одобрено Ассамблеей в декабре 2013 года. Повышение обычного возраста выхода на пенсию будет отражено в актуарной оценке Фонда по состоянию на 31 декабря 2013 года.

120. В 2013 году взносы УВКБ, выплаченные в Пенсионный фонд, составили 81,9 млн. долл. США (в 2012 году — 76,2 млн. долл. США). Предполагаемые взносы на 2014 год составляют 87,9 млн. долл. США.

121. Каждый год Комиссия ревизоров Организации Объединенных Наций проводит ревизию Пенсионного фонда и докладывает о ней Правлению Фонда. Фонд публикует ежеквартальный отчет о своих инвестициях, с которыми можно ознакомиться на его веб-сайте www.unjspf.org.

3.9 Прочие текущие обязательства

122. Прочие текущие обязательства включают взносы, которые были получены УВКБ до заключения соглашения и в связи с которыми были признаны соответствующие финансовые обязательства до момента завершения разработки соглашений с соответствующими донорами. После завершения разработки соглашений данные средства записываются в качестве поступлений.

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 года
Взносы под еще не заключенные соглашения	775	358
Другие причитающиеся выплаты	2 075	1 048
Итого, прочие текущие обязательства	2 850	1 406

3.10 Резервы

(В тыс. долл. США)

Вид резерва	По состоянию на 31 декабря 2012 года	Использование средств	Увеличение/ (уменьшение)	По состоянию на 31 декабря 2013 года
Резерв на ремонт арендованных помеще- ний и безвозмездно полученные права пользования помещениями	740	—	321	1 061
Общий объем резервов	740	—	321	1 061

123. Резервы на ремонт арендованной собственности и безвозмездно полученные права пользования помещениями относятся главным образом к среднесрочной аренде, равно как к помещениям, в отношении которых было получено право безвозмездного пользования, при наличии договорных обязательств по приведению помещений в первоначальное состояние. Аренда этих помещений и права пользования ими обычно продлеваются, и, как следствие, УВКБ относит резервирование средств на ремонт к нетекущим обязательствам.

3.11 Накопленная сумма остатков средств и резервов

(В тыс. долл. США)

	Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)	Профицит/ (дефицит)	Переводы в фонды	Переводы из фондов	Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2013 года
Фонд годовой программы					
Средства Фонда годовой программы за вычетом резервов	1 317 737	444 659	235 057	(213 849)	1 783 604
Оперативный резерв	10 000	—	61 461	(61 461)	10 000
Резерв для новых и дополнительных видов деятельности, связанных с мандатом	20 000	—	3 053	(3 053)	20 000
Общий объем средств Фонда годовой программы	1 347 737	444 659	299 571	(278 363)	1 813 604

	<i>Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2012 года (с учетом пересчета)</i>	<i>Профицит/ (дефицит)</i>	<i>Переводы в фонды</i>	<i>Переводы из фондов</i>	<i>Конечное сальдо по состоянию на 31 декабря 2013 года</i>
Фонд регулярного бюджета Организации Объединенных Наций	11 481	(7 345)	—	—	4 136
Фонд для младших сотрудников категории специалистов	13 156	1 163	3	(963)	13 359
Фонд для проектов в области реинтеграции	27 081	12 134	424	(4 105)	35 534
Фонд для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц	93 880	22 726	4 902	(19 491)	102 017
Общая программа поставок гуманитарной помощи	4 468	1 182	—	(488)	5 162
Общая накопленная сумма остатков средств и резервов	1 497 803	474 519	304 900	(303 410)	1 973 812

124. Сальдо накопленной суммы остатков средств и резервов по состоянию на 31 декабря 2012 года было пересчитано в связи с дополнительным учетом основных средств в 2013 году, связанных с предыдущими годами. Результатом дополнительного учета стало чистое увеличение на 36,4 млн. долл. США к конечному сальдо накопленных остатков средств и резервов по состоянию на 31 декабря 2012 года.

125. Остаток средств в фонде представляет собой неизрасходованную часть взносов, которые записываются как поступления, предназначенные для покрытия будущих оперативных потребностей организации. Переводы в рамках Фонда годовой программы, оперативного резерва и резерва для новых или дополнительных видов деятельности, связанных с мандатом, относятся к использованию средств оперативного резерва и резерва для деятельности, связанной с мандатом, на цели осуществления программ и проектов, а прочие переводы относятся к переводам средств между компонентами.

126. Переводы средств по компоненту 1 «Глобальная программа по беженцам» и компоненту 2 «Глобальная программа по лицам без гражданства» учитываются на счетах:

- a) Фонда годовой программы;
- b) Фонда регулярного бюджета;
- c) Фонда для младших сотрудников категории специалистов.

Переводы средств по компоненту 3 в рамках Фонда для проектов в области реинтеграции и компонента 4 в рамках Фонда для проектов в интересах внутренне перемещенных лиц отражаются на счетах этих соответствующих фондов.

127. Оперативный резерв используется для финансирования деятельности по оказанию помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам, на которую в рамках программ и проектов, утвержденных Исполнительным комитетом, не предусмотрено выделение средств, а также для финансирования другой связанной с этим деятельности. Объем зарезервированных средств поддерживается на уровне не менее 10 млн. долл. США за счет пополнения из Фонда оборотных средства и гарантийного покрытия.

128. Резерв для новых и дополнительных видов деятельности, связанных с мандатом, используется для обеспечения УВКБ бюджетными средствами для осуществления деятельности, на которую не было предусмотрено выделение средств и которая соответствует мероприятиям и стратегиям, содержащимся в утвержденном ежегодном бюджете по программам, и осуществляется в рамках мандата Управления. Средства резервируются в объеме 50 млн. долл. США на каждый финансовый период бюджета по программам на двухгодичный период или в другом объеме, если решение об этом примет Исполнительный комитет. В 2013 году Исполнительный комитет определил объем средств для резервирования в 20 млн. долл. США.

129. В 2012 году был открыт специальный счет Общей программы поставок гуманитарной помощи для управления и координации поставок непродовольственных товаров в Дарфур, Судан. 1 апреля 2012 года руководство этой деятельностью перешло от Всемирной продовольственной программы к УВКБ. Основной задачей является поддержание надлежащего уровня запасов непродовольственных товаров и их распределение дважды в год (в ходе подготовки к сезону дождей и зимнему сезону). На эту деятельность не предусмотрено выделение средств по линии проведения глобальной оценки потребностей.

3.12 Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия

130. Для Фонда оборотных средств и гарантийного покрытия установлен предельный объем средств в 50 млн. долл. США, утвержденный Исполнительным комитетом. Фонд формируется за счет процентных поступлений от инвестированных средств, сбережений по программам прошлых лет, добровольных взносов и других различных поступлений. Фонд используется для пополнения оперативных резервов и производства основных платежей и погашения гарантийных обязательств до получения объявленных взносов.

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2012 года	Профицит	Переводы в Фонд	Переводы из Фонда	По состоянию на 31 декабря 2013 года
Фонд оборотных средств и гарантийного покрытия	50 000	11 626	104 156	(115 782)	50 000

3.13 План медицинского страхования

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2012 года	Профицит	Переводы в Фонд	Переводы из Фонда	По состоянию на 31 декабря 2013 года
План медицинского страхования	35 481	3 074	—	(3 554)	35 001

131. План медицинского страхования был учрежден Генеральной Ассамблеей на ее сорок первой сессии в соответствии с положением 6.2 Положений о персонале Организации Объединенных Наций. План финансируется за счет страховых взносов сотрудников на местах и пропорциональных взносов УВКБ, а также процентных поступлений. К расходам относятся случаи обращения за страховой выплатой, удовлетворенные в этом году, и связанные с этим административные расходы. В плане могут участвовать только набранные на местной основе сотрудники категории общего обслуживания и национальные сотрудники-категории специалистов на местах.

132. В 2013 году средства в размере 3,6 млн. долл. США, что составляет 3 процента от чистого базового оклада сотрудников, участвующих в плане, были переведены со счетов плана медицинского страхования в Фонд выплат персоналу для финансирования обязательств по медицинскому страхованию после прекращения службы сотрудников, участвующих в плане.

3.14 Фонд выплат персоналу

(В тыс. долл. США)

	По состоянию на 31 декабря 2013 года			По состоянию на 31 декабря 2012 года		
	Обязатель- ства	Средства в наличии	Чистый оста- ток средств	Обязатель- ства	Средства в наличии	Чистый оста- ток средств
Медицинское страхование после прекращения службы						
Общество взаимного страхования сотрудников Организации Объединенных Наций	(306 281)	15 804	(290 477)	(302 628)	7 606	(295 022)
План медицинского страхования	(111 309)	6 892	(104 417)	(118 959)	3 310	(115 649)
Итого	(417 590)	22 696	(394 894)	(421 587)	10 916	(410 671)
Выплаты в связи с репатриацией	(78 864)	4 010	(74 854)	(83 796)	2 000	(81 796)
Ежегодный отпуск	(59 188)	—	(59 188)	(55 336)	—	(55 336)
Прочие выплаты при прекращении службы	(1 117)	—	(1 117)	(1 123)	—	(1 123)
Всего	(556 759)	26 706	(530 053)	(561 842)	12 916	(548 926)

133. Фонд выплат персоналу был учрежден для учета выплат при окончании службы и после выхода на пенсию.

134. В соответствии с решением Постоянного комитета, принятым в июне 2011 года, для финансирования обязательств по медицинскому страхованию после выхода на пенсию УВКБ начало с 1 января 2012 года взимать с фонда заработной платы сбор в размере 3 процентов чистого базового оклада сотрудников. Объем средств, зарезервированных с 2012 года, составляет 22,7 млн. долл. США.

135. Кроме того, в соответствии с решением Постоянного комитета 4,0 млн. долл. США было зарезервировано для выплат в связи с репатриацией с 2012 года.

136. В 2013 году остатки средств в Фонде выплат персоналу УВКБ были инвестированы в инструменты рынка краткосрочных капиталов. Эти инвестиции размещены на рынке краткосрочных капиталов со сроком погашения от 3 до 12 месяцев. Руководящие принципы управления инвестициями и рисками УВКБ применяются и регулируются Комитетом по финансовым инвестициям и стратегическим вопросам. Выбранным эталоном определения показателей доходности от этих инвестиций является показатель доходности по годовым казначейским облигациям США.

137. Все вышеупомянутые фонды, резервы средств и специальные счета учреждены Исполнительным комитетом или Верховным комиссаром с согласия Исполнительного комитета.

Примечание 4

Анализ рисков

Кредитный риск

138. Стратегия управления рисками Управления предусматривает ограничение объемов кредитных средств, предоставляемых любому контрагенту, и строгое соблюдение минимальных требований в отношении кредитоспособности. Таким образом, благодаря проведению всесторонних управленческих оценок рисков существенно уменьшается риск потери основной суммы кредита или потери финансового вознаграждения. Запасы денежных средств и их эквивалентов размещаются в крупных финансовых учреждениях по всему миру с учетом принципа географического распределения и конкретных пороговых показателей контрагента. С целью обеспечить наивысшее кредитное качество все свободные средства размещаются в финансовых учреждениях, получивших самый высокий кредитный рейтинг ведущих рейтинговых агентств.

139. Взносы к получению в основном включают в себя добровольные взносы, причитающиеся с государств-членов. В предшествующие периоды не наблюдалось такой ситуации, когда существенные суммы не были взысканы. В примечании 3.2 представлены детальная информация о положении дел с невыплаченными взносами и разбивка взносов по срокам.

Риск ликвидности

140. Ликвидные активы УВКБ включают денежные средства и эквиваленты денежных средств, а также инвестиции. По состоянию на 31 декабря 2013 года общая сумма находящихся в распоряжении УВКБ запасов денежных средств и их эквивалентов составила 614,3 млн. долл. США по сравнению с 431,2 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 2012 года. По состоянию на 31 декабря 2013 года объем инвестиций составил 120 млн. долл. США.

141. Общая сумма денежных средств и их эквивалентов Управления состоит из свободных от обязательств оперативных запасов денежной наличности на сумму 609,2 млн. долл. США и обремененных обязательствами неоперативных запасов денежной наличности в размере 125,1 млн. долл. США (см. приложение 3.1).

142. В 2013 году средней суммы свободных от обязательств оперативных запасов денежной наличности, как множителя среднемесячных расходов наличности, было достаточно для покрытия расходов в течение 2,1 месяца в сравнении со средним показателем в 1,7 месяца в 2012 году. Задача УВКБ в плане удовлетворения своих потребностей в наличных средствах состоит в том, чтобы поддерживать свободные от обязательств оперативные запасы денежной наличности на уровне, не превышающем средние расходы за два месяца. УВКБ планирует осуществление своих программ и оказание чрезвычайной помощи с учетом объявленных взносов и средств, полученных в рамках специальных призывов, а также прогнозов движения денежной наличности и динамики освоения и получения донорских взносов. С целью гарантировать наличие достаточных запасов наличных средств в любой момент времени для выполнения обязательств по контрактам в установленные сроки были разработаны строгие процедуры управления ликвидностью и контроля за ее потоками.

Процентный риск

143. Организация получает процентный доход от остатков денежных средств и их эквивалентов, которые она хранит на протяжении всего года. В 2013 году объем процентных поступлений составил 1,5 млн. долл. США по сравнению с 1,8 млн. долл. США в 2012 году. Несмотря на низкие процентные ставки во всем мире и краткосрочный характер вкладов, УВКБ добилось такого уровня процентных поступлений, который значительно превышает установленный эталонный показатель доходности трехмесячных казначейских векселей Соединенных Штатов Америки, что свидетельствует об эффективном управлении процентными рисками и надежности вложения средств. Осуществление программ и бюджет УВКБ не зависят от процентных поступлений.

Валютные риски

144. Организация подвержена влиянию валютных рисков, поскольку взносы поступают в 10 основных валютах, а выплаты денежных средств производятся в 96 валютах. УВКБ управляет этим динамичным валютным портфелем путем отслеживания текущих и прогнозируемых позиций с чистой наличностью, которые напрямую привязаны к валютам получения и выплаты средств. Благодаря этому организация ежемесячно осуществляет ограниченное число хеджевых операций, а по состоянию на конец года у нее нет контрактов с открытыми позициями.

145. Меры УВКБ по управлению рисками были призваны свести к минимуму влияние валютных рисков, а также сохранить стоимость денежных средств.

146. По состоянию на 31 декабря 2013 года 84,4 процента учтенных остатков денежных средств и их эквивалентов и инвестиции были размещены в виде краткосрочных вкладов в долларах США, 2,3 процента — на централизованных счетах Центральных учреждений в основных мировых валютах, а 13,3 процента — на счетах на местах в целях покрытия текущих расходов полевых операций.

Примечание 5
Поступления

5.1 Добровольные взносы

Таблица 5.1.1
(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Денежные взносы		
Правительства	2 500 855	1 932 446
Частный сектор	177 197	145 002
Организации системы Организации Объединенных Наций	90 177	104 832
Прочие доноры	315 832	202 960
Возмещение донорам	(1 994)	(1 084)
Общий объем денежных взносов	3 082 067	2 384 156
Взносы натурой		
Правительства	10 404	11 242
Организации системы Организации Объединенных Наций	483	9 962
Частные доноры	12 565	6 076
Общий объем взносов натурой	23 452	27 280
Общий объем добровольных взносов	3 105 519	2 411 436

147. Объем денежных поступлений по линии взносов уменьшается на сумму выплат, произведенных донорам.

148. Взносы натурой представляют собой полученные товары и услуги, предназначенные для оказания прямой поддержки утвержденным операциям. Взносы натурой включают в себя материальные ценности, которые можно распределить среди бенефициаров, а также разрешение на использование помещений, инфраструктуры, транспорта и предоставление услуг сотрудников. В 2013 году по линии взносов натурой были получены товары на сумму 12,1 млн. долл. США (в 2012 году — 17,2 млн. долл. США) и услуги на сумму 11,4 млн. долл. США (в 2012 году — 10,1 млн. долл. США).

149. Общий объем полученных в 2013 году денежных взносов в размере 3082,1 млн. долл. США анализируется далее по годам поступления и по целевому назначению:

Таблица 5.1.2
Зарегистрированный объем денежных взносов
(В тыс. долл. США)

Год поступления	2013 год	Год поступления	2012 год
2013	2 240 885	2012	1 724 958
Будущие годы		Будущие годы	
2014	639 682	2013	539 504
2015	169 933	2014	56 092
2016	26 366	2015	27 445
2017	5 201	2016	36 157
Итого	841 182		659 198
Общий объем денежных взносов	3 082 067		2 384 156

Таблица 5.1.3
Денежные взносы по типу резервирования
(В тыс. долл. США)

По типу резервирования	2013 год	2012 год
Неограниченные	477 035	510 640
Назначение пока не определено	224 083	228 638
На страновом уровне	1 852 330	961 385
На региональном/субрегиональном уровне	496 391	651 257
Тематические	32 228	32 236
Общий объем денежных взносов	3 082 067	2 384 156

5.2 Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	38 996	11 856

150. Организация Объединенных Наций выделяет УВКБ ассигнования по регулярному бюджету, который покрывает расходы по персоналу и прочие управленческие расходы, как это определено в уставе Управления (статья 20). Поступления, проведенные в 2013 году, включают уведомление о выделении в ноябре 2013 года на 2014 бюджетный год в объеме 4,5 млн. долл. США. В соответствии с МСУГС эта сумма была учтена как поступления за 2013 год.

5.3 Прочие поступления (В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Использование гостевых домов	2 802	2 735
Продажа активов	6 022	2 120
Взносы участников плана медицинского страхования	1 951	908
Использование служебных помещений и парковки	778	866
Различные поступления	7 045	5 191
Общая сумма прочих поступлений	18 598	11 820

Примечание 6 Расходы

6.1 Партнеры по осуществлению

151. Общая сумма расходов, понесенных партнерами по осуществлению в течение финансового периода, составила 1069,0 млн. долл. США (в 2012 году — 897,2 млн. долл. США), и ее анализ в разбивке по категориям партнеров по осуществлению и компонентам приводится ниже:

Таблица 6.1.1
(В тыс. долл. США)

Компонент/специальный счет	Правитель- ство	Международ- ные неправи- тельственные организации	Местные непра- вительственные организации	Организации си- стемы Организа- ции Объединен- ных Наций	Общая сумма расходов	
					2013 год	2012 год
Беженцы	93 511	444 650	285 836	71 181	895 178	668 411
Лица без гражданства	1 435	1 250	4 764	754	8 203	11 065
Реинтеграция	3 189	15 074	19 960	1 142	39 365	50 881
Внутренне перемещенные лица	3 901	55 568	55 255	9 885	124 609	164 084
Оказание общей гуманитарной поддержки	—	269	—	1 342	1 611	2 767
Итого	102 036	516 811	365 815	84 304	1 068 966	897 208

152. В колонку «Организации системы Организации Объединенных Наций» включены 43,4 млн. долл. США с Управлением Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) (в 2012 году — 20,6 млн. долл. США) и 23,5 млн. долл. США с добровольцами Организации Объединенных Наций (в 2012 году — 24,4 млн. долл. США). Соглашения с ЮНОПС и добровольцами Организации Объединенных Наций касаются предоставления персонала в целях поддержки операций. В колонку «Местные неправительственные организации» включены 39 млн. долл. США с партнерами (в 2012 году — 34,4 млн. долл. США) на цели мобилизации средств и повышения информированности.

153. Расходы партнеров по осуществлению с разбивкой по правозащитным группам в рамках компонентов представлены в таблице ниже.

Таблица 6.1.2
(В тыс. долл. США)

Правозащитные группы	Глобальная программа по беженцам	Глобальная программа по лицам без гражданства	Глобальная программа в области реинтеграции	Глобальные проекты в интересах внутренне перемещенных лиц	Оказание общей гуманитарной поддержки	Итого расходов	
						2013 год ¹	2012 год
Базовые потребности и основные ресурсы	490 008	700	22 060	47 763	135	560 666	436 288
Расширение прав и возможностей общин и экономическая самодостаточность	68 401	301	5 002	16 204	—	89 908	86 314
Долговременные решения	27 238	1 572	3 912	8 732	—	41 454	49 869
Процедуры защиты и документация	52 284	2 211	1 559	4 072	—	60 126	50 376
Благоприятные условия для защиты окружающей среды	24 383	1 602	1 594	8 758	—	36 337	24 653
Центральные учреждения и региональная поддержка	71 722	40	—	7	—	71 769	42 571
Лидерство, координация и партнерства	12 166	151	41	5 031	223	17 612	15 703
Материально-техническая и оперативная поддержка	93 291	1 322	2 078	14 831	797	112 319	83 984
Защита от насилия и эксплуатации	29 322	3	704	15 295	—	45 324	39 607
Расходы, заявленные партнерами по осуществлению по соглашениям текущего года	868 815	7 902	36 950	120 693	1 155	1 035 515	829 365
Просроченные отчеты	18 124	201	384	141	1 321	20 171	39 322
Расходы, понесенные по соглашениям за предыдущий год	8 239	101	2 031	3 775	(866)	13 280	28 521
Итого расходы	895 178	8 204	39 365	124 609	1 610	1 068 966	897 208

154. Суммы по просроченным отчетам партнеров по осуществлению пред-
ставлены в таблице ниже.

Таблица 6.1.3
(В тыс. долл. США)

Отчеты партнеров по осуществлению	По состоянию на 31 декабря 2013 года	По состоянию на 31 декабря 2012 год
Просроченные отчеты за текущий год	20 171	39 322
Просроченные отчеты за предыдущий год	962	1 051
Всего по просроченным отчетам	21 133	40 373

155. Общий объем взысканных с партнеров по осуществлению средств в счет необоснованных расходов в 2013 году составил сумму в размере 0,2 млн. долл. США (в 2012 году — 0,3 млн. долл. США). Эти средства были выявлены и определены в ходе проводимого УВКБ анализа отчетов о ревизии проектов, осуществляемых партнерами.

156. Партнеры по осуществлению перечислили сумму в размере 1,1 млн. долл. США (в 2012 году — 0,9 млн. долл. США) по линии процентных и прочих поступлений. Кроме того, в 2013 году были списаны средства на общую сумму 0,1 млн. долл. США (в 2012 году — 0,2 млн. долл. США) в счет взыскания средств с партнеров по осуществлению.

6.2 Расходы на выплату окладов и пособий и прочие расходы по персоналу (В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (с учетом пересчета)
Оклады	394 288	370 385
Пенсии	81 086	75 026
Пособия	63 403	62 371
Временная помощь	41 755	38 769
Медицинское страхование работающих сотрудников	23 640	28 476
Медицинское страхование после выхода в отставку	30 001	25 372
Назначение на другую должность	25 944	22 683
Субсидия на образование	22 438	17 633
Увольнение	8 340	9 535
Эвакуация	5 822	6 788
Субсидия на репатриацию	1 891	5 035
Назначение	4 962	5 027
Возмещение подоходного налога	4 332	4 913
Отпуск на родину	3 416	3 374
Компенсация за неиспользованный годовой отпуск	3 851	3 584
Прочие расходы по персоналу	2 473	9 097
Всего, оклады и пособия работников	717 642	688 068

157. Для целей сопоставления понесенные в 2012 году расходы в объеме 0,4 млн. долл. США, относящиеся к актуарным убыткам по финансовым обязательствам по выплатам пособий на репатриацию были реклассифицированы из разных расходов по статье «Прочие расходы» в прочие расходы по персоналу в 2013 году. Понесенные в 2012 году расходы в объеме 6,5 млн. долл. США на пенсионные взносы, относящиеся к временным сотрудникам, были реклассифицированы из временной помощи (4,3 млн. долл. США) и медицинского страхования (2,2 млн. долл. США) в пенсионные расходы.

158. В 2012 году расходы на выплаты по медицинскому страхованию и на репатриацию включали финансирование обязательств по выплатам по медицинскому страхованию после выхода в отставку (7,6 млн. долл. США) и пособия на репатриацию (2 млн. долл. США). В 2013 году финансовые средства на погашение этих обязательств были представлены как перевод 10,1 млн. долл. США из накопленных остатков средств и резервов в Фонд финансирования пособий и льгот персонала в ведомости изменений чистых активов (ведомость III).

6.3 Услуги по контрактам

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (с учетом пересчета)
Транспортные услуги	32 678	30 572
Строительные работы	23 232	29 338
Совместная деятельность Организации Объединенных Наций	28 023	24 303
Профессиональные услуги	9 865	7 664
Помощь из внешних источников	15 101	16 322
Реклама	14 184	11 578
Маркетинг и обработка данных	9 908	9 336
Семинары	7 132	5 548
Прочие услуги	32 959	26 515
Всего, услуги по контрактам	173 082	161 176

159. Для целей сопоставления понесенные в 2012 году расходы в объеме 12,1 млн. долл. США, относящиеся к обслуживанию (9,6 млн. долл. США) и страхованию (2,5 млн. долл. США), были реклассифицированы из профессиональных услуг в оперативные расходы в 2013 году.

160. Прочие услуги включают различные предоставляемые на контрактной основе специализированные услуги технического, аналитического и оперативного характера.

6.4 Предметы снабжения и расходные материалы для бенефициаров

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Распределяемые из товарно-материальных запасов		
Палатки	72 243	41 295
Постельные принадлежности	94 514	39 814
Предметы домашнего обихода	56 194	35 479
Медицинские товары, предметы гигиены и одежда	54 001	25 092
Строительные материалы и сопутствующее оборудование	12 870	16 950
Продовольственные и прочие предметы снабжения	25 369	15 187
Потребляемые материалы	1 388	1 872
Всего, распределяемые товары из товарно-материальных запасов	316 579	175 689
Распределение из запасов предметов снабжения и прочих расходных материалов		
Прочие предметы снабжения	4 243	11 901
Всего, предметы снабжения и расходные материалы	320 822	187 590

6.5 Оперативные расходы

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (с учетом пересчета)
Техническое обслуживание	51 780	50 288
Аренда помещений	37 886	34 808
Связь	27 316	24 599
Оборудование	14 130	10 232
Коммунальные услуги	10 343	6 313
Автотранспортные средства	814	2 013
Страхование	11 882	4 349
Прочие оперативные расходы	3 014	2 831
Всего, оперативные расходы	157 165	135 433

161. Для целей сопоставления понесенные в 2012 году расходы в объеме 12,1 млн. долл. США, относящиеся к обслуживанию и страхованию, были реклассифицированы из услуг по контрактам в 2013 году.

162. Расходы по статьям оборудование и автотранспортные средства относятся к закупке товаров, стоимостью ниже порогового уровня в 10 000 долл. США.

6.6 Выплаты отдельным лицам и семьям бенефициаров*(В тыс. долл. США)*

	2013 год	2012 год
Суточные	62 571	61 678
Субсидии	13 617	28 255
Медицинское обслуживание	3 677	6 194
Путевые расходы	686	741
Прочие выплаты	6 782	5 886
Всего по выплатам отдельным лицам и семьям бенефициаров	87 333	102 754

6.7 Оборудование и канцелярские принадлежности*(В тыс. долл. США)*

	2013 год	2012 год
Компьютерное оборудование	18 609	17 463
Коммуникационное оборудование	8 622	8 692
Оборудование для обеспечения охраны и безопасности	1 835	2 783
Мебель и арматура	3 187	2 749
Канцелярские принадлежности общего назначения	12 260	11 483
Всего, канцелярские принадлежности	44 513	43 170

163. Расходы по статьям оборудования, мебели и фурнитуры относятся к закупке товаров стоимостью ниже порогового уровня в 10 000 долл. США.

6.8 Финансовые затраты*(В тыс. долл. США)*

	2013 год	2012 год
Курсовая разница		
Нереализованные (прибыль)/убытки	9 059	(23 232)
Реализованные (прибыль)/убытки	(21 841)	263
Итого	(12 782)	(22 969)
Банковские сборы	2 053	2 343
Чистая прибыль за год	(10 729)	(20 626)

164. Корректировки на изменение валютных курсов за 2013 год принесли чистую прибыль в размере 12,8 млн. долл. США (в 2012 году — 23,0 млн. долл. США), как показано в таблице выше. Нереализованный убыток в объеме 9,1 млн. долл. США (в 2012 году — нереализованная прибыль в объеме 23,2 млн. долл. США) представляет собой переоценку денежных активов и пассивов на конец года. Реализованная прибыль в размере 21,8 млн. долл. США (в 2012 году — реализованные убытки в размере 0,3 млн. долл. США) возникла в результате погашения дебиторской и кредиторской задолженности, валютных операций и оплаты всех прочих счетов в течение года.

6.9 Прочие расходы

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (с учетом пересчета)
Расходы по безнадежным долгам	21 251	1 568
Профессиональная подготовка	5 331	4 936
Различные расходы	(16 476)	3
Всего, прочие расходы	10 106	6 507

165. Для целей сопоставления понесенные в 2012 году расходы в объеме 0,4 млн. долл. США, относящиеся к актуарным убыткам по обязательствам по выплате пособий на репатриацию, были реклассифицированы из разных расходов в расходы на выплату вкладов, пособий и льгот сотрудникам и прочие расходы по персоналу в 2013 году.

166. В 2013 году расходы по безнадежным долгам возросли на 19,7 млн. долл. США главным образом ввиду увеличения ассигнований на безнадежные долги в объеме 12,5 млн. долл. США и списания дебиторской задолженности в объеме 7,6 млн. долл. США, для которой не были выделены ассигнования в предыдущие годы. Кредитовый остаток по разным расходам обусловлен чистым сокращением ассигнований на устаревшие запасы на 5,4 млн. долл. США и сокращением расходов ввиду признания объективной стоимости подлежащих списанию автотранспортных средств и оборудования.

Примечание 7

Ведомость сопоставления бюджетных и фактических сумм

167. В соответствии со стандартом 24 Международных стандартов учета в государственном секторе производится сопоставительная выверка фактических сумм, представленных в ведомости V, и фактических сумм, отраженных на финансовых счетах, с отдельным указанием всех расхождений в части методов учета, несовпадения сроков и перечня подразделений. К ним относятся:

а) **различия в методах учета** обусловлены тем, что при составлении бюджета УВКБ ООН используется модифицированный кассовый метод, а при составлении финансовых ведомостей применяется метод начислений, что приводит к появлению различий;

б) **несовпадение сроков**, когда бюджетный период отличается от отчетного периода, отраженного в финансовых ведомостях. Для целей сопоставления бюджетных и фактических сумм в УВКБ несовпадение сроков не учитывается;

с) **различия в перечне подразделений** возникают тогда, когда в бюджет не включены программы или подразделения, входящие в состав основной структуры, по которой готовятся финансовые ведомости. В бюджет УВКБ не включена деятельность, связанная с Фондом оборотных и гарантийных средств, Планом медицинского страхования и Общей программой поставок гуманитарной помощи;

д) **различия в данных** связаны с применением разных форматов и систем классификаций, используемых для представления отчетов о финансовых результатах деятельности (ведомость II) и ведомостей сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V). В ведомости V бюджет УВКБ представлен в разбивке по оперативным и географическим показателям, а расходы представлены с учетом характера таких расходов в ведомости II.

168. Данные сопоставимой выверки фактических сумм в ведомости сопоставления бюджетных и фактических сумм (ведомость V) и фактических сумм в отчете о финансовых результатах деятельности (ведомость II) за год, завершившийся 31 декабря 2013 года, представлены ниже:

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год (с учетом пересчета)
Фактическая сумма в сопоставимом виде (ведомость V)	2 971 825	2 357 710
Базовая разница		
Основные средства и нематериальные активы	(105 213)	(46 654)
Обеспечение, амортизация и снижение стоимости основных средств и нематериальных активов	39 653	30 460
Товарно-материальные запасы	(87 328)	(40 716)
Обязательства (за исключением тех, которые рассматриваются во всех других случаях с учетом структурной или базовой разницы)	(44 314)	32 010
Расходы партнеров-исполнителей	(71 722)	(4 531)
Пособия и льготы сотрудников	(10 132)	–
Прочие расходы	(19 507)	(29 400)
Итого базовая разница	(298 563)	(58 831)
Структурная разница		
Фонд оборотных и гарантийных средств	(10 729)	(20 767)
План медицинского страхования	5 851	5 176
Фонд финансирования пособий и льгот персонала	28 915	33 483
Общая система оказания гуманитарной помощи	6 888	6 663
Итого структурная разница	30 925	24 555
Фактическая сумма в ведомости результатов финансовой деятельности (ведомость II)	2 704 187	2 323 434

169. Фактическая сумма в ведомости результатов финансовой деятельности (ведомость II) за 2012 год была изменена на 2323,4 млн. долл. США ввиду дополнительного обесценения расходов на 17,5 млн. долл. США в результате учета основных средств в 2013 году, связанных с предыдущими годами.

170. Объяснения, касающиеся существенных различий между первоначальными и фактическими бюджетными суммами, представлены в основных разделах финансового отчета об исполнении бюджета по программам (раздел D).

Примечание 8
Сегментная отчетность

8.1 Отчет о финансовом состоянии по сегментам по состоянию на 31 декабря 2013 года
(В тыс. долл. США)

	Программы	Проекты	Специальные фонды и счета	Межсегментный остаток	Всего
Активы					
Денежные средства и их эквиваленты	554 989	7 744	51 548	—	614 281
Инвестиции	58 288	—	61 712	—	120 000
Взносы к получению	972 156	73 275	165	—	1 045 596
Материально-производственные запасы	101 781	36 274	4 005	—	142 060
Здания, сооружения и оборудование ^a	123 711	21 684	—	—	145 395
Неосязаемые активы	6 291	1 271	—	—	7 562
Прочие активы	125 707	25 101	31	—	150 839
Общая сумма активов	1 942 923	165 349	117 461	—	2 225 733
Пассивы					
Кредиторская задолженность и накопленные проценты	101 433	26 000	592	—	128 025
Пособия и льготы сотрудников	7 171	1 107	556 759	—	565 037
Резервы	863	198	—	—	1 061
Прочие пассивы	2 357	493	—	—	2 850
Общая сумма пассивов	111 824	27 798	557 351	—	696 973
Чистая стоимость активов	1 831 099	137 551	(439 890)	—	1 528 760
Остатки и резервы средств в фонде					
Накопленные остатки средств и резервы	1 831 099	137 551	5 162	—	1 973 812
Фонд оборотных и гарантийных средств	—	—	50 000	—	50 000
План медицинского страхования	—	—	35 001	—	35 001
Фонд финансирования пособий и льгот персонала	—	—	(530 053)	—	(530 053)
Всего, остатки и резервы средств	1 831 099	137 551	(439 890)	—	1 528 760

^a Сумма накопленных за год активов составила 57,4 млн. долл. США, включая 48,8 млн. долл. США по сегменту программ и 8,6 млн. долл. США по сегменту проектов.

8.2 Отчет о финансовых результатах деятельности по сегментам за год, закончившийся 31 декабря 2013 года
(В тыс. долл. США)

	Программы	Проекты	Специальные фонды и счета	Межсегментный остаток	Всего
Поступления					
Добровольные взносы	2 769 200	328 868	7 451	—	3 105 519
Регулярный бюджет Организации Объединенных Наций	38 996	—	—	—	38 996
Переводы	(157 504)	157 504	—	—	—
Процентный доход	303	—	1 175	—	1 478
Прочие поступления	16 582	23	8 747	(6 754)	18 598
Общий доход	2 667 577	486 395	17 373	(6 754)	3 164 591
Расходы					
Расходы партнеров по осуществлению	903 305	164 051	1 610	—	1 068 966
Оклады и пособия и льготы	601 195	88 566	34 635	(6 754)	717 642
Услуги по контрактам	143 447	29 427	208	—	173 082
Предметы снабжения и расходные материалы для бенефициаров	195 571	120 399	4 852	—	320 822
Оперативные расходы	135 692	21 368	105	—	157 165
Выплаты отдельным лицам и семьям бенефициаров	81 067	6 266	—	—	87 333
Оборудование и канцелярские принадлежности	38 913	5 596	4	—	44 513
Путевые расходы	39 794	5 084	64	—	44 942
Топливо и горюче-смазочные материалы	25 104	4 789	—	—	29 893
Консультанты	19 590	1 209	—	—	20 799
Износ и амортизация	33 257	6 396	—	—	39 653
Финансовые издержки	—	—	(10 729)	—	(10 729)
Прочие расходы	12 163	(1 614)	(443)	—	10 106
Валовые расходы	2 229 098	451 537	30 306	(6 754)	2 704 187
Остаток/(дефицит) средств за год	438 479	34 858	(12 933)	—	460 404

171. Бухгалтерские операции по некоторым видам внутренней деятельности отражают межсегментные поступления и расходы в финансовых ведомостях. В связи с долей организации в размере взносов на медицинское страхование по Плану медицинского страхования в 2013 году образовался межсегментный остаток средств в объеме 6,8 млн. долл. США (в 2012 году — 3,2 млн. долл. США) в ведомости результатов финансовой деятельности (ведомость II)

172. Взносы на оперативную деятельность и прочие виды деятельности учитываются в качестве поступлений, если эти взносы подтверждены в письменной форме. Расходы производятся равномерно в течение всего периода в соответствии с оперативными потребностями и требованиями.

173. Целевые взносы по получению учитываются на счетах соответствующих фондов/компонентов. Нецелевые взносы и взносы широкого предназначения учитываются по компоненту I (глобальная программа по беженцам), а впоследствии перераспределяются по другим компонентам, по мере необходимости, для покрытия бюджетных потребностей. Накопленные остатки средств на счетах программ и проектов и специальных счетах представляют собой непредвиденную часть взносов, которые будут использованы для покрытия оперативных потребностей в будущем.

Примечание 9

Обязательства и непредвиденные обстоятельства

9.1 Аренда

174. Обязательства по текущей аренде указаны ниже:

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Обязательства по текущей аренде		
Сроком менее 1 года	10 455	8 050
Сроком на 1–5 лет	11 312	10 663
Сроком более 5 лет	1 224	—
Всего, обязательства по текущей аренде	22 991	18 713

175. По состоянию на 31 декабря 2013 и 2012 годов у УВКБ не было обязательств, связанных с финансовой арендой.

9.2 Обязательства

176. Обязательства УВКБ по расходам на товары и услуги, а также обязательства по капитальным расходам, взятые, но не исполненные, по состоянию на 31 декабря 2013 года:

(В тыс. долл. США)

	2013 год	2012 год
Товарно-материальные запасы	143 787	73 178
Предметы снабжения	21 424	6 967
Имущество и производственные фонды	56 240	5 983
Услуги	41 665	28 799
Взносы по соглашениям с партнерами по осуществлению	36 067	32 964
Оперативные расходы	12 705	7 943
Консультанты	2 180	3 091
Прочие обязательства	1 200	1 187
Всего, невыполненные обязательства	315 268	160 112

177. В соответствии со стандартом 1 МСУГС: представление финансовых ведомостей и в соответствии с принципом предоставления товаров и услуг обязательства по будущим расходам в финансовых ведомостях не учитываются. Подобные обязательства будут покрыты за счет неизрасходованной части взносов после получения соответствующих товаров и услуг.

9.3 Юридические или условные финансовые обязательства

178. По состоянию на 31 декабря 2013 года насчитывалось 22 нерешенных дела, касающихся требований сотрудников или бывших сотрудников. Ни одно из этих дел не было решено, хотя по двум делам ожидается решение Трибунала Организации Объединенных Наций по апелляциям, причем сметные расходы УВКБ составят 0,2 млн. долл. США. Кроме того, насчитывается 14 неудовлетворенных требований третьих сторон к УВКБ на сумму 10,1 млн. долл. США. Если по неудовлетворенным апелляциям и требованиям будет вынесено решение против УВКБ, то общая сумма расходов составит 10,3 млн. долл. США.

Примечание 10

Убытки, выплаты ex gratia и списания

179. Финансовое правило 10.5 УВКБ гласит, что Контролер может одобрить выплаты ex gratia в размере, не превышающем 5000 долл. США в случае, когда подобные выплаты могут быть сочтены желательными в интересах Организации. Выплаты ex gratia в размере, превышающем 5000 долл. США, должны получить одобрение Верховного комиссара. Наряду с финансовыми ведомостями Комиссии ревизоров Организации Объединенных Наций и Исполнительному комитету была представлена ведомость платежей ex gratia. В 2013 году два подобных платежа были одобрены Верховным комиссаром на общую сумму 165 004 долл. США.

180. Финансовое правило 10.6 гласит, что Контролер может одобрить списание средств на сумму до 10 000 долл. США по причине денежных убытков или снижения балансовой стоимости дебиторской задолженности, а для списания средств на сумму больше 10 000 долл. США требуется разрешение Верховного

комиссара. Комиссии ревизоров была представлена ведомость, содержащая информацию о всех списанных суммах. В 2013 году было проведено списание средств в размере 8,6 млн. долл. США (в 2012 году — 19,2 млн. долл. США), обусловленное денежными убытками, невозвратными взносами к получению и прочими текущими активами, в том числе наличием безнадежной задолженности партнеров по осуществлению.

181. В 2013 году было зарегистрировано 16 случаев мошенничества на общую сумму 0,4 млн. долл. США (в 2012 год — 0,2 млн. долл. США).

Примечание 11

Раскрытие информации о связанных сторонах

182. К ключевому управленческому персоналу УВКБ относятся Верховный комиссар, заместитель Верховного комиссара, два помощника Верховного комиссара и Контролер, поскольку они обладают полномочиями для осуществления планирования, руководства и контроля в отношении деятельности УВКБ и несут за это ответственность.

(В тыс. долл. США)

	Количество должностей	Вознаграждение и корректив по месту службы	Матери- альные пособия	Пенсионное обеспе- чение и план медицин- ского страхования	Общее воз- награждение	Непогашенные авансы в счет ма- териальных прав	Непога- шенные ссуды
Ключевой управленческий персонал, 2013 год	5	1 120	172	229	1 521	—	—
Ключевой управленческий персонал, 2012 год	5	1 279	107	258	1 644	—	—

183. В таблице выше приведены общие данные о совокупных вознаграждениях, выплаченных ключевому управленческому персоналу, которые включают в себя: чистые оклады, корректив по месту службы, материальные пособия, такие как надбавка на представительские расходы и прочие надбавки, пособия при назначении и другие выплаты, субсидия на аренду жилья, возмещение затрат на отправку личного имущества, а также выплачиваемые сотрудникам пенсии и текущие выплаты по страховым взносам. Должность помощника Верховного комиссара (по вопросам защиты) была вакантной с мая по декабрь 2013 года.

184. Ключевой управленческий персонал также имеет право на получение вознаграждения по окончании трудовой деятельности на том же уровне, что и другие сотрудники. Невозможно точно определить размеры подобных вознаграждений. Они также являются рядовыми членами Пенсионного фонда.

Примечание 12
События после отчетной даты

185. Отчетной датой для Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев является 31 декабря каждого года. По состоянию на момент подписания настоящих счетов между датой составления баланса и датой утверждения финансовых ведомостей к изданию не произошло никаких существенных событий, благоприятных или неблагоприятных, которые повлияли бы на эти ведомости.

14-57299 (R) 140814 140814



Просьба отправить на вторичную переработку 